

## Automatic Blood Pressure Monitor Model JPN710T

**Read Instruction manual ① and ② before use.**

**繁體中文** 使用前請閱讀使用說明書 ① 和 ② 。

**한국어** 사용하기 전에 사용 설명서 ① 과 ② 를 읽어 주세요.

**ไทย** อ่านหน้าที่ 1 และ 2 ก่อนใช้งาน

**हिन्दी** उपयोग से पहले निर्देश मैनुअल ① और ② पढ़ें।

**ภาษาไทย** อ่านคู่มือแนะนำการใช้งาน ① และ ② ก่อนใช้งานอุปกรณ์

**Bahasa Indonesia** Baca buku petunjuk ① dan ② sebelum penggunaan.

**Tiếng Việt** Đọc hướng dẫn sử dụng ① và ② trước khi sử dụng.

**Bahasa Melayu** Baca Manual arahan ① dan ② sebelum guna.

<b>EN</b>
<b>ZH-TW</b>
<b>KO</b>
<b>MY</b>
<b>HI</b>
<b>TH</b>
<b>ID</b>
<b>VI</b>
<b>MS</b>
<b>Symbols Description</b>

## 1. Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Automatic Blood Pressure Monitor. This blood pressure monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement. This means this monitor detects your blood movement through your brachial artery and converts the movements into a digital reading.

### 1.1 Safety Instructions

This instruction manual provides you with important information about the OMRON Automatic Blood Pressure Monitor. To ensure the safe and proper use of this monitor, READ and UNDERSTAND all of these instructions. **If you do not understand these instructions or have any questions, contact your local OMRON representative before attempting to use this monitor. For specific information about your own blood pressure, consult with your physician.**

### 1.2 Intended Use

This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patient population. The device detects the appearance of irregular heartbeats during measurement and gives a warning signal with readings. It is mainly designed for general household use.

### 1.3 Receiving and Inspection

Remove this monitor and other components from the packaging and inspect for damage. If this monitor or any other components is damaged, DO NOT USE and consult with your local OMRON representative.

## 2. Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor. Follow this instruction manual thoroughly for your safety. Keep for future reference. For specific information about your own blood pressure, CONSULT WITH YOUR PHYSICIAN.

### 2.1 Warning

**Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

- DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or persons who cannot express themselves.
- DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor. Take medication as prescribed by your physician. ONLY a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure.
- DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment.
- DO NOT apply the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or blood transfusion.

- DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This may result in incorrect operation of the monitor and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gas.
- Consult with your physician before using this monitor if you have common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation; arterial sclerosis; poor perfusion; diabetes; pregnancy; pre-eclampsia or renal disease. NOTE that any of these conditions in addition to patient motion, trembling, or shivering may affect the measurement reading.
- NEVER diagnose or treat yourself based on your readings. ALWAYS consult with your physician.
- To help avoid strangulation, keep the air tube and AC adapter cable away from infants, toddlers and children.
- This product contains small parts that may cause a choking hazard if swallowed by infants, toddlers and children.

### Data Transmission

This product emits radio frequencies (RF) in the 2.4 GHz band. DO NOT use this product in locations where RF is restricted, such as on an aircraft or in hospitals. Turn off the **Bluetooth®** feature in this monitor, remove batteries and/or unplug the AC adapter when in RF restricted areas.

### AC Adapter (optional accessory) Handling and Usage

- DO NOT use the AC adapter if this monitor or the AC adapter cable is damaged. If this monitor or the cable is damaged, turn off the power and unplug the AC adapter immediately.
- Plug the AC adapter into the appropriate voltage outlet. DO NOT use in a multi-outlet plug.
- NEVER plug in or unplug the AC adapter from the electric outlet with wet hands.
- DO NOT disassemble or attempt to repair the AC adapter.

### Battery Handling and Usage

- Keep batteries out of the reach of infants, toddlers and children.

### 2.2 Caution

**Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.**

- Stop using this monitor and consult with your physician if you experience skin irritation or discomfort.
- Consult with your physician before using this monitor on an arm where intravascular access or therapy, or an arteriovenous (A-V) shunt, is present because of temporary interference to blood flow and could result in injury.
- Consult with your physician before using this monitor if you have had a mastectomy.
- Consult with your physician before using this monitor if you have severe blood flow problems or blood disorders as cuff inflation can cause bruising.

- DO NOT take measurements more often than necessary because bruising, due to blood flow interference, may occur.
- ONLY inflate the arm cuff when it is applied on your upper arm.
- Remove the arm cuff if it does not start deflating during a measurement.
- When the monitor malfunctions, it may get hot. DO NOT touch the monitor if it occurs.
- DO NOT use this monitor for any purpose other than measuring blood pressure.
- During measurement, make sure that no mobile device or any other electrical device that emit electromagnetic fields is within 30 cm of this monitor. This may result in incorrect operation of the monitor and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.
- DO NOT use in a location where there is moisture or a risk of water splashing this monitor. This may damage this monitor.
- DO NOT use this monitor in a moving vehicle such as in a car or on an aircraft.
- DO NOT drop or subject this monitor to strong shocks or vibrations.
- DO NOT use this monitor in places with high or low humidity or high or low temperatures. Refer to section 5.
- During measurement, observe the arm to ensure that the monitor is not causing prolonged impairment to blood circulation.
- DO NOT use this monitor in high-use environments such as medical clinics or physician offices.
- DO NOT use this monitor with other medical electrical (ME) equipment simultaneously. This may result in incorrect operation and/or cause an inaccurate reading.
- Avoid bathing, drinking alcohol or caffeine, smoking, exercising and eating for at least 30 minutes before taking a measurement.
- Rest for at least 5 minutes before taking a measurement.
- Remove tight-fitting, thick clothing and any accessories from your arm while taking a measurement.
- Remain still and DO NOT talk while taking a measurement.
- ONLY use the arm cuff on persons whose arm circumference is within the specified range of the cuff.
- Ensure that this monitor has acclimated to room temperature before taking a measurement. Taking a measurement after an extreme temperature change could lead to an inaccurate reading. OMRON recommends waiting for approximately 2 hours for the monitor to warm up or cool down when the monitor is used in an environment within the temperature specified as operating conditions after it is stored either at the maximum or at the minimum storage temperature. For additional information on operating and storage / transport temperature, refer to section 5.
- DO NOT use this monitor after the durable period has ended. Refer to section 5.
- DO NOT crease the arm cuff or the air tube excessively.
- DO NOT fold or kink the air tube while taking a measurement. This may cause an injury by interrupting blood flow.

- To unplug the air plug, pull on the plastic air plug at the base of the tube, not the tube itself.
- ONLY use the AC adapter, arm cuff, batteries and accessories specified for this monitor. Use of unsupported AC adapters, arm cuffs and batteries may damage and/or may be hazardous to this monitor.
- ONLY use the approved arm cuff for this monitor. Use of other arm cuffs may result in incorrect readings.
- Inflating to a higher pressure than necessary may result in bruising of the arm where the cuff is applied. NOTE: refer to "If your systolic pressure is more than 210 mmHg" in section 13 of instruction manual (2) for additional information.

## Data Transmission

- DO NOT replace batteries or unplug the AC adapter while your readings are being transferred to your smart device. This may result in incorrect operation of this monitor and failure to transfer your blood pressure data.

## AC Adapter (optional accessory) Handling and Usage

- Fully insert the AC adapter into the outlet.
- When unplugging the AC adapter from the outlet, be sure to safely pull from the AC adapter. DO NOT pull from the AC adapter cable.
- When handling the AC adapter cable:
  - Do not damage it. / Do not break it. / Do not tamper with it. / DO NOT pinch it. / Do not forcibly bend or pull it. / Do not twist it. / DO NOT use it if it is gathered in a bundle. / DO NOT place it under heavy objects.
- Wipe any dust off of the AC adapter.
- Unplug the AC adapter when not in use.
- Unplug the AC adapter before cleaning this monitor.

## Battery Handling and Usage

- DO NOT insert batteries with their polarities incorrectly aligned.
- ONLY use 4 "AA" alkaline or manganese batteries with this monitor. DO NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used batteries together. DO NOT use different brands of batteries together.
- Remove batteries if this monitor will not be used for a long period of time.
- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult with your physician immediately.
- If battery fluid should get on your skin, wash your skin immediately with plenty of clean, lukewarm water. If irritation, injury or pain persists, consult with your physician.
- DO NOT use batteries after their expiration date.
- Periodically check batteries to ensure they are in good working condition.

## 2.3 General Precautions

- When you take a measurement on the right arm, the air tube should be at the side of your elbow. Be careful not to rest your arm on the air tube.



- Blood pressure may differ between the right and left arm, and may result in a different measurement value. Always use the same arm for measurements. If the values between both arms differ substantially, check with your physician on which arm to use for your measurements.
- When using an optional AC adapter, make sure not to place your monitor in a location where it is difficult to plug and unplug the AC adapter.
- To stop a measurement, press the [START/STOP] button while taking a measurement.

## Battery Handling and Usage

- Disposal of used batteries should be carried out in accordance with local regulations.
- The supplied batteries may have a shorter life span than new batteries.

### 3. Error Messages and Troubleshooting

If any of the below problems occur during measurement, check to make sure that no other electrical device is within 30 cm. If the problem persists, please refer to the table below.

Display/Problem	Possible Cause	Solution
 appears or the arm cuff does not inflate.	The [START/STOP] button was pressed while the arm cuff is not applied.	Press the [START/STOP] button again to turn the monitor off. After inserting the air plug securely and applying the arm cuff correctly, press the [START/STOP] button.
	Air plug is not completely plugged into the monitor.	Insert the air plug securely.
	The arm cuff is not applied correctly.	Apply the arm cuff correctly, then take another measurement. Refer to section 7 of instruction manual (2).
	Air is leaking from the arm cuff.	Replace the arm cuff to the new one. Refer to section 14 of instruction manual (2).
 appears or a measurement cannot be completed after the arm cuff inflates.	You move or talk during a measurement and the arm cuff does not inflate sufficiently.  Due to the systolic pressure is above 210 mmHg, a measurement cannot be taken.	Remain still and do not talk during a measurement. If "E2" appears repeatedly, inflate the arm cuff manually until the systolic pressure is 30 to 40 mmHg above your previous readings. Refer to section 13 of instruction manual (2).
 appears	The arm cuff is inflated exceeding the maximum allowable pressure.	Do not touch the arm cuff and/or bend the air tube while taking a measurement. If inflating the arm cuff manually, refer to section 13 of instruction manual (2).
 appears	You move or talk during a measurement. Vibrations disrupt a measurement.	Remain still and do not talk during a measurement.
 appears	The pulse rate is not detected correctly.	Apply the arm cuff correctly, then take another measurement. Refer to section 7 of instruction manual (2). Remain still and sit correctly during a measurement.  If the "  " symbol continues to appear, we recommend you to consult with your physician.
 does not flash during a measurement		
 appears	The monitor has malfunctioned.	Press the [START/STOP] button again. If "Er" still appears, contact your local OMRON representative.
 appears	The monitor cannot connect to a smart device or transmit data correctly.	Follow the instructions shown in the "OMRON connect" app. If the "Err" symbol still appears after checking the app, contact your local OMRON representative.

EN

Display/Problem	Possible Cause	Solution
 flashes	The monitor is waiting for pairing with the smart device.	Refer to section 5 of instruction manual <a href="#">②</a> for pairing your monitor with your smart device, or press [START/STOP] button to cancel pairing and turn your monitor off.
 flashes	The monitor is ready to transfer your readings to the smart device.	Open the "OMRON connect" app to transfer your readings.
 flashes	More than 80 readings are not transferred. The date and time is not set.	Pair or transfer your readings to the "OMRON connect" app so you can keep them in memory in the app, and this error symbol disappears.
 appears	100 readings are not transferred.	
 flashes	Batteries are low.	Replacing all 4 batteries with new ones is recommended. Refer to section 4 of instruction manual <a href="#">②</a> .
 appears or the monitor is turned off unexpectedly during a measurement	Batteries are depleted.	Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 4 of instruction manual <a href="#">②</a> .
Nothing appears on the display of the monitor.	Battery polarities are not properly aligned.	Check the battery installation for proper placement. Refer to section 4 of instruction manual <a href="#">②</a> .
Readings appear too high or too low.	Blood pressure varies constantly. Many factors including stress, time of day, and/or how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Review section 2 of instruction manual <a href="#">②</a> .	
Any other communication issue occurs.	Follow the instructions shown in the smart device, or visit the "Help" section in the "OMRON connect" app for further help. If the problem still persists, contact your local OMRON representative.	
Any other problem occurs.	Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-install batteries. If the problem still persists, contact your local OMRON representative.	

## **4. Maintenance**

### **4.1 Maintenance**

To protect your monitor from damage, follow the directions below:

Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

#### **Caution**

---

DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

---

### **4.2 Storage**

- Keep your monitor in the storage case when not in use.
- 1. Remove the arm cuff from the monitor.

#### **Caution**

---

To unplug the air plug, pull on the plastic air plug at the base of the tube, not the tube itself.

---

- 2. Gently fold the air tube into the arm cuff. Note: Do not bend or crease the air tube excessively.
- 3. Place your monitor and other components in the storage case.
- Store your monitor and other components in a clean, safe location.
- Do not store your monitor and other components:
  - If your monitor and other components are wet.
  - In locations exposed to extreme temperatures, humidity, direct sunlight, dust or corrosive vapors such as bleach.
  - In locations exposed to vibrations or shocks.

EN

### **4.3 Cleaning**

- Do not use any abrasive or volatile cleaners.
- Use a soft dry cloth or a soft cloth moistened with mild (neutral) detergent to clean your monitor and arm cuff, and then wipe them with a dry cloth.
- Do not wash or immerse your monitor and arm cuff or other components in water.
- Do not use gasoline, thinners or similar solvents to clean your monitor and arm cuff or other components.

### **4.4 Calibration and Service**

- The accuracy of this blood pressure monitor has been carefully tested and is designed for a long service life.
- It is generally recommended to have the unit inspected every two years to ensure correct functioning and accuracy. Please consult your authorised OMRON dealer or the OMRON Customer Service at the address given on the packaging or attached literature.

## 5. Specifications

Product description	OMRON Automatic Blood Pressure Monitor	Durable period (Service life)	Monitor: 5 years / Cuff: 5 years / Optional AC adapter: 5 years
Model	JPN710T	Operating conditions	+10 to +40°C / 15 to 90% RH (non-condensing) / 800 to 1060 hPa
Display	LCD digital display	Storage / Transport conditions	-20 to +60°C / 10 to 90% RH (non-condensing)
Cuff pressure range	0 to 299 mmHg	Weight	Monitor: approximately 460 g (not including batteries) Arm cuff: approximately 163 g
Blood pressure measurement range	SYS: 60 to 260 mmHg DIA: 40 to 215 mmHg	Dimensions (approximately value)	Monitor: 191 mm (W) × 85 mm (H) × 120 mm (L) / Arm cuff: 145 mm × 532 mm (air tube: 750 mm)
Pulse measurement range	40 to 180 beats / min.	Cuff circumference applicable to the monitor	220 to 420 mm
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg Pulse: ±5% of display reading	Memory	Stores up to 100 readings per user
Inflation	Automatic by electric pump	Contents	Monitor, arm cuff (HEM-FL31), 4 "AA" batteries, Instruction Manual (1) and (2), setup instructions, storage case
Deflation	Automatic pressure release valve	Protection against electric shock	Internally powered ME equipment (When using only batteries) Class II ME equipment (Optional AC adapter)
Measurement method	Oscillometric method	Applied part	Type BF (arm cuff)
Transmission method	Bluetooth® Low Energy		
Wireless communication	Frequency range: 2.4 GHz (2400 - 2483.5 MHz) / Modulation: GFSK Effective radiated power: < 20 dBm		
Operation mode	Continuous operation		
IP classification	Monitor: IP20 Optional AC adapter: IP21		
Rating	DC6 V 4.0 W		
Maximum temperature of the applied part	Lower than +43°C		
Power source	4 "AA" batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)		
Battery life	Approximately 1000 measurements (using new alkaline batteries)		

### Note

- These specifications are subject to change without notice.
- This monitor is clinically investigated according to the requirements of ISO 81060-2:2013. In the clinical validation study, K5 was used on 85 subjects for determination of diastolic blood pressure.
- IP classification is degrees of protection provided by enclosures in accordance with IEC 60529. This monitor and optional AC adapter are protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater such as a finger. The optional AC adapter is protected against oblique falling water drops which may cause issues during a normal operation.

## About a wireless communication interference

This product operates in an unlicensed ISM band at 2.4 GHz. In the event this product is used near other wireless devices such as microwave and wireless LAN, which operate on the same frequency band as this product, there is a possibility that interference may occur. If interference occurs, stop the operation of the other devices or relocate this product away from other wireless devices before attempting to use it.

## 6. Important Information Regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)

JPN710T conforms to the IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard.

Further documentation in accordance with this EMC standard is available at

Korea: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

Taiwan: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

Refer to the EMC information for JPN710T on the website.

## 7. Guidance and Manufacturer's Declaration

- This OMRON product is produced under the strict quality system of OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan. The Core component for OMRON blood pressure monitors, which is the Pressure Sensor, is produced in Japan.

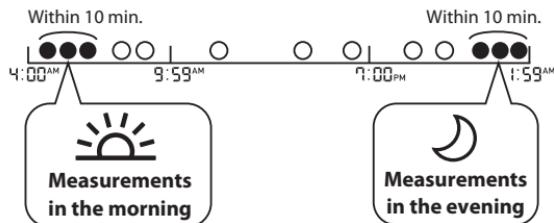
## 8. How to Calculate Weekly Averages

### Morning Weekly Average Calculation

This is the average for the measurements taken during the morning (4:00 am - 9:59 am) between Sunday and Saturday. The 2 or 3 readings taken within the first 10 minute timeframe in the morning between 4:00 am - 9:59 am will be used to calculate the morning average for each day.

### Evening Weekly Average Calculation

This is the average for the measurements taken during the evening (7:00 pm - 1:59 am) between Sunday and Saturday. The 2 or 3 readings taken within the last 10 minute timeframe in the evening between 7:00 pm - 1:59 am will be used to calculate the evening average for each day.



## 1. 簡介

感謝您選購 OMRON 自動血壓計。本血壓計採用示波震盪法測量血壓。這表示，本血壓計可偵測您的肱動脈血液流動，並將血液流動轉換為數位數值。

### 1.1 安全指示

本使用說明書為您提供有關 OMRON 自動血壓計的重要資訊。為了確保您能安全並正確地使用本血壓計，請閱讀並確實了解所有這些指示。在使用本血壓計之前，若您對這些指示有任何不了解或疑問之處，請洽當地 OMRON 代表。如需個人血壓的詳細資訊，請諮詢醫師。

### 1.2 用途

本裝置是數位血壓計，主要用於測量成人患者族群的血壓及脈搏數。本裝置會偵測測量過程中出現的不規則脈波，並根據數值發出警告訊號。本產品主要適用於一般居家使用。

### 1.3 收貨與檢驗

請拆開本血壓計及其他部件的包裝，並檢查是否有破損。若血壓計或任何其他部件損壞，請勿使用並洽詢當地 OMRON 代表。

## 2. 重要安全須知

使用本血壓計前，請閱讀使用說明書的重要安全須知。為了您的安全，請嚴格遵守本使用說明書。

請妥善保存本說明書，以便日後隨時查閱。如需個人血壓的詳細資訊，請諮詢醫師。

### **▲ 2.1 警告 表示若未避免，可能會導致人員死亡或重傷等具有潛在危險的情況。**

- 嬰幼兒、兒童或無法表達個人意願的人，請勿使用本產品。
- 請勿依據本血壓計的測量數值，自行調整藥物。請依醫師處方服藥。唯有醫師具備診斷及治療高血壓之資格。
- 請勿在受傷的手臂上，或正在接受治療的手臂上使用本血壓計。
- 請勿在靜脈滴注或輸血過程中套上手臂壓脈帶。
- 請勿在有高頻率 (HF) 外科手術設備、核磁共振造影 (MRI) 或電腦斷層 (CT) 掃描儀的區域中使用本血壓計，以免導致血壓計運作異常或造成量測數值不精確。
- 請勿在多氧環境或可燃氣體附近使用本血壓計。

• 若您有下列任何情況，在使用本裝置之前請先諮詢您的醫師：心房或心室期外搏動或心房顫動等常見的心律不整、動脈硬化、灌流不佳、糖尿病、懷孕、妊娠毒血症、腎臟疾病。請注意，上述情況以及病患的動作、發抖或顫抖，可能會影響測量數值。

• 絕對不要依據測量數值自行診斷或自行治療，請隨時諮詢您的醫師。

• 為避免窒息的發生，請讓空氣管和交流變壓器纜線遠離嬰幼兒和兒童。

• 本產品組成包含細小零件，若嬰幼兒和兒童不慎吞入，可能會造成噎塞危險。

### 資料傳輸

• 本產品發射 2.4 Ghz 頻段的射頻 (RF)。請勿在 RF 受限的位置使用本產品，例如在飛機上或醫院內。在 RF 受限的區域，請關閉此血壓計中的 Bluetooth® 功能，取出電池和 / 或拔下交流變壓器。

### 交流變壓器（可選購配件）處理和使用

- 如果此血壓計或交流變壓器纜線受損，請勿使用交流變壓器。如果此血壓計或纜線受損，請關閉電源並立即拔下交流變壓器。
- 將交流變壓器插入適當的電壓插座。請勿用於多插孔插頭。
- 切勿用濕手插入或拔掉電源插座上的交流變壓器。
- 請勿拆卸或嘗試修理交流變壓器。

### 電池管理與使用

- 請將電池收在嬰幼兒與兒童接觸不到的地方。

### **▲ 2.2 注意 表示若未避免，可能導致使用者或病患的輕度或中度受傷，或者設備或其他財產損壞等具有潛在危險的情況。**

- 若您發生皮膚發炎或不適，請停止使用本血壓計並諮詢您的醫師。
- 使用本血壓計測量時，可能會導致下列人士的血流遭受暫時干擾：手臂上曾進行血管內通路、血管內療法或動靜脈 (A-V) 分流；也可能造成傷害，使用前請諮詢醫師。
- 若您接受過乳房切除手術，使用本血壓計之前，請諮詢您的醫師。
- 若您患有嚴重血流量問題或血液病徵，由於壓脈帶加壓時可能會造成瘀血，使用本血壓計之前，請諮詢您的醫師。
- 請勿進行不必要的測量，否則可能會因為血液流動不順暢而造成瘀血。
- 如未在手臂上捲緊手臂壓脈帶，請勿加壓。
- 若測量時手臂壓脈帶未啟動減壓，請取下手臂壓脈帶。
- 血壓計故障時，機體可能會變熱。如果發生此情況，請勿觸碰血壓計。
- 血壓計僅能用來測量血壓，請勿用於其他用途。
- 測量時，請確認距離血壓計 30 cm 以內沒有行動裝置或其他會散發電磁場的電子裝置，以免導致血壓計運作異常或造成量測數值不精確。

- 請勿拆解或嘗試修理血壓計及其他配件，否則可能會造成測量數值不正確。
- 請勿在潮溼或可能讓水滲漏在血壓計的地方使用，以免造成血壓計損壞。
- 請勿在移動中的交通工具（例如汽車）內或飛機上操作本血壓計。
- 請避免讓血壓計掉落地面或遭受強力撞擊、震動。
- 請避免將血壓計置於高溫度或低溫度處，或者高溫、低溫處。請參閱第5節。
- 測量過程中，觀察手臂以確保血壓計不會對血液循環造成長期損害。
- 請勿在頻繁使用血壓計的場所，例如醫療診所或醫師診間，使用本血壓計。
- 請勿與其他醫療電氣(ME)設備同時使用，以免導致運作異常或造成量測數值不精確。
- 在進行測量之前至少30分鐘，請避免沐浴、飲酒或喝咖啡、抽煙、運動與進食。
- 測量血壓前請休息至少5分鐘。
- 測量時，請捲起手腕上的繫身、厚重衣物，並取下任何飾品。
- 測量時請保持身體靜止不動，並且請勿交談。
- 如果臂圍不在壓脈帶適用範圍內，請勿使用手臂壓脈帶。
- 在測量血壓之前，請確認本血壓計已在常溫狀態。在極端溫度變化下測量血壓，可能導致測量數值不準確。若血壓計是在最高或最低的存放溫度下收納，那麼在您使用血壓計之前，OMRON建議您將其靜置於符合使用環境條件的溫度中約2小時，以讓血壓計溫度調整到常溫。若需使用環境條件和存放／運輸溫度的進一步資訊，請參閱第5節。
- 請勿在超過耐用期間之後使用本血壓計。請參閱第5節。
- 請勿過度摺皺手臂壓脈帶或空氣管。
- 進行測量時，請勿折疊或扭結空氣管。這可能會因中斷血流而造成傷害。
- 若要拔下進氣接頭，請拉動空氣管底部的塑膠接頭，而不是空氣管本身。
- 只能使用為此血壓計指定的交流變壓器、手臂壓脈帶、電池和配件。使用規格不符的交流變壓器、手臂壓脈帶和電池可能對本血壓計造成損傷及／或危險。
- 只能對此血壓計使用經核准的手臂壓脈帶。使用其他手臂壓脈帶可能會導致數值錯誤。
- 加壓至不必要的高壓，可能導致捲緊壓脈帶的手臂受傷。注意：如需更多資訊，請參閱使用說明書②第13節中的〈如果您的收縮壓超過210 mmHg〉。

#### 資料傳輸

- 在數值正在被傳輸到智慧型裝置時，請勿更換電池或拔掉交流電源變壓器。這可能導致此血壓計的操作不正確以及無法傳輸您的血壓數據。

#### 交流變壓器（可選購配件）處理和使用

- 將交流變壓器完全插入插座。
  - 從插座上拔下交流變壓器時，請務必透過交流變壓器安全拉出。請勿透過交流變壓器纜線拉出。
  - 操作交流變壓器纜線時：
    - 請勿損壞。/請勿折斷。/請勿擅自改動。
    - 請勿掐掉。/請勿強行彎摺或拉扯。/請勿扭曲。
    - 如被捆綁在一起，請不要使用。
    - 請勿將其置於重物下。
  - 擦去交流變壓器上的灰塵。
  - 不使用時請拔下交流變壓器。
  - 在清潔此血壓計之前，請拔下交流變壓器。
- #### 電池管理與使用
- 請對準電池的正負極性位置，正確裝入電池。
  - 本血壓計僅能使用4顆「AA」鹼性電池或錳電池。切勿使用其他類型的電池。請勿同時混用新、舊電池。請勿同時使用不同品牌的電池。
  - 若長時間不使用血壓計，請取出電池。
  - 若電池液不慎觸及眼睛，請立即使用大量清水沖洗，並立刻諮詢您的醫師。
  - 若電池液不慎觸及皮膚，請立即使用大量乾淨溫水沖洗。如果刺激、受傷或疼痛持續發生，請諮詢醫師。
  - 請勿使用過期的電池。
  - 請定期檢查電池，以確保電池可正常運作。

## 2.3 一般注意事項

- 當在右臂上進行測量時，空氣管應位於肘部的一側。小心不要將手臂靠在空氣管上。



- 右臂和左臂之間的血壓可能不同，並可能導致不同的測量值。請持續使用相同的手臂進行測量。如果左右手臂的測量值出現極大差異，請向醫師確認應使用哪一隻手臂來測量血壓。
- 使用選購的交流變壓器時，切勿將血壓計放置在難以插入和拔出交流變壓器的位置。
- 若要停止測量，測量血壓時按下 [START/STOP] ( 開始 / 停止 ) 按鈕。

### 電池管理與使用

- 應根據當地法規丟棄舊電池。
- 包裝所隨附電池的使用壽命，可能比新電池短。

### 3. 錯誤訊息與疑難排解

如果在測量過程中出現以下任何問題，請檢查以確保距離血壓計 30 公分範圍內沒有其他電氣設備。如果問題仍然存在，請參閱下表。

顯示／問題	可能原因	應變處理
E1 顯示，或手臂壓脈帶未加壓。	未捲緊手臂壓脈帶時按下 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵。	請再次按下 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵關閉血壓計電源。牢固地插入進氣接頭後並以正確方式捲繞手臂壓脈帶，按下 [START/STOP] (開始 / 停止) 按鈕。
	進氣接頭未完全插入血壓計。	牢固插入進氣接頭。
	未正確捲好手臂壓脈帶。	以正確方式捲繞手臂壓脈帶，然後進行另一次測量。請參閱使用說明書的第 7 節(2)。
E2 顯示，或手臂壓脈帶加壓後無法完成測量。	手臂壓脈帶出現漏氣問題。	更換新的手臂壓脈帶。請參閱使用說明書的第 14 節(2)。
	您在測量過程中移動或說話，手臂壓脈帶未充分加壓。	測量時請保持身體靜止不動，並且請勿交談。如果反覆出現「E2」，請手動替手臂壓脈帶加壓，直到收縮壓比之前的數值高 30 到 40 mmHg。請參閱使用說明書的第 13 節(2)。
E3 顯示	由於收縮壓高於 210 mmHg，無法進行測量。	
E4 顯示	對手臂壓脈帶加壓，超過最大允許壓力。	測量時，請勿觸摸手臂壓脈帶和 / 或彎摺空氣管。如果手動替手臂壓脈帶加壓，請參閱使用說明書(2)的第 13 節。
E5 顯示	測量時身體晃動或交談。震動會干擾測量。	測量時請保持身體靜止不動，並且請勿交談。
心/心/ /Q 顯示	未正確偵測脈搏數。	以正確方式捲繞手臂壓脈帶，然後進行另一次測量。請參閱使用說明書的第 7 節(2)。測量時請保持身體靜止不動，並採用正確坐姿。 若「心」符號持續顯示，我們建議您諮詢您的醫師。
測量過程中不會閃爍		
Er 顯示	血壓計故障。	再按一次 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵。若「Er」仍出現，請洽當地的 OMRON 代表。
E rr 顯示	血壓計無法正確連接至智慧型裝置或傳輸數據。	請遵循「OMRON connect」應用程式中顯示的說明。若在檢查應用程式後「Err」仍出現，請聯絡您當地的 OMRON 代表。

ZH-TW

顯示／問題	可能原因	應變處理
閃爍	血壓計正在等待與智慧型裝置配對。	請參閱使用說明書的第 5 節，②了解您的血壓計與您的智慧型裝置配對，或按 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵取消配對並關閉血壓計。
閃爍	血壓計已準備好將您的數值傳輸到智慧型裝置。	打開「OMRON connect」應用程式以傳輸您的數值。
閃爍	無法傳輸超過 80 個數值。 尚未設定日期和時間。	配對或傳輸您的數值到「OMRON connect」應用程式，以便您將它們保存在應用程式的記憶體中，然後此錯誤符號將消失。
顯示	已有 100 組未傳輸的數值。	
閃爍	電力不足。	建議將 4 節電池全部更換為新電池。請參閱使用說明書的第 4 節②。
顯示，或測量時血壓計意外關機	電力耗盡。	請立即將 4 節電池全部更換成新電池。請參閱使用說明書的第 4 節②。
血壓計螢幕未出現任何畫面。	未正確對準電池極性位置。	檢查電池是否適當安裝。請參閱使用說明書的第 4 節②。
顯示的數值極高或極低。	血壓會不斷變化，許多因素都會影響血壓，包括壓力、時間及／或您捲繞手臂壓脈帶的程度。請檢閱使用說明書的第 2 節②。	
將出現任何其他通訊問題。	遵循智慧型裝置中顯示的說明，或造訪「OMRON connect」應用程式中的「說明」部份。若問題仍然存在，請洽當地的 OMRON 代表。	
發生任何其他問題。	請按下 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵關閉血壓計電源，接著重新開啟，進行另一次測量。若問題持續發生，請取出所有電池，並等待 30 秒，再重新安裝電池。 若問題仍然存在，請洽當地的 OMRON 代表。	

## 4. 維護

### 4.1 維護

為避免本血壓計受到損壞，請遵守下方的指示：  
若使用者未經製造商許可進行變動或改造，會使保固失效。

#### ⚠️ 注意

請勿拆解或嘗試修理血壓計及其他配件，否則可能會造成測量數值不正確。

### 4.2 存放

- 不使用本裝置時，請將血壓計存放於收納袋中。

1. 從血壓計上取下手臂壓脈帶。

#### ⚠️ 注意

若要拔下進氣接頭，請拉動空氣管底部的塑膠接頭，而不是空氣管本身。

- 2. 將空氣管輕輕折疊到手臂壓脈帶中。注意：請勿過度彎摺或褶皺空氣管。

3. 請將血壓計與其他配件存放於收納袋中。

4. 請將本血壓計和其他配件放置在乾淨、安全的位置。

5. 請勿於以下情形存放下本裝置與其他配件：

- 血壓計與其他配件潮濕時。
- 曝露在極端溫度、溼度、直射日光、多塵或腐蝕性氣體（例如，漂白水）的地方。
- 可能遭受震動或撞擊的地方。

ZH-TW

### 4.3 清潔

• 請勿使用清潔劑或揮發性清潔劑。

• 請使用乾燥的軟布或以溫和（中性）洗滌劑沾濕的軟布清潔血壓計和手臂壓脈帶，接著以乾布擦拭。

• 請勿以水清洗或浸濕血壓計、手臂壓脈帶或其他配件。

• 請勿使用汽油、稀釋劑或類似溶劑清潔血壓計、手臂壓脈帶或其他配件。

### 4.4 校正與維修

• 本血壓計之測量精確度經過詳細測試，可長期使用。

• 一般建議每兩年校正一次，確保功能正常與測量精確度。請透過包裝或所附簡介中所提供的網址或客服電話諮詢您的OMRON授權經銷商或OMRON客戶服務部。

## 5. 產品規格

產品描述	OMRON 自動血壓計
型號	JPN710T
顯示部	LCD 數位顯示
壓脈帶壓力測量範圍	0 ~ 299 mmHg
血壓測量範圍	收縮壓：60 ~ 260 mmHg 舒張壓：40 ~ 215 mmHg
脈搏測量範圍	40 ~ 180 次／分鐘
測量精確度	壓力：±3 mmHg 脈搏：顯示部數值的 ±5%
加壓方式	電動泵浦加壓
減壓方式	自動洩壓閥
測量方法	示波振盪法
傳輸方法	Bluetooth® 低功耗
無線通訊	頻率範圍：2.4 GHz (2400 ~ 2483.5 MHz) / 調製：GFSK 有效輻射功率： $< 20 \text{ dBm}$
運作模式	持續運作
IP 分類	血壓計：IP20 可選購交流變壓器：IP21
額定	DC6 V 4.0 W
觸身部分最高溫度	低於 +43°C
電源	4 顆「AA」電池 1.5 V 或可選購交流變壓器 ( 輸入交流 100 ~ 240 V 50 ~ 60 Hz 0.12 ~ 0.065 A )
電池壽命	約可進行 1000 次測量 ( 使用全新鹼性電池 之情況 )
耐用期間 ( 使用壽命 )	血壓計：5 年 / 壓脈帶：5 年 / 可選購交流 變壓器：5 年
使用環境條件	+10 ~ +40°C / 15 ~ 90% RH ( 非冷凝 ) / 800 ~ 1060 hPa
存放／運輸條件	-20 ~ +60°C / 10 ~ 90% RH ( 非冷凝 )
重量	血壓計：大約 460 克 ( 不含電池 ) 手臂壓脈帶：大約 163 克
尺寸 ( 近似值 )	血壓計：191 mm (W) × 85 mm (H) × 120 mm (L) / 手臂壓脈帶：145 mm × 532 mm ( 空氣管：750 mm )
適用於血壓計的手臂壓脈帶 臂圍	220 至 420 mm
記憶體	一位使用者最多儲存 100 組數值
內容物	血壓計、手臂壓脈帶 (HEM-FL31)、 4 顆「AA」電池、使用說明書 (1) 和 (2)、 安裝說明、收納袋
防電擊保護	內部供電的 ME 設備 ( 僅使用電池時 ) II 類 ME 設備 ( 可選購交流變壓器 )
觸身部分	BF 型 ( 手臂壓脈帶 )

### 注意

- 以上規格如有修改，恕不另行通知。
- 本血壓計已依據 ISO 81060-2:2013 的規定進行過臨床調查。在臨床認證試驗中，曾使用 K5 測定 85 位受試者的舒張壓。
- IP 分類是指機箱依據 IEC 60529 所能提供的保護程度。該血壓計和可選購的交流變壓器可防止直徑為 12.5 mm 或更大的固體異物（例如手指）。可選購的交流變壓器可防止傾斜落下的水滴浸入，避免在正常操作期間引致問題。

## 關於無線通訊干擾

本產品在 2.4 Ghz 的未授權 ISM 頻段中運行。如果本產品在運行時所處頻段與本產品相同的其他無線裝置（如微波爐和無線區域網）附近使用，則可能會發生干擾。

如果發生干擾，請在嘗試使用之前停止其他裝置的操作或將本產品遷移到遠離其他無線設備的位置。

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法規定：

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## 6. 關於電磁相容性 (EMC) 之重要資訊

JPN710T 符合 IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 電磁相容性 (EMC) 標準。

符合此 EMC 標準的其他文件位在

韓國：<https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

台灣：<https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

請在網站上參閱 JPN710T 的 EMC 資訊。

## 7. 指引與製造商聲明

• 本 OMRON 產品是依 OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan 嚴格的品質管制系統所生產。壓力感測器為日本製造，作為 OMRON 血壓計的核心元件。

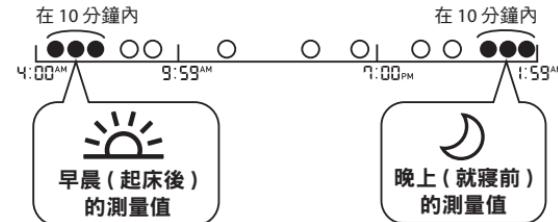
## 8. 如何計算每週平均值

### 計算早晨 ( 起床後 ) 血壓的週平均值

此為週日到週六早晨 ( 上午 4:00 ~ 上午 9:59 ) 的測量平均值，在上午 4:00 ~ 上午 9:59 之間前 10 分鐘內測得的 2 或 3 個數值，可用於計算每天的早晨 ( 起床後 ) 血壓平均值。

### 計算晚上 ( 就寢前 ) 血壓的週平均值

此為週日到週六晚上 ( 下午 7:00 ~ 上午 1:59 ) 的測量平均值，在下午 7:00 ~ 上午 1:59 之間最後 10 分鐘內測得的 2 或 3 個數值，可用於計算每天的晚上 ( 就寢前 ) 血壓平均值。



ZH-TW

## 1. 소개

오므로 자동 혈압계를 구입해주세요 감사합니다. 본 혈압계는 오실로메트릭 방식(진동법) 혈압 측정 방법을 이용합니다. 이는 혈압계가 상완동맥을 통해 혈액의 움직임을 감지하여 이 움직임을 디지털 측정값으로 변환시키는 것을 의미합니다.

### 1.1 안전을 위한 주의사항

본 사용 설명서는 오므로 자동 혈압계에 관한 중요한 정보를 제공합니다. 본 혈압계를 안전하고 적절하게 사용하기 위하여 주의사항을 모두 읽고 숙지하시기 바랍니다. 본 지침이 이해되지 않거나 질문이 있으시면 본 혈압계를 사용하기 전에 판매처 또는 오므로 고객서비스 센터에 문의하시기 바랍니다. 측정 혈압에 대한 판단은 의사와 상의하시기 바랍니다.

### 1.2 사용 목적

본 혈압계는 성인 환자의 혈압 및 맥박을 측정할 수 있는 자동전자혈압계입니다. 측정 중에 불규칙 맵파를 감지하고 [불규칙 맵파 마크]를 표시합니다. 본 제품은 가정에서 사용하도록 설계되어 있습니다.

### 1.3 수령 및 확인

본 혈압계를 사용하기 전에 외관상 제품의 손상이 있는지 확인하여 주세요. 손상이 있는 경우에는 제품을 사용하지 마시고 판매처 또는 오므로 고객서비스 센터에 문의하여 주세요.

## 2. 주요 안전 정보

안전을 위해 반드시 사용설명서의 내용에 따라 사용해 주십시오. 만일의 경우를 대비하여 분실하지 않도록 보관하여 주십시오. 측정 혈압에 대한 판단은 의사와 상의하시기 바랍니다.

### ▲ 2.1 경고 잘못 취급할 경우, 사람이 사망에 이르거나 상해를 입을 가능성이 잠재되어 있는 위험한 내용을 나타냅니다.

- 유아 및 소아나 스스로 의사표시가 불가능한 사람에게는 사용하지 마십시오.
- 측정 결과를 기준으로 투약량을 조절하지 마십시오. 약의 복용은 의사의 처방에 따라 주십시오. 고혈압의 진단과 치료는 의사만 가능합니다.
- 부상이나 치료 중인 팔에는 측정하지 마십시오.
- 정맥주사나 수혈 중인 팔에 커프를 사용하지 마십시오.

- 고주파(HF) 수술 장비, 자기 공명 영상(MRI) 장비, CT(컴퓨터 단층 촬영) 스캐너 근처에서는 본 혈압계를 사용하지 마십시오. 혈압계가 오작동을 일으키거나 측정 결과가 부정확할 수 있습니다.
- 산소 농도가 낮은 환경이나 인화성 가스 근처에서 본 혈압계를 사용하지 마십시오.
- 다음 증상이 있을 때에는 본 제품을 사용하기 전에 의사와 상담하여 주십시오. 심방성 또는 심실성 기외수축이나 심방성 세동과 같은 부정맥, 동맥경화, 간류의 저하, 당뇨병, 고혈압, 임신, 임신 중증증(자간전증 또는 전자간증), 신장 질환, 측정 중에 움직임, 떨림, 오한 등으로 인해 혈압 측정치에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 반드시 의사와 상담하여 주십시오. 측정 결과에 따른 자가 진단이나 자가 치료는 위험합니다.
- 목이 출리는 것을 방지하기 위하여, 에어 튜브 및 AC 어댑터 케이블은 영유아와 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 본 혈압계에는 영유아와 어린이가 삼킬 경우 질식 위험이 있는 작은 부품이 있습니다.

### 데이터 전송

- 본 제품은 2.4 Ghz 대역의 무선 주파수(RF)를 방출합니다. 항공기 또는 병원과 같이 RF가 제한되는 장소에서는 본 혈압계를 사용하지 마십시오. RF 제한 구역에 있을 때는 본 혈압계의 **Bluetooth®** 기능을 끄고 건전지를 제거하거나 AC 어댑터를 분리하십시오.

### 별매품 AC 어댑터 취급 및 사용

- 제품 또는 전원코드에 손상이 있을 때는 AC 어댑터를 사용하지 마십시오. 이 경우에는 즉시 전원을 끄고, 전원 플러그를 콘센트에서 뽑아 주십시오.
- 적절한 교류 전압에서 AC 어댑터를 사용하여 주십시오. 멀티 콘센트 플러그에는 사용하지 마십시오.
- 젖은 손으로 전원 플러그를 콘센트에 꽂거나 뽑지 마십시오.
- AC 어댑터를 분해하거나 개조하지 마십시오.

### 건전지 취급 및 사용

- 영유아와 어린이의 손에 닿는 곳에 건전지를 보관하지 마십시오.

### ▲ 2.2 주의 잘못 취급할 경우, 사람이 상해를 입거나 또는 물적 손해\*가 발생할 가능성이 잠재되어 있는 내용을 나타냅니다.

\*물적 손해란: 가옥·재산 및 가축·애완 동물에게까지 이르는 손해를 말합니다.

- 피부 염증이나 불편감을 느끼실 경우, 혈압계의 사용을 중단하고 의사와 상담하십시오.

- 치료, 동정맥 선트(A-V), 정맥주사를 맞고 있는 팔에 본 혈압계를 사용하기 전에 의사와 상담하여 주세요. 일시적인 혈류 장애로 인한 동정맥 단락이 발생하여 부상을 입을 수 있습니다.
- 유방 절제술을 받은 경우 본 혈압계를 사용하기 전에 의사와 상담하십시오.
- 중증의 혈행장애나 혈액 질환이 있는 경우, 압박에 의한 내출혈이 발생할 수 있으므로 사용 전에 의사와 상담하여 주십시오.
- 필요 이상으로 측정하지 마십시오. 압박에 의한 내출혈이 발생할 수 있습니다.
- 커프를 팔에 감지 않은 상태에서 가압하지 마십시오.
- 측정 중에 감압이 되지 않는 경우에는 커프를 풀어 주세요.
- 본 혈압계가 오작동할 때는 뜨거워질 수 있습니다. 해당 상황 발생 시에는 혈압계를 만지지 마십시오.
- 본 혈압계는 혈압 측정 이외의 목적으로 사용하지 마십시오.
- 측정 중에는 전자기장을 방출하는 모바일 기기나 전기 기기를 본 혈압계에서 30cm 이내에 놓아두지 마십시오. 혈압계가 오작동을 일으키거나 측정 결과가 부정확할 수 있습니다.
- 본 혈압계나 구성품을 분해하거나 수리하려고 하지 마십시오. 측정값이 부정확해질 수 있습니다.
- 습기가 많은 장소나 물이 닿을 수 있는 장소에서 사용하지 마십시오. 고장의 원인이 됩니다.
- 이동수단(자동차, 비행기 등)에서 사용하지 마십시오.
- 본 혈압계를 떨어뜨리거나 강한 충격 또는 진동을 가하지 마십시오.
- 지정된 사용 환경 조건 이외에서는 사용하지 마십시오. 자세한 내용은 5항을 참조하십시오.
- 측정 중 본 제품으로 인해 혈액 순환의 지속적인 손상이나 이상이 발생하지 않았는지 측정 부위를 관찰하고 확인해 주세요.
- 의료원이나 병원처럼 사용 빈도가 높은 환경에서는 본 혈압계를 사용하지 마십시오.
- 본 혈압계를 다른 ME(의료 전기) 기기와 함께 사용하지 마십시오. 혈압계가 오작동을 일으키거나 측정 결과가 부정확할 수 있습니다.
- 측정 30분 전에는 목욕, 음주, 흡연, 운동, 카페인 및 음식 섭취 등을 피하여 주십시오.
- 측정하기 전 최소한 5분 이상 안정을 취합니다.
- 몸에 꽉 끼는 옷이나 두꺼운 옷을 입고 있는 경우에는 탈의하고 장신구도 제거하여 주세요.
- 측정 중에는 움직이거나 말을 하지 말아 주세요.

- 커프에는 사용 가능한 대상팔둘레가 인쇄되어 있습니다. 범위 내에 있는 사람에게 사용하여 주세요.
- 보관 장소와 사용 장소의 환경이 급격하게 다른 경우, 사용 환경에서 정상적인 측정을 할 수 있도록 약 2시간 정도 보관 후에 사용을 권장합니다. 자세한 내용은 5항을 참조하여 주세요.
- 본 혈압계의 장치 수명이 지난 경우에는 사용하지 마십시오. 자세한 내용은 5항을 참조하십시오.
- 커프나 에어튜브를 무리하게 꺾지 마십시오.
- 측정 중에 에어튜브를 누르거나 꺾지 마십시오. 필요 이상으로 가압되어 혈액 순환의 이상으로 인한 부상의 원인이 됩니다.
- 본체에 연결된 에어플러그를 분리하는 경우에는, 에어튜브를 잡아당기지 마십시오. 에어플러그를 잡고 분리하여 주십시오.
- 전용 AC 어댑터, 커프, 건전지 등을 사용하십시오. 지원하지 않는 어댑터, 커프, 배터리 등의 사용은 고장의 원인이 될 수 있습니다.
- 전용 커프 이외에는 사용하지 마십시오. 정확하게 측정할 수 없는 경우가 있습니다.
- 최고혈압이 210mmHg 이상이라고 예상되면 사용설명서 (2)의 13항 「최고혈압이 210mmHg 이상인 경우」를 참조하여 주십시오. 필요 이상 가압 시 착용한 부위에 내출혈이 발생할 수 있습니다.

## 데이터 전송

- 측정값을 스마트폰으로 전송하는 동안 견전지를 교체하거나 AC 어댑터를 분리하지 마십시오. 본 혈압계가 정상 작동하지 않아 데이터가 전송되지 않을 수 있습니다.

## 별매품 AC 어댑터 취급 및 사용

- 전원 플러그는 끝까지 정확하게 꽂아 주십시오.
- 전원 플러그를 뽑을 때에는 전원 케이블을 잡아 당기지 마십시오. 전원 플러그를 잡고 뽑아 주십시오.
- 전원 케이블의 사용시 주의사항:  
흘김내지 말 것 /파손시키지 말 것 /가공하지 말 것  
무리해서 구부리거나 당기지 말 것 /비틀지 말 것  
사용 시 떡지 말 것 /끼워 넣지 말 것 /무거운 것을 옮겨 놓지 말 것
- AC 어댑터에 묻은 먼지를 닦아 주십시오.
- 사용하지 않을 때는 AC 어댑터의 플러그를 뽑아 주십시오.
- 본 혈압계 손질 전에 AC 어댑터의 플러그를 뽑아 주십시오.

## 건전지 취급 및 사용

- 건전지의 전극을 올바르게 삽입하여 주십시오.
- AA 사이즈의 알카라인 건전지 또는 망간 건전지를 사용하여 주십시오. 이 외의 건전지는 사용하지 마십시오. 새로운 건전지와 사용한 건전지를 동시에 사용하거나 다른 제조사의 건전지를 혼용하지 마십시오.
- 장기간 사용하지 않을 경우에는 건전지를 제거한 후에 보관하십시오.
- 건전지 액이 눈에 들어간 경우에는 즉시 흐르는 깨끗한 물로 충분히 닦아내고 의사와 상담하여 주십시오.
- 건전지 액이 피부에 묻은 경우에는 즉시 흐르는 깨끗한 물로 충분히 닦아주십시오. 상처가 나거나 가려움, 통증이 지속될 경우에는 의사와 상담하여 주십시오.
- 사용 권장 기한이 지난 배터리는 사용하지 마십시오.
- 주기적으로 건전지를 점검해서 건전지가 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

## 2.3 일반적인 주의 사항

- 오른팔로 측정할 때는 에어튜브가 팔꿈치의 측면에 위치하도록 합니다. 팔꿈치로 에어튜브를 누르지 않도록 주의하여 주십시오.



- 혈압은 오른팔과 왼팔에서 측정된 혈압값이 다를 수 있습니다. 항상 동일한 팔을 측정하는 것이 좋습니다. 양팔의 측정값이 현저하게 다르면 의사와 상담하여 주십시오.
- 별매품 AC 어댑터 사용 시, AC 어댑터를 연결 및 분리하기 어려운 장소에 본 제품을 두고 사용하지 마십시오.
- 측정을 중지하려면 측정 중에 [START/STOP] 버튼을 누릅니다.

## 건전지 취급 및 사용

- 사용한 건전지는 거주하고 있는 지역의 규정에 따라서 폐기하여 주세요.
- 동봉된 시험용 건전지는 새 건전지보다 사용 기간이 짧을 수 있습니다.

### 3. 에러 메세지 및 문제 해결

측정 중에 아래와 같은 문제가 발생하면 다른 전기 기기가 30cm 이내의 거리에 있지 않은지 확인하십시오. 문제가 지속되면 아래의 표를 참조하십시오.

표시 / 문제	발생 원인	대처 방법
E1 표시(E1) 또는 커프가 가압되지 않습니다.	커프를 착용하지 않은 상태에서 [START/STOP] (시작/정지)버튼을 눌렀습니다.	커프를 착용한 후에, 다시 측정하여 주세요.
	에어 플러그가 연결되지 않았습니다.	에어 플러그를 확실하게 삽입하십시오.
	커프를 느슨하게 착용했습니다.	커프를 단단히 착용하여 다시 측정하여 주십시오. 사용설명서 ②의 7를 참조하여 주세요.
	커프에서 공기가 새어나오고 있습니다.	커프를 새것으로 교체하여 주십시오. 사용설명서 ②의 14를 참조하여 주세요.
E2 측정이 완료되지 않습니다.	측정 중에 움직이거나 말을 해서 커프가 충분히 가압되지 않았습니다.	측정 중에는 움직이거나 말을 하지 말아 주세요. “E2”가 반복적으로 나타나는 경우에는 본인 혈압의 30~40mmHg 이상으로 커프를 수동 가압하여 측정하여 주십시오. 사용설명서 ②의 13를 참조하여 주세요.
	최고혈압이 210mmHg 보다 높기 때문에 측정할 수가 없습니다.	
E3 표시	커프의 최대 허용 압력 이상으로 가압되었습니다.	측정 중에는 커프를 만지거나 에어튜브를 구부리지 마십시오. 수동으로 가압할 경우에는 사용설명서 ②의 13을 참조하여 주세요.
E4 표시	측정 중에 움직이거나 말을 하였습니다. 정확한 측정을 할 수 없습니다.	측정 중에는 움직이거나 말을 하지 말아주십시오.
E5 표시	맥박이 올바르게 감지되지 않았습니다.	사용설명서 ②의 7를 참조하여 커프를 다시 착용하여 측정하여 주십시오. 측정 중에는 움직이거나 말을 하지 말아주세요. “  ” 마크가 계속 표시될 경우에는 의사와 상담하여 주십시오.
 /  표시		
	측정 중에 점멸하지 않습니다.	
Er 표시	기기 이상에 의한 고장입니다.	오드론 고객서비스 센터 (1544-5718)로 수리를 문의하여 주십시오.
E rr 표시	스마트폰과 본 혈압계가 연결되지 않아 데이터를 전송할 수 없습니다.	“OMRON connect” 앱에 나와있는 지침을 따르십시오. 앱을 확인한 후에도 “Err” 가 계속 표시되는 경우에는 오드론 고객서비스 센터(1544-5718)로 문의하여 주십시오.

표시 / 문제	발생 원인	대처 방법
점멸	본 헬압계가 스마트폰과 연동(페어링)을 진행 중입니다.	본 헬압계와 스마트폰의 연동(페어링)에 관한 내용은 사용설명서 ②의 5를 참조하여 주십시오. 연동(페어링)을 취소하는 경우에는 [START/STOP](시작/정지) 버튼을 눌러 주십시오.
점멸	측정값을 스마트폰으로 전송할 준비가 되었습니다.	"OMRON connect" 앱을 실행하여 측정값을 전송합니다.
점멸	헬압계에 저장된 80개 이상의 측정값이 앱에 전송되어 있지 않습니다. 날짜와 시간이 설정되지 않았습니다.	"OMRON connect" 앱을 실행하여 본 헬압계에 저장된 측정값을 전송하면 화면에서 표시되지 않습니다.
표시	헬압계에 저장된 100개 이상의 측정값이 앱에 전송되어 있지 않습니다.	
점멸	건전지 잔량이 부족합니다.	건전지 4개를 모두 새 건전지로 교체할 것을 권장합니다. 사용설명서 ②의 4를 참조하여 주십시오.
표시 또는 측정 중에 헬압계가 갑자기 꺼집니다.	건전지가 모두 소모되었습니다.	건전지 4개를 모두 새 건전지로 교체하여 주십시오. 사용설명서 ④를 참조하여 주십시오.
LCD 화면에 아무것도 표시되지 않습니다.	건전지의 극성이 올바르지 않습니다.	건전지의 극성이 올바른 방향으로 삽입되었는지 확인하여 주십시오. 사용설명서 ②의 4를 참조하여 주십시오.
측정값이 너무 높거나 너무 낮습니다.	헬압은 스트레스, 측정시각, 커프의 착용 상태 등의 여러 요인에 따라서 변동되며, 측정값에 영향을 미칩니다. 사용설명서 ②의 2를 참조하여 주십시오.	
기타 통신 문제가 생깁니다.	스마트폰에 표시되는 지침을 따르거나, "OMRON connect" 앱에 있는 "도움말"에서 추가적인 도움을 받으십시오. 문제가 해결되지 않는 경우에는 오므론 고객서비스 센터(1544-5718)로 문의하여 주십시오.	
그 밖의 문제	[START/STOP](시작/정지) 스위치를 다시 눌러 처음부터 다시 시작하여 주십시오. 문제가 지속되면 건전지를 모두 제거하여 약 30초 후에 다시 삽입하여 주십시오. 위의 방법으로도 해결되지 않을 경우에는 오므론 고객서비스 센터(1544-5718)로 문의하여 주십시오.	

## 4. 유지관리 및 보관

### 4.1 유지관리

손상으로부터 제품을 보호하기 위해서 아래의 지침을 따라 주십시오.

사용자의 임의 개조 및 수리를 한 경우, 제품에 이상이 발생하여도 품질보증 대상에서 제외됩니다.

#### △주의

본 헬압계 및 구성품을 임의로 분해하거나 수리하지 마십시오. 정확한 측정을 할 수 없습니다.

### 4.2 보관

- 제품을 사용하지 않을 때에는 보관 케이스에 넣어 보관하여 주십시오.

- 커프는 본체에서 분리하여 보관하여 주십시오.

#### △주의

본체에서 커프를 분리하는 경우에는 에어튜브를 잡지 말고 에어플러그를 잡고 분리하여 주세요.

2. 에어튜브를 커프에 가볍게 감아서 넣습니다.(참조: 에어튜브를 무리하게 꺾거나 휘지 마십시오.)

3. 본체와 구성품을 보관용 케이스에 넣어 보관하여 주십시오.

- 헬압계와 다른 구성품을 깨끗하고 안전한 장소에 보관하십시오.

- 다음과 같은 곳에는 보관하지 마십시오.

• 헬압계와 다른 구성품이 젖어 있는 경우.

• 극한 온도(고온, 저온), 습기, 직사광선, 먼지, 표백제와 같은 부식성 가스에 노출된 곳.

• 진동이나 충격에 노출된 곳일 경우.

### 4.3 청소

- 연마제나 휘발성 세제를 사용하지 마십시오.

- 본체와 커프는 부드럽고 마른 천으로 닦아내거나, 부드럽고 마른 천에 중성비누를 묻혀 닦아낸 후, 마른 천으로 다시 한번 더 닦아 주십시오.

- 헬압계와 팔 커프 또는 기타 구성품을 씻거나 물에 담그지 마십시오.

- 본체와 커프 또는 구성품은 휘발유, 벤젠, 시너 등을 사용하여 닦지 말아 주십시오.

KO

### 4.4 보정 및 정비

- 본 헬압계의 정확도는 신중하게 테스트되었으며 오래 사용할 수 있도록 설계되었습니다.

- 올바른 작동과 정확도를 유지하려면 2년에 한번씩 정기적으로 검사를 하는 것이 좋습니다. 오므론 고객서비스 센터 (1544-5718)로 문의하여 주십시오.

## 5. 사양

제품명	오므론 자동 혈압계
모델명	JPN710T
표시방식	LCD 디지털 디스플레이
커프 압력 범위	0~299mmHg
혈압 측정 범위	수축기: 60~260mmHg 확장기: 40~215mmHg
맥박 측정 범위	40~180회/분
측정 정확도	압력: ±3mmHg 맥박: 측정 수치의 ±5%
가압	펌프에 의한 자동 가압 방식
감압	자동 압력 해제 밸브
측정 방식	오실로메트릭 방식(진동법)
전송 방식	Bluetooth® 저 에너지
무선 통신	주파수 범위: 2.4GHz (2400 - 2483.5MHz) / 변조: GFSK 실효 복사 전력 < 20dBm
작동 모드	연속 작동
IP 보호 등급	본체: IP20 별매품 AC 어댑터: IP21
정격	DC6 V 4.0 W
적용된 부품의 최대 온도	+43°C 미만
전원	AA 사이즈 건전지 4개 1.5V 또는 전용 AC 어댑터 (별매품, 입력: 100 - 240V 50 - 60Hz 0.12 - 0.065A)
건전지 수명	약 1000회 측정(알카라인 건전지 사용 시)
장치 수명	본체: 5년/커프: 5년/옵션 AC 어댑터: 5년 (*장치수명은 무상보증 기간을 적용하는 것은 아닙니다.)
사용 환경	+10~+40°C/15~90% RH(불응축 상태 기준)/ 800~1060hPa
보관/운송 환경	-20~+60°C/10~90% RH(불응축 상태 기준)
무게	본체: 약 460g (건전지 제외) 커프: 약 163g
크기	본체: 191mm(W) × 85mm(H) × 120mm(L) / 커프: 145mm × 532mm (에어 튜브: 750mm)
사용 가능 팔둘레	220~420mm
메모리	2인 × 100회
구성품	본체, 커프, 시험용 건전지, 보관용 케이스, 사용설명서 ① 및 ② 오므론 커넥트 설치 가이드
전기충격 보호	내부 전원 ME 기기(건전지를 사용하는 경우) 클래스 II ME 기기(별매품 AC 어댑터를 사용하는 경우)
전기 보호	BF형 장착부

### 참고

- 사양은 사전 고지 없이 변경될 수 있으므로 양해해 주시기 바랍니다.
- 본 혈압계는 ISO 81060-2:2013의 요건에 따라 임상시험을 진행하였습니다. 제5상 임상시험에서 확장기 혈압(최저혈압)을 확인하기 위해서 85명의 피험자에게 사용되었습니다.
- IP 분류는 IEC 60529에 따라 외함이 제공하는 보호 등급입니다. 본 모니터 및 옵션 AC 어댑터는 지름이 12.5mm 이상인 손가락 등의 고체 이물질로부터 보호됩니다. 옵션 AC 어댑터는 정상 작동 중에 문제를 일으킬 수 있는 사선으로 떨어지는 물방울로부터 보호됩니다.

## 무선 통신 간섭에 관하여

이 제품은 2.4GHz의 사용이 허가되지 않은 ISM 대역에서 작동합니다. 이 제품과 동일한 주파수 대역에서 작동하는 전자레인지와 무선 LAN 등 다른 무선기기 주변에서 제품을 사용한 경우 이 제품과 다른 기기 간에 간섭이 발생할 수 있습니다. 이러한 간섭이 발생하는 경우 이 제품을 사용하기 전에 다른 기기를 작동하지 않고 제품의 위치를 변경합니다. 또는 이 제품을 다른 무선기기 주변에서 사용하지 않습니다.

## 6. 전자기파 적합성(EMC)에 관한 중요 정보

JPN710T는 IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 전자기 환경 적합성(EMC) 기준을 준수합니다.

이 EMC 표준에 부합하는 추가 설명서는 다음에서 보실 수 있습니다

한국: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

대만: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

위의 웹 사이트에서 JPN710T의 EMC의 정보를 참조하십시오.

## 7. 지침 및 제조업체 선언

- 오므론 제품은 일본 OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.의 엄격한 품질 시스템에 따라 생산됩니다. 오므론 혈압계의 핵심 구성품인 압력 센서는 일본에서 생산됩니다.

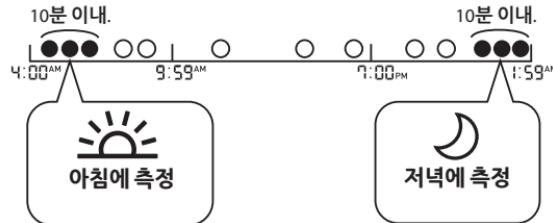
## 8. 주간 평균값 계산 방법

### 아침 주간 평균값 계산

일요일부터 토요일까지 아침(오전 4:00 ~ 오전 9:59)에 측정한 측정값의 평균입니다. 오전 4:00 ~ 오전 9:59 사이 첫 10분 이내에 측정된 2~3회 측정값을 사용하여 매일 아침 평균값을 계산합니다.

### 저녁 주간 평균값 계산

일요일부터 토요일까지 저녁(오후 7:00 ~ 오후 1:59)에 측정한 측정값의 평균입니다. 오후 7:00 ~ 오후 1:59 사이 첫 10분 이내에 측정된 2~3회 측정값을 사용하여 매일 저녁 평균값을 계산합니다.



Importer in Republic of Korea  
수입판매원

OMRON HEALTHCARE KOREA Co., Ltd.  
A-dong 18F, 465, Gangnam-daero,  
Seocho-gu, seoul, Korea  
Customer Service Center(1544-5718)  
[www.omron-healthcare.co.kr](http://www.omron-healthcare.co.kr)

한국오므론헬스케어(주)  
서울특별시 서초구 강남대로 465, A동  
18층(서초동, 교보타워)  
오므론 고객서비스 센터(1544-5718)

KO





- AC အက်ပတ္တာပုံ ဖုန်းများကို သုတေသနပါ။
- အသုခြုံမြှုပူလွှာ၏ AC အက်ပတ္တာကို ပြတ်ထားပါ။
- ဤမေးနှင့်တာရုံးနှင့်အမျှလည်း AC အက်ပတ္တာကို ပစ်ပြုပါ။

## **ဘက်ထရီဂိုကိုကိုင်တွယ်ခြင်းနှင့် အသုပြုမှု**

- ဘက်ထရီလွှာများ၏အဆုံးဖြတ်စီးတွယ်တော်းပြီး လုပ်ခွင့်ပြုပြီးမှု။
- ဤမေးနှင့်တာရုံး၏ “AA” အယောက်လှုပ် ဖုန်းဘက်ထရီ 4 ခုရှိသော သုပါ။
- အခြေအက်ထရီလွှာများအားဖြစ် အသုခြုံမြှုပူလွှာ ဘက်ထရီလွှာများနှင့် သုပ္ပါယာသာက်ထရီများကို အတွေးမှတ်ပါ၍ အစိတ်တိပိုင်တွေသုတေသနတွေများကို အတွေးမှတ်ပါ၍
- ဤမေးနှင့်တာရုံးအား အချို့ကြောင်းအား အသုခြုံမြှုပူလွှာတွင်ပါဝါက ဘက်ထရီများကို ဖယ်ရှားထားပါ။
- မျှော်လွှာတွေ၏ ဘက်ထရီအတွက် စင်ဒွာအဲပါက ရေးရှုပ်ပြင် မျှော်လွှာတွင်ပါဝါ၊ သင်စီသမားတော်းနှင့် မျှော်လွှာတွင်ပါ။
- အနေဖြင့်မေးနှင့်ဘက်ထရီအရာ စင်ဒွာအဲပါက အနေဖြင့် ကြိုက်သီးနှံရေးရှုပ်ပြင် မျက်ချုပ်များပါ။ ယနေ့မြိုင်၊ ထိန်းကိုအတွက်မြှင့်ပြုပါ။
- ဘက်ထရီလွှာအား သင်တိမ်ကရှိပြီးနောက် အသုခြုံမြှုပါ။
- ဘက်ထရီလွှာများ၏အခြေအက်အကြောင်းနှင့် သေချာစေနေစွာ နှင့်တိုက်ပါ။

## **2.3 အတွေ့အတွေ့ကြိုတော်ကဗွုမှုများ**

- သင်သည် ညာဘက်လက်လောင်းကြွင် တိုးတော်ပြုလုပ်လုပ်ခွဲအား လော်ကုန် သင်တိတော်ဆောင်ဘက်တွင် မျှော်သွေးပါသည်။ သင်လော်လောင်းကို လော်ကုန်ပါ၍ မြိုင်စွာ မြေတွေ့သွေ့မှုများနှင့် မြေပြုပါ။



- အေးခြီးအား ညာဘက်နှင့် သင်ဘက်လက်လောင်းကြွင် ကြုပြုခြင်းပြီး မူရွှေသည်တိုင်တော်မှုတွေနှင့် ရေးရှုပ်ပြင်များအား လိုင်တော်မှုများအတွက် တွေ့သွေ့လိုက်လောင်းကို အပြုအသုပြုပါ။
- လက်လော်နှင့်စိန်းကြွင်တို့တို့မှာ အမျှော်အမြန်ပြုခဲ့မှုတော်မှုများနှင့် အသုခြုံမြှုပါ။
- လက်လော်အား သင်တိမ်တွင် စွဲလော်ပြုပါ။
- အေးခြီးအား AC အက်ပတ္တာကို အသုခြုံစွာစွဲစွာ အသုခြုံမြှုပူလွှာတွင် AC အက်ပတ္တာကို ပစ်ပြုပါ။ အေးခြီးအား သင်တိမ်တွင် စွဲလော်ပြုပါ။
- လိုင်တော်မှုတွေ ရုပ်တွေနှင့် လိုင်တော်မှုပြုလုပ်င် [START/STOP] လော်ကိုရှိပါ။

## **ဘက်ထရီဂိုကိုင်တွယ်ခြင်းနှင့် အသုပြုမှု**

- ဘက်ထရီများကို ဖုန်းမြှုပူလွှာ အသုခြုံမြှုပူလွှာတွင် စွဲလော်မှုပြုပါ။
- သေချာအား သင်တိမ်တွင် စွဲလော်မှုပြုလုပ်င် [START/STOP] လော်ကိုရှိပါ။

### ၃. အမှားအယွင်းမက်ဆွဲချုပ်များနှင့် ပြဿနာဖြေရှင်းနည်း

တိုင်းတရာ်အတွင်း အောက်ပါပြဿနာတိတေသန ပြဿနာပါးကြော်ကြော် အန္တာ မည်သည်လျှင်လစ်ပေးလှု ၃၀ cm အတွင်း မိမိမော်ပြုရှိ သေချာအင် စစ်ဆေးပါ ပြဿနာဖြေရှင်းနည်း အောက်ပါဝယ်အား ရှိခိုက်ပါ။

ပြဿနာ/ပြဿနာ	ပြဿနာဖြေရှင်းနည်း	ပြဿနာ
E <sub>1</sub> ပုံမှား သီးဟုတ် လက်မေးတွေ့ပတ်သည့် လက်ပတ်မှာ လေသာင်းလုပ်မရပါ။	လက်မေးတွေ့ပတ်သည့်လေသာင်းမှာ မူတိုဘာ: လိုတွင် [START/STOP] (စတင်မည့်/ပုံမှန်) လေလာပို့အား ထပ်မံ့ပို့ပါ။ လေလာပို့အား လက်ပတ်ထွင်လျှို့ကြော်ချွေး၊ တိုင်ဆန်တည်းသွင်းပြုရောက် [START/STOP] (စတင်မည့်/ပုံမှန်) လေလာပို့ပါ။	မေးတွေ့ကြိုးပို့ပါ။ [START/STOP] (စတင်မည့်/ပုံမှန်) လေလာပို့အား ထပ်မံ့ပို့ပါ။ လေလာပို့အား လက်ပတ်ထွင်လျှို့ကြော်ချွေး၊ တိုင်ဆန်တည်းသွင်းပြုရောက် [START/STOP] (စတင်မည့်/ပုံမှန်) လေလာပို့ပါ။
E <sub>2</sub> လက်မေးတွေ့ပတ်သည့်လေသာင်းမှာ မူတိုဘာ: သီးဟုတ် ဖုန်းများ ဖုန်းများ လိုပ်နေပါ။	လက်မေးတွေ့ပတ်သည့်လေသာင်းမှာ မူတိုဘာ: သီးဟုတ် ဖုန်းများ ဖုန်းများ လိုပ်နေပါ။	လေလာပို့အား လက်မေးတွေ့ပတ်သည့်လေသာင်းမှာ မူတိုဘာ: သီးဟုတ် ဖုန်းများ ဖုန်းများ လိုပ်နေပါ။
E <sub>3</sub> ပုံမှား	အမေား သေချာပို့များ ၂၁၀ mmHg အထက်ပြုပါ။	တိုင်းတွေ့ပို့များနေရာ ပြီးမြို့ပြုရောက် ကောက်ပြုပါ။ "E2" ထိုကာကွယ်ကာပါ။ စွဲများ သာမ်းအား ပြုပို့များအတောက် ၃၀ မှ ၄၀ mmHg လိုပ်နေရာသို့ လက်မေးတွေ့ပတ်သည့်လေသာင်းမှာ မူတိုဘာများ လေလာပို့များနေရာ ပြုပါ။
E <sub>4</sub> ပုံမှား	လက်မေးတွေ့ပတ်သည့်သေချာပို့များနှင့် အမြင်သွေ့ပြုထားသည့်မြို့အားထက် ကျော်လွန်ကာ လေသာင်းတွေ့ပို့များနေရာ ပြုပါ။	တိုင်းတွေ့ပို့များနေရာ ပြီးမြို့ပြုရောက် ကောက်ပြုပါ။
E <sub>5</sub> ပုံမှား	သေချာအား လိုပ်နေပါ။	လက်မေးတွေ့ပတ်သေချာပို့များနေရာ ပြုပါ။
 ပုံမှား		- (၉) - သေချာအား လိုပ်နေပါ။ သင်း၏သေချာအား လိုပ်နေပါ။
E <sub>r</sub> ပုံမှား	မေးတွေ့ကြိုးပို့များနေပါသည်။	[START/STOP] (စတင်မည့်/ပုံမှန်) လေလာပို့ပါ။ "Er" ဆက်ပေးနေသော် သင်း၏သေချာအား လိုပ်နေပါ။
E <sub>rr</sub> ပုံမှား	ဤမေးတွေ့ကြိုးပို့များအား မတ်ဂို့ယာဉ် ဖို့အောင်မရပို့ပါ။ သီးဟုတ် ဤမေးတွေ့ကြိုးပို့များနေပါ။	"OMRON connect" အက်ပွဲ ပြဿနာသည် ဤကြိုးပို့များနေပါ။ "Err" ဆက်ပေးနေသော် သင်း၏သေချာအား လိုပ်နေပါ။

MY





## 5. ବାର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରକଳ୍ପରେ

ଫର୍ମଲ୍ ଏଜ୍ଞାର୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ପ୍ରକଳ୍ପରେ	OMRON ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ଡେସଟାଇପ୍ ମେଡିକଲ୍ ଟିକା
ଫର୍ମଲ୍ ଏଜ୍ଞାର୍	JPN710T
ପ୍ରାଚାରକ	LCD ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍ ପ୍ରାଚାରକ
ଲାର୍ଗ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ପ୍ରାଚାରକ	0 ଥାର୍ 299 mmHg
ଦେସଟାଇପ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରାଚାରକ	SYS- 60 ଥାର୍ 260 mmHg DIA: 40 ଥାର୍ 215 mmHg
ଦେସଟାଇପ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରାଚାରକ	40 ଥାର୍ 180 ମିନିମ୍ ଥାର୍ 80 ମିମ୍
ଟେର୍ମାପ୍ରେସ୍	ମିନ୍ହା- ± 3 mmHg ଦେସଟାଇପ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରାଚାରକ
ଲାଇଙ୍କିନ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ	ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍ ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର
ଲାଇଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍	ଶିଖାଲ୍ୟୋଗର ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର
ମୈନ୍‌ଟେକ୍ସ୍‌ଟ୍ରାନ୍‌ସ୍କର୍ବିଲ୍‌ର୍ଲାନ୍ୟ	ମୈନ୍‌ଟେକ୍ସ୍‌ଟ୍ରାନ୍‌ସ୍କର୍ବିଲ୍‌ର୍ଲାନ୍ୟ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର
ଫର୍ମଲ୍ ଏଜ୍ଞାର୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ପ୍ରକଳ୍ପରେ	<b>Bluetooth® ଉପରେ</b>
ଫର୍ମଲ୍ ଏଜ୍ଞାର୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ପ୍ରକଳ୍ପରେ	[ଟ୍ରେନ୍କିଙ୍ ଏକ୍ସିଟ୍] ଅଟାର୍ - 2.4 GHz (2400 – 2483.5 MHz) / ପ୍ରିଟ୍ରେସ୍ - GFSK ଦେସଟାଇପ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରାଚାରକ: < 20 dBm
ଲାଇଙ୍କିନ୍ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ହେଲ୍ଡିଂ ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍	କାର୍ଗିନ୍ ଟିକା ଲାଇଙ୍କିନ୍ ହେଲ୍ଡିଂ ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍
IP ଏକ୍ସିଟ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ	ପେଟ୍‌ଟିକ୍ - IP20 ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର - IP21
ପାର୍ଟ୍‌ମୁନ୍ଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍	DC6 V 4.0 W
ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ	+43 °C ଏକ୍ସିଟ୍
ପିଲ୍‌ଏରିଶ୍‌ଏପର୍ଟିଂ	4 "AA" କାର୍ଗିନ୍ ଟିକା 1.5 V ଵ୍ୟୁମିଭାର୍ଟ ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର (INPUT AC 100 – 240 V 50 – 60 Hz 0.12 – 0.065 A)
କାର୍ଗିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍:	ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍ ଟିକା: ଟାଇପ୍ 1000 (ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କାର୍ଗିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ)
ମୈନ୍‌ଟେକ୍ସ୍‌ଟ୍ରାନ୍‌ସ୍କର୍ବିଲ୍‌ର୍ଲାନ୍ୟ (ଫର୍ମଲ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍)	ପେଟ୍‌ଟିକ୍ - 5 ଫ୍ରେମ୍ / ଲାର୍ଗ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ - 5 ଫ୍ରେମ୍ / ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍ ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର - 5 ଫ୍ରେମ୍
ଲାଇଙ୍କିନ୍ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ହେଲ୍ଡିଂ ଲ୍ୟୁବିନ୍ଡିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍:	+10 ଥାର୍ +40°C / 15 ଥାର୍ 90% RH (ପ୍ରିଷ୍ଟିଲ୍ୟୁବ୍) / 800 ଥାର୍ 1060 hPa
ପିଲ୍‌ଏରିଶ୍‌ଏପର୍ଟିଂ / କାର୍ଗିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍:	-20 ଥାର୍ +60°C / 10 ଥାର୍ 90% (ପ୍ରିଷ୍ଟିଲ୍ୟୁବ୍)
କାଲେଜ୍‌ପିନ୍	ପେଟ୍‌ଟିକ୍ - ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ 460 g (କାର୍ଗିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍) ଲାର୍ଗ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ - ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ 163 g

ଅର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର (ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍)	ଲେନ୍‌ଟାବ୍‌ଲ୍ କାର୍ଗିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍: 191 mm (W) x 85 mm (H) x 120 mm (L) / ଲାର୍ଗ୍ ଏକ୍ସିଟ୍: 145 mm x 532 mm (ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ 750 mm)
ଲାର୍ଗ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍:	220 ଥାର୍ 420 mm
ଅର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର:	ଆର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଏକ୍ସିଟ୍ 100 ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
ଅର୍ଥିଆଲ୍ୟୋଗର:	ଲେନ୍‌ଟାବ୍‌ଲ୍ କାର୍ଗିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ (HEM-FL31): 4 "AA" କାର୍ଗିନ୍ ଟିକାରେ ଲ୍ୟୁବ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଏକ୍ସିଟ୍ (1) ଥାର୍ (2) ଲ୍ୟୁବ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
କାର୍ଗିନ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଟାଇପ୍:	ME କାର୍ଗିନ୍ ଟାଇପ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ (କାର୍ଗିନ୍ ଟାଇପ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍) ଅର୍ଥିକ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
ଲ୍ୟୁବ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍:	ME କାର୍ଗିନ୍ ଟାଇପ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ (କାର୍ଗିନ୍ ଟାଇପ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍)

### ବୁନ୍ଦୀ

- OMRON ଯ ଅଧିକି ଆର୍ଥିକ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
- ପ୍ରିଟ୍ରେଟିକ୍ ଟାଇପ୍: ISO 81060-2:2013 ଟାଇପ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
- କୁଣ୍ଡଲାଲ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
- ଫର୍ମଲ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
- IP 65 ଅଧିକି ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
- ପ୍ରିଟ୍ରେଟିକ୍ ଟାଇପ୍: IEC 60529 ଫର୍ମଲ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍
- ପ୍ରିଟ୍ରେଟିକ୍ ଟାଇପ୍: ଲ୍ୟୁବ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଏକ୍ସିଟ୍ ଲ୍ୟୁବ୍

# ကြိုးခဲ့ဆက်သွယ်ရေး အန္တာင့်အယ်က်အကြောင်

ဤလုပ်ငန်းသည် လိုအပ်သော 15M လိုင်းအတွက် 2.4 GHz ပြင် လုပ်သံအသွေးပြု လုပ်သံအတွက် လုပ်သံပုံစံအသွေးပြု မိမိအန္တာင့်အယ်က်အကြောင် ဖြင့် LAN ကုန်းသာ အမြာ ပြုမှုတို့များအနီးတွင် အသုပ်သွေးအောင် အန္တာင့်အယ်က် ပြုခိုင်ပါ ရှိပါသည်။ အန္တာင့်အယ်က်ပြုခိုင်ပါသော အခြေတွင် အမြာ လုပ်သံအတွက် အမြာ ပြုခိုင်ပါသော အတွက် ပျော်မျှပါ။

## 6. လျှပ်စ်သံလိုက် သဟောတဖြစ်မှုကုန်စပ်လျှော်သည့် အရေးကြီး အချက်အလက်များ (EMC)

JPN710T သည် IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 လျှပ်စ်သံလိုက် တွဲသုံးဖို့ (EMC) စံခိုင်ကို လိုက်နိုင်သည့်။

ဤ EMC စံခိုင်အရ နောက်ထပ် စာရွက်စာတင်များအား ဖော်ပြုခိုင် ရှိခိုင်သည်။

ကိုယ်သား: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

စိတ်စံ: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

ဝတ်ဆိုင်ပြုခိုင် JPN710T အတွက် EMC အချက်အလက်အား ကိုကားပေပါ။

## 7. လမ်းညွှန်ချက်နှင့် ထုတ်လုပ်သူ၏ကြညာချက်

ဤ OMRON ထုတ်ကုန်အား OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ဂျပ်၏ ထုတ်ကြပ်သော အကြိုးဆွဲအနီးအတွက် ထုတ်လုပ်ထားသည့် စီအေးအချက်တို့မှာဖြစ်သော OMRON အော်ခွေးအော်တွင် စံမအစိတ်အပိုင်အား ဂျပ်ဖိုင်တွင် ထုတ်ပွဲပါသည်။

## 8. အပတ်စဉ်ပျမ်းမျှများကို တွက်ချက်နည်း

### နှစ်ကိုပိုင်း အပတ်စဉ် ပျမ်းမျှတွက်ချက်မှု

ငါ့ငါ ထုတ်ကုန် စောကြေး နှစ်ကိုပိုင်း (နှစ်ကို 4:00 - နှစ်ကို 9:59 နာရီ၊ အတွက် ရလဒ်သည်

လိုက်တွေ့ဆုံးအောက် ပျမ်းမျှအောက်ပါ ပြစ်သည်။ နှစ်ကို 4:00 နာရီ - နှစ်ကို 9:59 ကြေား နှစ်ကိုပိုင်တွင် ပထမဆုံး 10 ပို့စွဲ အော်ခွေးအော်တွင် ပုံမှန်သွေးသည်။ အတွက် 2 လိုက်ပို့စွဲ 3 ခုအား တစ်နေ့ခါးအတွက် နှစ်ကိုပိုင်း ပျမ်းမျှအောက်၍ တွက်ချက်နှင့် အလုပ်ပြုမည်။

### ညောင်း အပတ်စဉ် ပျမ်းမျှတွက်ချက်မှု

ငါ့ငါ ထုတ်ကုန် စောကြေး ညောင်း (ညာ 7:00 - နှစ်ကို 1:59) အတွက် ရလဒ်သွေးတိုင်တွေ့ဆုံးအတွက် ပျမ်းမျှအောက်ပါ ပြစ်သည်။ 7:00 နာရီ - နှစ်ကို 1:59 ကြေား ညောင်းအတွက် ပထမဆုံး 10 ပို့စွဲ အော်ခွေးအော်တွင် ပုံမှန်သွေးသည်။ အတွက် 2 လိုက်ပို့စွဲ 3 ခုအား တစ်နေ့ခါးအတွက် နှစ်ကိုပိုင်း ပျမ်းမျှအောက်၍ တွက်ချက်နှင့် အလုပ်ပြုမည်။

10 မိန့်အတွင်း။

4:00AM 9:59AM 7:00PM 1:59AM



10 မိန့်အတွင်း။

4:00AM 9:59AM 7:00PM 1:59AM



MY

## 1. परिचय

OMRON ऑटोमैटिक ब्लड प्रेशर मॉनीटर खरीदने के लिए आपका धन्यवाद। यह ब्लड प्रेशर मॉनीटर रक्तचाप माप की दोलन की विधि का उपयोग करता है। इसका मतलब है कि यह आपकी बाहु-धनुषी में रक्त के प्रवाह की पहचान करता है और इस प्रवाह को एक डिजिटल रीडिंग में प्राप्तिंश करता है।

### 1.1 सुरक्षा के निर्देश

यह निर्देश मैनुअल आपको OMRON ऑटोमैटिक ब्लड प्रेशर मॉनीटर के बारे में महत्वपूर्ण जानकारी प्रदान करता है। इस मॉनीटर का सुविधित और समुचित उपयोग सुनिश्चित करने के लिए, इन सभी निर्देशों को पढ़ें और समझें। यदि आपको ये निर्देश समझ में नहीं आते हैं या आपका कोई प्रश्न है, इस मॉनीटर का उपयोग करने का प्रयास करने से पहले अपने स्थानीय OMRON प्रतिनिधि से संपर्क करें। आपके अपने रक्त चाप के बारे में विशेष तौर पर जानकारी के लिए, अपने चिकित्सक से परामर्श लें।

### 1.2 उपयोग का उद्देश्य

यह उपकरण एक डिजिटल मॉनीटर है जिसका अभिप्रेत उपयोग वयस्क मरीजों में रक्त चाप और नम्बर की दर मापना है। यह उपकरण मापन के दौरान अनियन्त्रित धड़कनों की पहचान करता है और रीडिंग के साथ एक चेतावनी संकेत देता है। इसे मुख्यतः सामान्य घरेलू उपयोग के लिए बनाया गया है।

### 1.3 प्राप्ति और निरीक्षण

इस मॉनीटर और अन्य भागों को पैकेजिंग से निकालें और किसी प्रकार की क्षति की जांच करें। यदि यह मॉनीटर या कोई अन्य भाग क्षतिग्रस्त है, तो इसका उपयोग नहीं करें और अपने स्थानीय OMRON प्रतिनिधि से बात करें।

### 2. सुरक्षा से संबंधित महत्वपूर्ण जानकारी

इस मॉनीटर का उपयोग करने से पहले इस निर्देश मैनुअल में दी गई सुरक्षा से संबंधित महत्वपूर्ण जानकारी पढ़ें। अपनी सुरक्षा के लिए इस निर्देश मैनुअल का पूरी तरह से पालन करें।

भविष्य में उपयोग के लिए रखें। आपके अपने रक्त चाप के बारे में विशेष तौर पर जानकारी के लिए, अपने चिकित्सक से परामर्श लें।

एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है, अगर इससे दबा नहीं गया, तो मोत हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है।

- इस मॉनीटर का उपयोग नवजात शिशुओं, बच्चों या उन व्यक्तियों पर नहीं करें जो स्वयं को अभिव्यक्त नहीं कर सकते हैं।
- इस ब्लड प्रेशर मॉनीटर के आधार पर दबाओं में परिवर्तन नहीं करें। दबावं चिकित्सक के द्वारा गणितशों के अनुसार लें। उच्च रक्त चाप का निदान और उपचार एक चिकित्सक ही कर सकता है।
- एक घायल बांह या चिकित्सकीय उपचार प्राप्त कर रही बांह पर इसका उपयोग नहीं करें।

- नसों में ड्रिप लेते समय या रक्ताधान के दौरान अपनी बांह पर आर्म कफ नहीं लगाएं।
- उच्च आवृत्ति (HF) वाले सार्जिनल उकड़करणों, मैट्रैटिक रेजोनेस इमेजिंग (MRI) उपकरणों, कंप्यूटरीकृत दोमोग्राफी (CT) स्फीनरों वाले क्षेत्रों में इस मॉनीटर का उपयोग नहीं करें। इसके उपरामास्वरूप मॉनीटर गतल ढंग से संचालित हो सकता है और/अथवा अशब्द रीडिंग प्राप्त हो सकती हैं।
- ऑक्सीजन-सम्मुख और उचलनशील गैसों के पास इस मॉनीटर का उपयोग नहीं करें।
- यदि आपको सामान्य एरिथ्रिमिया जैसे परिया या वैटिकल की अपरिवर्तन धड़कनों या परिया का विकापन; धमनी स्क्लेरोसिस; अल्प रक्तनिवेश; मुमुक्षु; गार्डस्प्या; प्रो-इन्हॉल्पसिया या गूर्जे की बीमारी हैं तो इस मॉनीटर का उपयोग करने का प्रयास करने से पहले अपने स्थानीय OMRON प्रतिनिधि से संपर्क करें। आपके अपने रक्त चाप के बारे में विशेष तौर पर जानकारी के लिए, अपने चिकित्सक से परामर्श लें।
- ध्यान दें कि इनमें से किसी भी परिस्थिति के अलावा मरीज के हिलें, कापने, या ठिकुने से मापन की रीडिंग प्रभावित हो सकती है।
- कभी भी निदान के अपचार अपनी रीडिंग्स के आधार पर नहीं करें। हमेशा अपने चिकित्सक से परामर्श लें।
- एयर ट्यूब और AC अंडेर्टर केबल को हमेशा नवजात शिशुओं और बच्चों से दूर रखें ताकि उनका लगाना फैसले हो जाए। यदि नवजात शिशुओं और बच्चों द्वारा निगलने पर दम घुटाने का खतरा है।

### टेटा संचरण

- यह उत्पाद 2.4 Ghz बैंड में रेडियो आवृत्तियां (RF) छोड़ता है। RF प्रतिबंधित क्षेत्रों, जैसे कि एक हवाई जहाज पर या अस्पतालों में इस उत्पाद का प्रयोग नहीं करें। RF प्रतिबंधित क्षेत्रों में होने पर इस मॉनीटर की Bluetooth® विशेषता को बंद कर दें, बैटरीयां निकाल लें और/अथवा AC अंडेर्टर अनप्लग कर लें।

### AC अंडेर्टर (वैकिनिक) संचालन और उपयोग

- इस मॉनीटर या AC अंडेर्टर के क्षतिग्रस्त होने पर AC अंडेर्टर का उपयोग नहीं करें। यदि यह मॉनीटर या तार क्षतिग्रस्त है, तो विद्युत आपूर्ति बंद तुरंत बंद करें और AC अंडेर्टर को आउटलेट से निकाल लें।
- AC अंडेर्टर को समुचित वॉलटेज के आउटलेट में लगाएं। इसका उपयोग मल्टी-आउटलेट प्लग में नहीं करें।
- AC अंडेर्टर कमी भी गैले हाथों से बिजली के आउटलेट में लगाएं और न निकालें।
- AC अंडेर्टर को खुद से खोलकर मरम्मत करने की कोशिश नहीं करें।

### बैटरी संचालन और उपयोग

- बैटरियों को नवजात शिशुओं, बच्चों की पहुंच से दूर रखें।
- एक संभावित खतरनाक स्थिति को इंगित करता है, अगर इससे दबा नहीं गया, तो मोत हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है।
- यदि आप त्वचा में जलन या असंतुल घृणा करें तो इस मॉनीटर का उपयोग करना बंद कर दें और अपने चिकित्सक से परामर्श लें।
- यदि अंतर्वाहकीय पहुंच या थेरेपी, या धमनी और शिरा (नस) संबंधी (A-V) शंट उपस्थित हैं, तो इस मॉनीटर का उपयोग करने से पहले अपने चिकित्सक से परामर्श लें बच्चों के रक्त प्रवाह में अल्पकालिक व्यवधान की जगह से चोट लग सकती है।

- यदि आपका वक्ष उच्छेदन का ऑपरेशन हो चुका है, तो इस मॉनीटर का उपयोग करने से पहले अपने चिकित्सक से परामर्श लें।
- यदि आपको रक्त प्रवाह से संबंधित गंभीर समस्याएं या रक्त विकार हैं तो इस मॉनीटर का उपयोग करने से पहले अपने चिकित्सक से परामर्श लें।
- आवश्यकता से अधिक बार-बार मापन नहीं करें क्योंकि रक्त प्रवाह में व्यवहार उत्पन्न होने के कारण, घोट आ सकती है।
- आर्म कफ के केल और थोड़े इंस्लेट करें जब यह आपकी उपरी बांह पर लगा होग।
- यदि आर्म कफ का मापन के दौरान थीम्पलेट होना शुरू नहीं होता है तो इसे हटा दें।
- जब मॉनीटर में खाराबी आ जाती है, तो वह गर्भ हो सकता है। यदि ऐसा होता है तो मॉनीटर न छुएं।
- रक्त चाप की मापने के अलावा किसी अन्य उद्देश्य के लिए इस मॉनीटर का उपयोग नहीं करें।
- मापन के दौरान, सुनिश्चित करें कि कोई मोबाइल उपकरण या विद्युत-चुंबकीय क्षेत्र सृजित करने वाला कोई अन्य विद्युत उपकरण इस मॉनीटर के 30 cm के दायरे में नहीं है। इसके परिणामस्वरूप मॉनीटर गलत ढंग से संचालित हो सकता है और/अथवा अशुद्ध रिडिंग प्राप्त हो सकती है।
- इस मॉनीटर का अन्य हिस्सों को खोलने और उनकी मरम्मत करने की कोशिश नहीं करें। इसकी वजह से रीडिंग गलत हो सकती है।
- ऐसी ज़रूरत पर उपयोग नहीं होना ज़रूरी है या मॉनीटर पर पानी के छींट पड़ने का जोखिम है। इससे मॉनीटर क्षतिग्रस्त हो सकता है।
- किसी चलते वाले जैसे कार में यह हाईड्रेज इंजन में इस मॉनीटर का उपयोग नहीं करें।
- इस मॉनीटर को विराएं नहीं और न ही इसे तेज झटकों या कंपों के संपर्क में आने दो।
- अधिक या कम आर्द्धता या अधिक या कम तापमान वाले स्थानों पर इस मॉनीटर का प्रयोग नहीं करें। अनुभाग 5 देखें।
- मापन के दौरान, बांह को देखते हुए सुनिश्चित करें कि मॉनीटर की वजह से रक्त प्रवाह में लंबे समय के लिए व्यवधान उत्पन्न नहीं हो रहा है।
- इस मॉनीटर का उपयोग अत्यधिक उपयोग वाले परिवर्शों जैसे मॉडिकल क्लीनिक या चिकित्सकों का कार्यालयों में नहीं करें।
- अन्य मैट्रिक्स के इंजिनियरिंग (ME) उत्पार्करणों के साथ इस मॉनीटर का उपयोग न करें। ऐसा करने पर हो सकता है कि ऑपरेशन गलत हो जाए और /या गलत रिडिंग दिखे।
- माप लेने से पहले कम से कम 30 मिनट के लिए नहाने, मदिरा या कॉफीन का सेवन करने, धूम्रपान, व्यायाम करने और खाने से परहेज करें।
- माप लेने से पहले कम से कम 5 मिनट के लिए आराम करें।
- माप लेने से समय बांह पर मॉजूद कोई कसा, या मोटा कपड़ा या वस्तु निकाल दें।
- माप लेने से समय बांह पर खातीली नहीं करें।
- आर्म कफ का उपयोग उन्हीं व्यवितरियों पर करें जिनकी बांह की परिधि कफ की बताई गई रेज के भीतर है।
- माप लेने से पहले सुनिश्चित करें कि यह मॉनीटर कमरे के तापमान का अध्ययन हो गया है। तापमान में अत्यधिक बदलाव के बाद माप लेने के परिणामस्वरूप गलत रिडिंग प्राप्त हो सकती है। जब अधिकतम या न्यूट्राल बिंदास तापमान पर रखे जाने के बाद मॉनीटर का संचालन, परिचालन की स्थितियों के अंतर्गत बताए गए तापमान पर किया जाना हो, तो OMRON मुद्राव देता है कि मॉनीटर के गर्म या ठंडा होने के लिए लगभग 2 घंटे प्रतीक्षा करें। संचालन और संग्रहण/ट्रांसपोर्ट तापमान के बारे में अधिक जानकारी के लिए अनुभाग 5 देखें।

- टिकाऊ अवधि के समाप्त होने के बाद इस मॉनीटर का उपयोग नहीं करें। अनुभाग 5 देखें।
- आर्म कफ या एयर ट्रूब को अत्यधिक मोड़े नहीं।
- एक माप लेते समय एयर ट्रूब को न मोड़े न इससे गांठ लगाएं। यह रक्त प्रवाह अवरुद्ध करेंगे और पहुंचने का कारण बन सकता है।
- एयर प्लग को अनालैग करने के लिए, ट्रूब के बेस पर प्लस्टिक एयर प्लग खींचें, कि ट्रूब।
- केल इस मॉनीटर के लिए विनिर्दिष्ट AC अडैप्टर, आर्म कफ, बैटरीयों और सहायक उपकरणों का प्रयोग करें। गैर-समन्वित AC अडैप्टर, आर्म कफ या बैटरीयों का प्रयोग इस मॉनीटर को क्षति पहुंचा सकता है और खतरनाक हो सकता है।
- इस मॉनीटर के लिए केवल स्वीच होने वाला आर्म कफ का उपयोग करें। अन्य आर्म कफ के उपयोग से ज़रूर प्राप्त हो सकती है।
- कफ लगा होने पर आवश्यकता से अधिक दाब पर इंफ्लेट करने से बांह छिल सकती है। ध्यान दें: अधिक जानकारी के लिए निर्देश मैनुअल (2) अनुभाग 13 में “यदि आपका सिस्टोलिक दाब 210 mmHg से अधिक है” देखें।

## डेटा संचरण

- रीडिंग के अपने स्मार्ट डिवाइस में हस्तांतरित होते समय बैटरीयां नहीं बदलें या AC अडैप्टर को अनप्लग नहीं करें। इसकी वजह से इस मॉनीटर का संचालन गलत ढंग से हो सकता है और आपके रक्त चाप डेटा का हस्तांतरण बाधित हो सकता है।

## AC अडैप्टर (वैकल्पिक) संचालन और उपयोग

- AC अडैप्टर को पूरी तरह से आउटलेट में लगाएं।
- AC अडैप्टर को अउटलेट से बाहर निकालते समय, सुनिश्चित करें कि आप AC अडैप्टर के पकड़ कर खींचें। AC अडैप्टर केल को नहीं खींचें।
- AC अडैप्टर का संचालन करते समय: इसे क्षतिग्रस्त नहीं करें। / इसे तोड़ नहीं। / इसके साथ छेड़छाड़ नहीं करें। इसे नोचे नहीं। / इसे बलपूरक मोड़ या खींचे नहीं। / इसे मरोड़ नहीं। यदि यह का बंदल में लगा होता है तो इसका उपयोग नहीं करें। इसे भारी वस्तुओं के नीचे नहीं रखें।
- AC अडैप्टर पर मॉजूद धूल को पोछ दें।
- उपयोग में नहीं होने पर AC अडैप्टर अउटलेट से निकाल लें।
- इस मॉनीटर की सफाई करने से बाहर AC अडैप्टर अउटलेट से निकाल लें।

## बैटरी संचालन और उपयोग

- बैटरीयों के छोर गलत दिशा में संरेखित करके नहीं डालें।
- इस मॉनीटर के साथ केल 4 "AA" एकलाइन या मॉनीटर बैटरीयों का उपयोग करें। अब यक्कर की बैटरीयों का प्रयोग नहीं करें। नई और इस्तेमाल की जा चुकी बैटरीयों का प्रयोग एक साथ नहीं करें। अलग-अलग ब्रांड की बैटरीयों का प्रयोग एक साथ नहीं करें।
- यदि लंबे समय के लिए इस मॉनीटर का इस्तेमाल नहीं किया जाना है तो बैटरियां लंबा रखें।
- यदि बैटरी का ताल पदार्थी आपकी आंखों में चला जाता है, तो उन्हें तुरंत देर सारे साफ पानी का इस्तेमाल करके धूँधें। तुरंत ही अपने चिकित्सक से संपर्क करें।
- यदि बैटरी का ताल पदार्थी आपकी त्वचा के संपर्क में आ जाता है, तो इसे तुरंत ही देर सारे साफ और गुनगुन पानी से धूँधें। यदि जलन, घोट या दर्द बना रहता है, तो अपने चिकित्सक से परामर्श लें।

- बैटरियों की समाप्ति तिथि के बाद उनका उपयोग नहीं करें।
- नियमित तौर पर बैटरियों की जांच करके सुनिश्चित करें कि वे सही से काम करने की हालत में हैं।

## 2.3 सामान्य सावधानियाँ

- जब आप अपनी बाईं बांह का मापन ले रहे हों, तब एयर ट्यूब आपकी कोहनी के बगल में होना चाहिए। सावधान रखें कि आप अपनु हाथ एयर ट्यूब पर न टिकाएं।



- दाईं और बाईं भुजा में रक्त चाप अलग-अलग हो सकता है, और इसकी वजह से मापन के अलग-अलग मान प्राप्त हो सकते हैं। मापनों के लिए हमेशा एक ही बांह का प्रयोग करें। यदि दोनों बांहों के मानों के मध्य अंतर काफ़ी ज्यादा है, तो अपने चिकित्सक से परामर्श लेकर जान करें कि आपके मापने के लिए किस बांह का प्रयोग किया जाना चाहिए।
- वैकल्पिक एसी एडप्टर का उपयोग करते समय, अपने मॉनीटर को ऐसे स्थान पर न रखें जहाँ एसी एडप्टर को प्लग में लगाना और प्लग से निकाल पाना मुश्किल हो।
- मापना रोकने के लिए, माप लेने के दौरान [START/STOP] बटन दबाएं।

### बैटरी संचालन और उपयोग

- इस्ट्रोमाल की जा चुकी बैटरियों का निपटना स्थानीय प्रावधानों के अनुसार किया जाना चाहिये।
- आपूर्ति की गई बैटरियों का जीवन काल नई बैटरियों की तुलना में कम हो सकता है।

### 3. त्रुटि संदेश और समस्या निवारण

यदि भापन के दौरान निम्नलिखित में से कोई भी समस्या होती है, तो जांच करके सुनिश्चित करें कि 30 cm के दायरे में कोई अन्य विद्युत उपकरण नहीं हैं यदि समस्या बनी रहती है, तो निम्नलिखित सारिणी देखें।

प्रदर्शन/समस्या	संभावित कारण	उपाय
E1 दिखाई देता है या आर्म कफ इंफ्लेट नहीं होता है।	[START/STOP] (शुरू/रुक़े) बटन को आर्म कफ नहीं होने होने पर दबाया गया।	मॉनीटर को बंद करने के लिए [START/STOP] (शुरू/रुक़े) दोबारा दबाएं। एयर प्लग को सुरक्षित ढंग से प्रविष्ट कराने और आर्म कफ को सही से लगाने के बाद, [START/STOP] (शुरू/रुक़े) बटन दबाएं।
	एयर प्लग मॉनीटर में प्री तरह से नहीं लगा हुआ है।	एयर प्लग सुरक्षित रूप से लगाएं।
	आर्म कफ सही से नहीं लगा हुआ है।	आर्म कफ को सही से लगाएं, फिर एक अन्य मापन करें। निर्देश मैनुअल ② का अनुभाग 7 देखें।
	आर्म कफ से हवा लीक हो रही है।	पुराने आर्म कफ की जगह नया आर्म कफ लें। निर्देश मैनुअल ② का अनुभाग 14 देखें।
E2 दिखाई देता है या आर्म कफ के इंफ्लेट होने के बाद मापन पूरा नहीं किया जा सकता है।	मापन के दौरान आप हिलते-डुलते हैं या बात करते हैं और आर्म कफ पर्याप्त ढंग से इंफ्लेट नहीं होता है। सिस्टोलिक दाब 210 mmHg से ऊपर होने के कारण, मापन नहीं किया जा सकता है।	माप लेते समय स्थिर रहें और बातचीत नहीं करें। यदि "E2" लगातार दिखाई देता है, तो आर्म कफ को मैनुअल ढंग से इंफ्लेट करें जब तक कि सिस्टोलिक दाब आपकी पिछली रीडिंग्स से 30 से 40 mmHg अधिक नहीं हो जाता है। निर्देश मैनुअल ② का अनुभाग 13 देखें।
E3 दिखाई देता है	आर्म कफ को अधिकतम अनुमत दाब से अधिक दाब पर इंफ्लेट किया जाता है।	माप लेते समय आर्म कफ को नहीं छुएं और/अथवा एयर ट्यूब को नहीं मोड़ें। आर्म कफ को मैनुअल ढंग से इंफ्लेट करने के लिए निर्देश मैनुअल ② का अनुभाग 13 देखें।
E4 दिखाई देता है	आप मापन के दौरान हिलते-डुलते हैं या बात करते हैं। कंपन से मापन बाधित होता है।	माप लेते समय स्थिर रहें और बातचीत नहीं करें।
E5 दिखाई देता है	नब्ज दर को सही से नहीं पहचाना जाता है।	आर्म कफ को सही से लगाएं, फिर एक अन्य मापन करें। निर्देश मैनुअल ② का अनुभाग 7 देखें। माप लेते समय स्थिर रहें और सही से बैठें। यदि "  " लगातार दिखाई देता है, तो हम आपको अपने चिकित्सक से परामर्श लेने की सलाह देते हैं।
/  मापन के दौरान फ्लैश नहीं करता है		
Er दिखाई देता है	मॉनीटर थीक से काम नहीं कर रहा है।	[START/STOP] (शुरू/रुक़े) बटन दोबारा दबाएं। यदि "Er" अब भी प्रदर्शित होता है, तो अपने स्थानीय OMRON प्रतिनिधि से संपर्क करें।
E rr दिखाई देता है	यह मॉनीटर एक स्मार्ट डिवाइस से कनेक्ट नहीं कर पा रहा है या सही से डेटा संचरण नहीं कर पा रहा है।	"OMRON connect" ऐप में दिखाए गए निर्देशों का पालन करें। यदि ऐप जाचने के बाद भी "Err" संकेत दिखाई देता रहता है, तो अपने स्थानीय OMRON प्रतिनिधि से संपर्क करें।

H1

प्रदर्शन/समस्या	संभवित कारण	उपाय
प्रलैश होता है	मॉनीटर स्मार्ट डिवाइस से पेयरिंग की प्रतीक्षा कर रहा है।	अपने मॉनीटर को अपने स्मार्ट डिवाइस के साथ पेयर करने के लिए निर्देश मैनुअल का अनुभाग 5 (2) देखें, या पेयरिंग रद्द करने के लिए और अपना मॉनीटर बंद करने के लिए [START/STOP] (शुरू/रुक़े) बटन दबाएं।
प्रलैश होता है	मॉनीटर आपकी रीडिंग्स आपके स्मार्ट डिवाइस पर हस्तांतरित करने के लिए तैयार है।	अपनी रीडिंग्स का हस्तांतरण करने के लिए "OMRON connect" ऐप खोलें।
प्रलैश होता है	80 से अधिक रीडिंग्स को हस्तांतरित नहीं किया जा सकता है। तिथि और समय निर्धारित नहीं है।	अपनी रीडिंग्स को "OMRON connect" ऐप के साथ पेयर करें या संचरण करें ताकि आप इन्हें ऐप की मेमोरी में रख सकें, और यह त्रुटि चिन्ह दिखना बंद हो जाता है।
दिखाई देता है	100 रीडिंग्स को हस्तांतरित नहीं किया जा सकता है।	
प्रलैश होता है	बैटरियां लो हैं।	सभी 4 बैटरियों की जगह नई बैटरियों का उपयोग करने की सलाह दी जाती है। निर्देश मैनुअल (2) का अनुभाग 4 देखें।
दिखाई देता है या मापन के दौरान मॉनीटर अप्रत्याशित ढंग से बंद हो जाता है।	बैटरियां जर्जर हो चुकी हैं।	तुरंत सभी 4 बैटरियों की जगह नई बैटरियां लगाएं। निर्देश मैनुअल (2) का अनुभाग 4 देखें।
मॉनीटर के प्रदर्शन पर कुछ भी नहीं दिखाई देता है।	बैटरियों की पोलरिटी का संतरण सही नहीं है।	सही ढंग से लगाने के लिए बैटरी लगाना देखें। निर्देश मैनुअल (2) का अनुभाग 4 देखें।
रीडिंग अत्यधिक उच्च या अत्यधिक निम्न प्रतीत होती हैं।	रक्त चाप लगातार बदलता रहता है। तनाव, दिन का समय, और/या आपने आमंत्रक कैसे लगाया है, सहित बहुत सारे घटक आपके रक्त चाप को प्रभावित कर सकते हैं। निर्देश मैनुअल (2) का अनुभाग 2 देखें।	
कोई अन्य संचार संबंधी समस्या होती है।	स्मार्ट डिवाइस पर दिखाए गए निर्देशों का पालन करें, या अधिक सहायता के लिए "OMRON connect" ऐप के "Help" (सहायता) अनुभाग पर जाएं। यदि समस्या तब भी बनी रहती है, तो अपने स्थानीय OMRON प्रतिनिधि से संपर्क करें।	
कोई अन्य समस्या होती है।	मॉनीटर बंद करने के लिए [START/STOP] (शुरू/रुक़े) दबाएं, और एक माप लेने के लिए इसे दोबारा दबाएं। यदि समस्या निरंतर बनी रहती है, तो सभी बैटरियां निकाल दें और 30 सेकंड तक प्रतीक्षा करें। इसके बाद बैटरियां पुनः लगाएं। यदि समस्या तब भी बनी रहती है, तो अपने स्थानीय OMRON प्रतिनिधि से संपर्क करें।	

## 4. रखरखाव

### 4.1 रखरखाव

- अपने मॉनीटर को क्षति से सुरक्षित रखने के लिए, नीचे दिए गए दिशा-निर्देशों का पालन करें:
- निमोत्ता द्वारा अनुमोदित नहीं किए गए बदलावों या परिवर्तनों से उपयोगकर्ता वारंटी निरस्त हो जाएगी।

#### △ सावधानी

इस मॉनीटर या अन्य हिस्सों को खोलने और उनकी मरम्मत करने की कोशिश नहीं करें। इसकी वजह से रीडिंग गलत हो सकती है।

### 4.2 संग्रहण

- उपयोग में नहीं होने पर मॉनीटर को संग्रहण केस में रखें।

- आर्म कफ को मॉनीटर से अलग करें।

#### △ सावधानी

एयर प्लग को अलप्लग करने के लिए, ट्यूब के बेस पर प्लास्टिक एयर प्लग छींचें, न कि ट्यूब।

- एयर ट्यूब को सावधानीपूर्वक आर्म कफ में लेपट दें। ध्यान दें: एयर ट्यूब को अंतर्धायिक मोड़ या सिक्काई नहीं।
- अपने मॉनीटर और अन्य हिस्सों को संग्रहण केस में रखें।
- अपने मॉनीटर और अन्य हिस्सों का संग्रहण एक साफ सुधरी और सुरक्षित जगह पर करें।
- अपने मॉनीटर और अन्य हिस्सों को संग्रहण नहीं करें:
  - यदि आपका मॉनीटर या अन्य हिस्से गीले हैं।
  - ऐसे स्थानों पर जो चरम तापमान, आंदोलन, सोधी धूप, धूल या ब्लीच जैसे क्षयकारी वाष्प के संपर्क में हों।
  - ऐसे स्थानों पर जहां झटके या कंपन होते रहते हों।

### 4.3 सफाई

- किसी अपघर्षीय या वाष्पशील क्लीनर का उपयोग नहीं करें।
- अपने मॉनीटर और आर्म कफ को साफ करने के लिए एक मुलायम सूखे कपड़े या हल्के (न्यूट्रल) डिटैंजेंट से गीले किए गए मुलायम कपड़े का उपयोग करें, और फिर इन्हें एक सूखे कपड़े से पोछ दें।
- अपने मॉनीटर और आर्म कफ या अन्य हिस्सों को पानी में धोएं या डुबोएं नहीं।
- अपने मॉनीटर और आर्म कफ या अन्य हिस्सों को साफ करने के लिए पेट्रोल, चिनर या अन्य सॉल्वेंट्स का उपयोग नहीं करें।

### 4.4 कैलिब्रेशन और सर्विस

- इस ब्लड प्रेशर मॉनीटर की स्टीकता की सावधानीपूर्वक जांच की गई है और इसे लंबी सर्विस लाइफ के लिए बनाया गया है।
- सही और सुधार ढंग से काम करना और स्टीकता सुनिश्चित करने के लिए आम तौर पर हर दो वर्ष में यूनिट की जांच कराने की सलाह दी जाती है कृपया अपने अधिकृत OMRON डीलर या OMRON ग्राहक सेवा से पैकेजिंग या साथ में दिए गए कागजों पर दिए गए पते पर संपर्क करें।

## 5. विनिर्देश

उत्पाद विवरण	OMRON ऑटोमेटिक ब्लड प्रेशर मॉनीटर	
मॉडल	JPN710T	
प्रदर्शन	LCD डिजिटल डिस्प्ले	
कफ दबाव सीमा	0 से 299 mmHg	
स्वतंत्राप माप की सीमा	SYS: 60 से 260 mmHg DIA: 40 से 215 mmHg	
पल्स माप की सीमा	40 से 180 बीट्स / मिनट	
सटीकता	दाढ़: ±3 mmHg पल्स: प्रदर्शन रीडिंग का ±5%	
इंफलेशन	इलेक्ट्रिक पंप द्वारा स्वचालित	
डीफलेशन	स्वचालित प्रेशर रिलीज़ वॉल्व	
माप की विधि	दोलन की विधि	
संचरण की विधि	Bluetooth® लो एनजी	
वायरलेस संचार	आर्टिक्स सीमा: 2.4 GHz (2400 - 2483.5 MHz) / माइक्रोवेव: GFSK प्रभावी रेपिडेट पावर: < 20 dBm	
परिचालन मोड	सतत परिचालन	
IP वर्गीकरण	मॉनीटर: IP20 वैकल्पिक AC अडैप्टर: IP21	
रेटिंग	DC6 V 4.0 W	
लागू भाग का अधिकतम तापमान	+43°C से कम है	
पावर का स्रोत	4 "AA" बैटरीयां 1.5 V या वैकल्पिक AC अडैप्टर (इन्युट AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)	
बैटरी की आयु	लगभग 1000 मापन (नई एल्कलाइन बैटरीयों का उपयोग करके)	
टिकाऊ अवधि (सेवा आयु)	मॉनीटर: 5 वर्ष / कफ़: 5 वर्ष / वैकल्पिक AC अडैप्टर 5 वर्ष	
परिचालन की स्थितियां	+10 से +40°C / 15 से 90% RH (गैर-संघननकारी) / 800 से 1060 hPa	
संग्रहण / परिवहन की स्थितियां	-20 से +60°C / 10 से 90% RH (गैर-संघननकारी)	
वर्जन	मॉनीटर: लगभग 460 ग्रा (बैटरीयों के बिना) आर्म कफ़: लगभग 163 ग्रा	
आयाम (लगभग मान)	मॉनीटर: 191 मिमी (चौड़ा) × 85 मिमी (ऊँचाई) × 120 मिमी (लंबाई) / आर्म कफ़: 145 मिमी × 532 मिमी (एयर ट्यूब: 750 मिमी)	
मॉनीटर के लिए लागू कफ़ की परिमिति	220 से 420 मिमी	
मेमोरी	प्रत्येक उपयोगकर्ता के लिए 100 तक रीडिंग का भंडारण करता है	
सामग्री	मॉनीटर, आर्म कफ़ (HEM-FL31), 4 "AA" बैटरीयां, निर्देश मैनुअल ① और ②, सेट-अप निर्देश, स्टोरेज केस	
विजली के इंटर्केट से सुरक्षा	आंतरिक रूप से पावरड ME उपकरण (केवल बैटरीयों का उपयोग करते समय) क्लास II ME उपकरण (वैकल्पिक AC अडैप्टर)	
उपयोग किया गया भाग	प्रकार BF (आर्म कफ़)	

### ध्यान दे

- इन विनिर्देशों में बिना किसी पूर्ण सुधाना के परिवर्तन संभव है।
- मॉनीटर की जाव चिकित्सकीय तरीके से ISO 81060-2:2013 की आवश्यकताओं के अनुरूप की गई है। चिकित्सकीय प्रामाणीकरण अध्ययन में, K5 का उपयोग 85 विषयों में डायस्टोलिक ब्लड प्रेशर का निर्धारण करने के लिए किया गया।
- IP वर्गीकरण IEC 60529 के अनुसार विद्युत सुरक्षा ढक्कनों द्वारा प्रदान की जाने वाली सुरक्षा का परिमाण है। यह मॉनीटर और वैकल्पिक AC अडैप्टर 12.5 mm के व्यास से अधिक की बाहर वस्तुओं जैसे उंगली आदि से सुरक्षित है। वैकल्पिक AC अडैप्टर निरंतर गिरती पानी की ढंगों से सुरक्षित है जो सामान्य संचालन के दौरान समस्याएं उत्पन्न कर सकती हैं।

## वायरलेस कम्प्यूनिकेशन इंटरफेरेंस के बारे में

यह उत्पाद 2.4 Ghz के गैर-लाइसेंसीकृत ISM बैंड पर संचालित होता है। यदि इस उत्पाद का प्रयोग अन्य वायरलेस उपकरणों जैसे माइक्रोवेव ऑवेन और वायरलेस लैन के पास किया जाता है जो इस उत्पाद के समान बैंड आवृत्ति पर संचालित होते हैं, तो इंटरफेरेंस उत्पन्न होने वाला है। यदि इंटरफेरेंस उत्पन्न होता है, तो इस उत्पाद करने से पहले अन्य डिवाइसों का संचालन बंद कर दें या इसे अन्य वायरलेस डिवाइसों से कहीं दूर रखें।

## 6. इलेक्ट्रोमैग्नेटिक कम्प्यूटिबिलिटी (EMC) से संबंधित महत्वपूर्ण जानकारी

JPN710T, IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 विद्युत -चुंबकीय

अनुकूलता (ईएमसी) मानकों के अनुरूप है।

इस EMC से संबंधित अन्य दस्तावेज यहां उपलब्ध है:

कोरिया: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

ताइवान: <https://www.omronhealthcare.com.tw/>

वेबसाइट पर JPN710T के लिए EMC जानकारी देखें।

## 7. मार्गदर्शन और निर्माता की घोषणा

• इस OMRON उत्पाद को OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan की अंतर्दिक्षिक सख्त गुणवत्ता प्रणाली के अंतर्गत बनाया गया है। OMRON ब्लड प्रेशर मॉनीटर का मूल घटक, जो प्रेशर सेसर होता है, जापान में बनाया जाता है।

## 8. साप्ताहिक औसतों की गणना कैसे करें

### प्रातःकालीन साप्ताहिक औसत की गणना

यह रविवार से शनिवार के बीच सुबह (4:00 am - 9:59 am) के दौरान किए गए मापनों का औसत होता है। प्रत्येक दिन के प्रातःकालीन औसत की गणना करने के लिए सुबह 4:00 am - 9:59 am के बीच पहले 10 मिनट की समयावधि के भीतर ली गई 2 या 3 रीडिंग्स का उपयोग किया जाएगा।

### सायंकालीन साप्ताहिक औसत की गणना

यह रविवार से शनिवार के बीच शाम (7:00 pm - 1:59 am) के दौरान किए गए मापनों का औसत होता है। प्रत्येक दिन के सायंकालीन औसत की गणना करने के लिए शाम के समय 7:00 pm - 1:59 am के बीच अंतिम 10 मिनट की समयावधि के भीतर ली गई 2 या 3 रीडिंग्स का उपयोग किया जाएगा।

### 10 मिनट के भीतर



### 10 मिनट के भीतर





- ระหว่างการวัด ตรวจสอบว่าไม่มีการใช้งานอุปกรณ์เพื่อพาราหรืออุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นๆ ที่ปล่อยสนามแม่เหล็กไฟฟ้าในระยะ 30 ซม. จากเครื่องวัดนี้ เมื่อจากอาการส่งผลให้เครื่องวัดทำงานคิดปัจจิต และ/หรือออกผลลัพธ์ที่ไม่ถูกต้อง
- ห้ามก่อความหรือพยายามข้อมูลเขียนใหม่ที่เครื่องวัดทันใด เมื่อจากอาการเป็นสาเหตุให้ค่าที่วัดได้คิดผลลัพธ์
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ที่ขณะอยู่ในสภาพอากาศหรือสิ่งแวดล้อมที่ไม่ดี เช่น ในรถหรือบนเครื่องบิน
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ในพื้นที่มีความชื้นสูงหรืออาจมีน้ำกระเด็นใส่เครื่องวัดนี้ เมื่อจากอาการทำให้เครื่องวัดนี้เกิดความเสียหาย
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ที่ขณะอยู่ในสภาพอากาศหรือสิ่งแวดล้อมที่ไม่ดี เช่น ในรถหรือบนเครื่องบิน
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ในพื้นที่มีความชื้นสูงหรืออาจมีน้ำกระเด็นใส่เครื่องวัดนี้ ไปรอดคุณที่ส่วนที่ 5
- ระหว่างการวัด โปรดลังเลเด็กที่แขวนของคุณว่าเครื่องวัดไม่ดูดก้นภาระให้หลีกเลี่ยงที่ด้านหน้า เป็นไป
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ในสภาพแวดล้อมที่มีการใช้งานหนัก เช่น คลินิกรักษายาบาลหรือห้องฉุกเฉิน
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ที่รวมกับอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ทางการแพทย์ (ME) อีก พร้อมกัน เมื่อจากอาการทำให้เครื่องวัดนี้เกิดความเสียหาย
- ก่อนจะใช้เครื่องวัดนี้ หลังเลื่อนการงานมา ถึงและกลอกอ่อนผ่อนคลายร้อน สูบบุหรี่ ออกกำลังกายและทานอาหารอย่างน้อย 30 นาที
- ก่อนจะใช้เครื่องวัดนี้ ผ่อนคลายตัวเองอีก 5 นาที
- ดังแนะนำที่ต้องดูแลให้เครื่องวัดนี้หันหน้าคนไป รวมถึงเครื่องประดับต่างๆ ออกจากแขนของคุณขณะทำการวัด
- นึ่งร้อน และห้ามหยุดเคลื่อนไหวขณะทำการวัด
- ใช้ผ้าแห้งและหันภัยที่มีขนาดใหญ่ในช่วงเวลาที่จะใช้งานเครื่องวัดนี้ ห้ามใช้ผ้าพันเข็มแทบทันนี้
- ก่อนจะใช้เครื่องวัดนี้ ตรวจสอบว่าเครื่องวัดนี้เรียบร้อยหันหน้าคนที่จะดู หลังจากการติดตั้งจากมือเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิรุนแรงอาจส่งผลให้ค่าที่วัดคิดผลลัพธ์ หลังจากน้ำยาเครื่องวัดออกจากการติดตั้งที่เก็บไว้ในเครื่องวัดอุณหภูมิที่สูงกว่า 30°C OMRON แนะนำให้รอประมาณ 2 ชั่วโมงเพื่อให้เครื่องวัดอุณหภูมิที่สูงกว่า 30°C ลงมาอยู่ในอุณหภูมิที่จะดูเปลี่ยนอุณหภูมิที่ต่างกันอย่างต่อเนื่อง สำหรับหัวอุณหภูมิที่ต้องดูแลให้คงที่ในระยะยาว ให้ใช้เครื่องวัดอุณหภูมิที่ต่างกันอย่างต่อเนื่อง 5
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้หลังจากสิ้นสุดอายุการใช้งาน ไปรอดคุณที่ส่วนที่ 5
- ห้ามพกพาพันเข็มหรือวัสดุบางงานก่อรอยเปื้อน
- อย่าใช้เด็กของคุณดูดของขยะที่การทำวัด เมื่อจากอาการส่งผลให้ดูบ้านดูเจ็บจากการอุดคุณรากหรือรากไม้
- ถอนจุกแม่โดยวิธีที่จุกแม่ผลลัพธ์ที่ฐานของสายยางแล้วดึงออก อย่าดึงที่สายยาง
- ใช้หัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter ผ้าพันเข็ม แบตเตอรี่และอุปกรณ์เสริมที่ระบุให้หันไปยังเครื่องวัดนี้เท่านั้น การใช้หัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapters ผ้าพันเข็มและแบตเตอรี่ที่ไม่รองรับ อาจทำให้เกิดความเสียหายและ/หรือให้เครื่องวัดค่าจากเครื่องวัดนี้
- ใช้ผ้าพันเข็มที่ผ่านการรับรองให้ใช้กับเครื่องวัดที่เป็นน้ำยา อาจส่งผลให้เครื่องวัดทำงานผิดพลาด
- การทดสอบตัวของผ้าพันเข็มด้วยความตันที่สูงเกินความจำเป็นอาจทำให้เกิดครอบข้อต่อ บริเวณแขนที่ต้องดูพันเข็ม หมายเหตุ: โปรดดูอุณหภูมิที่เพิ่มเติมใน "หากความตันโลหิตด้วยน้ำของคุณสูงกว่า 210 mmHg" ในส่วนที่ 13 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)

## การส่งข้อมูล

- ห้ามเปลี่ยนแบบเครื่องหัวปลั๊กหัวแม่เหล็กไฟฟ้าและหัวแม่เหล็กไฟฟ้าของค่าที่เครื่องวัดค่าโดยไม่ได้ในปัจจุบันและที่เริ่มต้นของคุณ เมื่อจากอาการส่งผลให้เครื่องวัดนี้แสดงผลลัพธ์ที่ไม่ถูกต้อง

## การจัดการและการใช้งานหน้มอแปลงไฟฟ้า AC Adapter (อุปกรณ์เสริม)

- เสียงบันทึกเมื่อแปลงไฟฟ้า AC adapter เป็นกับเครื่นในเบนนน
- ขณะเดียวกันปลั๊กหัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter จากค่าที่เริ่ม โปรดจับที่หัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter และล็อคหัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter
- การจัดการสายหัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter:
  - ห้ามนำไปที่สายเกิดความเสียหาย / ห้ามนำไปที่สายขาด / ห้ามนำไปที่รัศมีที่มีแรงดึงดูดสูง
  - ห้ามนำไปที่สายสาก / ห้ามดึงหัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter
  - หัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter เมื่อไม่ใช้งาน
  - หัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter และจังท่าความสะอาดเครื่องนี้
- การจัดการและการใช้งานแบบเดียว
- ห้ามใช้แบบเดียวที่ลับซึ้ง
- เครื่องวัดนี้ใช้บันทึก Alkaline หรือ manganese ขนาด "AA" 4 ก้อน ห้ามใช้บันทึกอื่น ปะเทกอื่น ห้ามใช้บันทึกเดียวในหนึ่งครั้งที่มีเวลาปานกลาง ห้ามใช้บันทึกเดียวซึ่งบันทึกนั้น กัน
- ลดบันทึกเดียวจากความต้องการเครื่องหัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter ให้ล่างลงตามตัวบัญชีของคุณ
- ห้ามของเหลวในแบบเดียวที่เครื่องหัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter ให้ล่างลงตามตัวบัญชีของคุณ
- หากของเหลวในแบบเดียวที่เครื่องหัวแม่เหล็กไฟฟ้า AC adapter ล้างด้วยน้ำอุ่นสะอาด ปรับความนุ่มนวลทันที หากยังคงมีอาการระคายเคือง นำผลเจ็บหรือเจ็บปวดอยู่ ปรึกษาแพทย์ของคุณ
- ห้ามใช้งานแบบเดียวที่ส่างจากวันหมดอายุ
- ควรลอกแบบเดียวเป็นระยะๆ เพื่อให้หัวน้ำใจว่าอยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน

TH

## 2.3 ข้อควรระวังทั่วไป

- เมื่อคุณทำการวัดที่แขนขวา สายยางควรอยู่ข้างข้อศอกของคุณ ระหว่างอย่างแน่นของคุณแขนสายยาง



- ความตื้นโลหิตอาจแตกต่างระหว่างแขนซ้ายและแขนขวา และอาจส่งผลให้ค่าที่วัดໄลส์แตกต่างกัน วัดค่าที่แขนซึ่งเดียวกันเสมอ หากค่าระหว่างแขนทั้งสองข้างแตกต่างกันอย่างมาก บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ค่าที่ใบอนุญาตได้
- เมื่อใช้มือแปลงไฟฟ้า AC ถูกไฟแนนซ์ไว้ไม่ได้วางจ่อของคุณในตำแหน่งที่เสียบและกดปุ่มเปลี่ยนไฟฟ้า AC ให้ถูก
- เพื่อหยุดการวัด กดปุ่ม [START/STOP] ในขณะที่กำลังวัดค่า

### การจัด การและการใช้งานแบบเดอร์รี่

- การกำจัดทั้งหมดเดอร์รี่ข้างแล้วต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นโดยเคร่งครัด
- แบบเดอร์รี่ที่ใหม่นาจมือหากการใช้งานสั้นกว่าแบบเดอร์รี่ใหม่

### 3. สัญลักษณ์และข้อความบ่งบอกข้อผิดพลาดและการแก้ไขปัญหา

หากสัญลักษณ์ใดต่อไปนี้เกิดขึ้นขณะท่าการวัด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีอุปกรณ์ไฟฟ้าอยู่ภายในระยะ 30 ซม. จากเครื่องวัด หากสัญลักษณ์เป็นคงมืออยู่ โปรดดูที่ตารางต่อไปนี้

หน้าจอ/สัญลักษณ์	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไขปัญหา
E   ปราภูหรือผ้าพันแขนไม่พองด้วยค่า	ปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) ถูกกดอยู่ขณะที่ไม่ได้รับผ้าพันแขน	กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) อีกครั้งเพื่อปิดทำงานเครื่องวัด หากจังหวะต่อสายท่ออากาศอย่างนั้นนานและไม่ได้รับเดชอนอย่างถูกต้องแล้ว ให้กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) เสียงจากลมอย่างถูกต้องปลดออกด้วย
	จุกลมเสียงเข้ากับเครื่องวัดไม่แน่น	
	รัดผ้าพันแขนไม่ถูกต้อง	รัดผ้าพันแขนอย่างถูกต้อง 佳能น้ำท่าการวัดค่า คุณที่ส่วนที่ 7 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
E2 ปราภูหรือไม่สามารถหัก การวัดค่าได้หลังจากผ้าพันแขนพองด้วยค่า	คุณยืนตัวหรือพูดคุยระหว่างการวัดและหายใจ แขนในพองด้วยค่าที่ไม่พอ	นั่งนิ่งๆ และหามพูดคุยขณะท่าการวัด หาก "E2" ปราภูช้า ปล่อยลมเข้าผ้าพันแขนด้วยตนเองจนกระทั่งความตึงไม่ได้ดับลงสูงกว่าค่าที่รอดักก่อนหน้าที่ 30 กัง 40 mmHg คุณที่ส่วนที่ 13 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
	การวัดค่าไม่สามารถหักได้เมื่อจากความต้านโน้มถ่วงสูงกว่า 210 mmHg	
E3 ปราภู	ผ้าพันแขนถูกปล่อยลมเข้าเกินความต้านยังสุดที่อนุญาต	หามนั่งผ้าพันแขน และ/หรือลดลงสายยางขณะท่าการวัด หากปล่อยลมเข้าผ้าพันแขนด้วยตนเอง โปรดดูที่ส่วนที่ 13 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
E4 ปราภู	คุณยืนตัวหรือพูดคุยขณะท่าการวัด การสันไห้ รวมกับการวัด	นั่งนิ่งๆ และหามพูดคุยขณะท่าการวัด
E5 ปราภู	ตรวจสอบการต่อสายพาร์ดิเพลต	รัดผ้าพันแขนอย่างถูกต้อง 佳能น้ำท่าการวัดค่า คุณที่ส่วนที่ 7 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2) นั่งนิ่งๆ และนั่งในท่าที่ถูกต้องขณะท่าการวัด หากสัญลักษณ์ "心" ยังคงปราภู ขอแนะนำให้ปรึกษาแพทย์ของคุณ
心/肺/ Q ปราภู		
ในกระเพริบขณะท่าการวัด		
E <sub>r</sub> ปราภู	เครื่องวัดทำงานผิดปกติ	กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) อีกครั้ง หาก "Er" ยังคงปราภู ติดต่อศัลยแพทย์เจ้าหน้าที่ของ OMRON ในท่องเที่ยงของคุณ
E <sub>rr</sub> ปราภู	เครื่องวัดไม่สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์สมาร์ทโฟนหรือสัมภาระที่ไม่รองรับสื่อสารแบบบลูทูธได้	หากค่าแนะนำที่แสดงในแอปฯ "OMRON connect" หากสัญลักษณ์ "Err" ยังคงปราภูหลังจากเลือกแอปแล้ว ติดต่อศัลยแพทย์เจ้าหน้าที่ของ OMRON ในท่องเที่ยงของคุณ
P กะพริบ	เครื่องวัดกำลังรับคุณกับอุปกรณ์สมาร์ทโฟน	คุณที่ส่วนที่ 5 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2) สำหรับการรับคุณเครื่องวัดกับอุปกรณ์สมาร์ทโฟน ของคุณ หรือกดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) เพื่อยกเลิกการรับคุณและปิดการทำงานของเครื่องวัด
Q กะพริบ	เครื่องวัดพร้อมถ่ายโอนค่าที่รับได้ไปยังอุปกรณ์สมาร์ทโฟนของคุณ	เปิดแอปฯ "OMRON connect" เพื่อถ่ายโอนค่าที่รับได้

TH

หน้าจอ / สัญลักษณ์	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไขปัญหา
กะพริบ	ค่าที่รับได้มากกว่า 80 ค่าไม่ถูกถ่ายโอน ในไดต์ติงคาร์บันที่และเวลา	สั่นคุ่นหรือถ่ายโอนค่าที่รับได้ไปยังแอป "OMRON connect" เพื่อให้คุณสามารถบันทึกไว้ในหน่วยความจำในแอปและสัญลักษณ์ข้อความผลลัพธ์ที่จะหายไป
ประกาย	ค่าที่รับได้ 100 ค่าไม่ถูกถ่ายโอน	
กะพริบ	แบตเตอรี่อ่อน	แนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ทั้ง 4 ก้อนใหม่ ดูที่ส่วนที่ 4 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
ประกายหนึบหรือเครื่องวัดปิดท่องน้ำโดยไม่คาดคิดขณะทำการวัด	แบตเตอรี่หมด	เปลี่ยนแบตเตอรี่ทั้ง 4 ก้อนใหม่ทันที ดูที่ส่วนที่ 4 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
หน้าจอของเครื่องวัดไม่ปรากฏข้อมูลใดๆ	ใส่ช่วงแบตเตอร์รี่สิบถ้าน	ตรวจสอบว่าใส่แบตเตอร์รี่อย่างถูกต้อง ดูที่ส่วนที่ 4 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
ค่าที่รับได้ไม่ปรากฏสูงหรือต่ำเกินไป	ความตันโลหิตเด็กถ่างกันตลอดเวลา อาจเกิดจากหลาบไว้ชัก รวมถึงความเครียด ช่วงเวลาระหว่างวัน และ/หรือวิธีการใช้ผ้าพันแขน มีจี้ยเหล่านี้อาจส่งผลกระทบต่อความตันโลหิตของคุณ ดูที่ส่วนที่ 2 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)	
อาจเกิดปัญหาด้านการสื่อสารอื่นๆ	ท่าตามค่าแนะนำที่แสดงในอุปกรณ์สมาร์ทโฟน "วิธีใช้" ในแอป "OMRON connect" เพื่อคุ้มครองพื้นเดิม หากมีปัญหาอื่นๆ อีก ติดต่อศูนย์แทนของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณ	
ปัญหาอื่นๆ ที่อาจพบ	กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) เพื่อปิดการทำงานเครื่องวัด จากนั้นกดปุ่มอีกครั้งเพื่อทำการวัด หากมีปัญหาอื่นๆ อีก ติดต่อศูนย์แทนของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณ หรือติดต่อที่เบอร์ 02-021-5555	

## 4. การนำรุ่งรักษา

### 4.1 การนำรุ่งรักษา

เพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องวัดของคุณเกิดความเสียหาย โปรดทำตามคำแนะนำต่อไปนี้:

การปรับเปลี่ยนหรือตัดแปลงที่ไม่ได้รับการรับรองโดยผู้ผลิตจะส่งผลให้การรับประกันของผู้ใช้เป็นโมฆะ

#### ⚠️ ข้อควรระวัง

ห้ามถอดแยกหรือพยายามซ่อนแซมเครื่องวัดที่หรือขันสว่านใดๆ เป็นจุดอาจเป็นสาเหตุให้ค่าที่วัดได้ผิดพลาด

### 4.2 การเก็บรักษา

- เก็บเครื่องวัดของคุณในกล่องเก็บอุปกรณ์เมื่อไม่ใช้งาน
- ดูแลรักษาที่สะอาดและแห้ง爽

#### ⚠️ ข้อควรระวัง

ห้ามถอดแยกหรือซ่อนแซมเครื่องวัดที่จากผลิตภัณฑ์ที่รุนแรงสาหัสแล้วล็อก ห้ามดึงหัวที่สาหัส

- สะอาด ทันทีที่ถูกสาหัสเข้าไปในผ้าพันแขน หมายเหตุ: ห้ามดึงหัวที่สาหัส
- เก็บอยู่บ้าน

3. วางเครื่องวัดและขันสว่านอีก ของคุณในสถานที่สะอาดและปลอดภัย

- เก็บเครื่องวัดและขันสว่านอีก ของคุณในสถานที่ที่สะอาดและปลอดภัย
- ห้ามเก็บเครื่องวัดและขันสว่านอีก ของคุณ:
  - หากเครื่องวัดและขันสว่านอีก เป็นขี้น
  - ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงหรือร้อนแรง ความชื้น แสงแดดส่องตรง ผู้หิวหรืออะไรเหตุที่ มีภาระต้องการความเย็น
  - ในสถานที่ที่มีการสั่นไหวหรือการกระแทก

### 4.3 การทำความสะอาด

- ห้ามใช้สารทำความสะอาดแบบฉีดสプレーหรือเชือดเทียน
- ใช้ผ้ารุ่มเบนซินหรือผ้ารุ่มเบนซินชี้ฟอกภายนอกโดยอ่อน (เป็นกลา)
- ทำความสะอาดเครื่องวัดและผ้าพันแขนของคุณ จากนั้นใช้ผ้าแห้งเช็ดให้แห้ง
- ห้ามใช้สารเคมีเครื่องวัดและผ้าพันแขนหรือขันสว่านอีก ในการ
- ห้ามใช้แก๊สบ้านเรือน ทินเนอร์หรือสารละลายอื่นๆ ทำความสะอาดเครื่องวัดและผ้าพันแขนและขันสว่านอีก ของคุณ

### 4.4 การสอบถามอุปกรณ์และการนำอุปกรณ์เข้ารับการซ่อม

- ความถูกต้องของเครื่องวัดความตันโลหิตที่ผ่านการทดสอบอย่างละเอียดของคุณและได้รับการออกใบอนุญาตให้มีความถูกต้อง
- หากท่านไม่สามารถนำให้ตรวจสอบเครื่องวัดคุณ ส่องมีเพื่อให้ท่านได้รับการท่านเป็นปกติและถูกต้อง โปรดปรึกษาด้วย OMRON ของคุณที่ได้รับอนุญาต หรือติดต่อไปรษณีย์ ศูนย์บริการลูกค้าของ OMRON ตามที่อยู่ที่ระบุไว้ในกล่องบรรจุหรือเอกสารที่มีให้ทราบ หรือติดต่อที่เบอร์ 02-021-5555

## 5. ข้อกำหนดต่างๆ

ค่าอิเล็กทรอนิกส์	เครื่องวัดความดันโลหิตอัตโนมัติ ออมรอน
รุ่น	JPN710T
หน้าจอ	หน้าจอติดต่อ LCD
ช่วงความตันของผ้าพันแขน	0 ถึง 299 mmHg
ช่วงการวัดความดันโลหิต	SYS: 60 ถึง 260 mmHg DIA: 40 ถึง 215 mmHg
ช่วงการวัดชีพจร	40 ถึง 180 ครีบ / นาที
ความถูกต้องแม่นยำ	ความตัน: $\pm 3 \text{ mmHg}$ ชีพจร: $\pm 5\%$ จากการอ่านได้จากหน้าจอ
การป้องกัน	สัตว์ไม่มีดีโดยรวมไม่ไฟฟ้า
การคลาย	วาวล์ลดความดันอุ่นภาคอัตโนมัติ
รีสิการรัด	รีสิการแบบ Oscillometric
รีสิการส่งข้อมูล	เทคโนโลยี Bluetooth® พลังงานต่ำ
การสื่อสารแบบไร้สาย	ช่วง周波数: 2.4 GHz (2400 - 2483.5 MHz) / การmodulation: GFSK กำลังไฟที่หัวต้านสูง: < 20 dBm
โหมดการทำงาน	การดำเนินการอย่างต่อเนื่อง
การจ่านเนอรัตติ้น IP	เครื่องวัด: IP20 หน่วยแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริม: IP21
อัตรา	DC6 V 4.0 W
อุณหภูมิสูงสุดของส่วนประกอบที่ใช้งาน	ต่ำกว่า +43°C
แหล่งจ่ายไฟ	แบตเตอรี่ชานด "AA" 1.5 V 4 ก้อนหรือหน่วยแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริม (กระแสไฟเข้า 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)
อายุการใช้งานแบตเตอรี่	ประมาณ 1000 ครั้ง (เมื่อใช้แบตเตอรี่ Alkaline ในปั๊ม)
ระยะเวลาที่ใช้งานได้ (อายุการใช้งาน)	เครื่องวัด: 5 ปี / ผ้าพันแขน: 5 ปี / หน่วยแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริม: 5 ปี

เงื่อนไขในการทำงาน	+10 ถึง +40°C / 15 ถึง 90% RH (ไม่เกล็งตัว) / 800 ถึง 1060 hPa
เงื่อนไขในการเก็บรักษา / ขั้นสูง	-20 ถึง +60°C / 10 ถึง 90% RH (ไม่เกล็นตัว)
น้ำหนัก	เครื่องวัด: ประมาณ 460 ก. (ไม่รวมถ่าน) ผ้าพันแขน: ประมาณ 163 ก.
ขนาด (ค่าโดยประมาณ)	เครื่องวัด: 191 มม. (กว้าง) $\times$ 85 มม. (สูง) $\times$ 120 มม. (ยาว) / Arm cuff: 145 มม. $\times$ 532 มม. (ยาวคาด: 750 มม.)
เส้นรอบวงของผ้าพันแขนที่ใช้ร่วมกับเครื่องวัดได้	220 ถึง 420 มม.
หน่วยความจำ	จดเก็บบันทึกค่าได้สูงสุด 100 ค่าต่อผู้ใช้
อุปกรณ์ที่มีให้มา	เครื่องวัด, ผ้าพันแขน (HEM-FL31), ถ่านขนาด "AA" 4 ก้อน, คู่มือและภาษาใช้งาน ① และ ②, คู่มือนำการติดตั้ง
การป้องกันไฟดูด	อุปกรณ์ ME ที่มีแหล่งจ่ายไฟภายใน (เมื่อใช้แบตเตอรี่เท่านั้น) อุปกรณ์ ME Class II (หน่วยแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริม)
ชิ้นส่วนอุปกรณ์ที่ล้มเหลวทั้งหมด	Type BF (ผ้าพันแขน)

### หมายเหตุ

- ข้อกำหนดต่างๆ เหล่านี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- เครื่องวัดนี้ผ่านการตรวจสอบทางลักษณะตามข้อกำหนด ISO 81060-2:2013. ในการรับจัย การตรวจสอบทางคณิติก K5 ถูกนำมาใช้กับกลุ่มตัวอย่าง 85 ศดเพื่อทดสอบความถูกต้องที่ช่วงที่วัด出來
- การจ่านกรัตติ้น IP หมายถึง ระดับการป้องกันศูนย์และนำความที่ระบุในเกณฑ์แรง มาตรฐาน IEC 60529 ที่มีให้มา เครื่องวัดนี้และหน่วยแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริมมีชุดป้องกันวัสดุแปลงป้องกันเชิงขนาดเส้นผ่าศูนย์กลาง 12.5 มม. ที่นำไป เช่น วิธี หน่วยแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริมสามารถป้องกันน้ำที่ตกลงมาในแนวลาดซึ่งอาจเป็นสาเหตุให้เกิดปัญหาขณะที่ใช้งานตามปกติได้

## เกี่ยวกับการนับถ่วงความเร็วของร่างกาย

ผลิตภัณฑ์นี้ทำงานในร่างกายตามความเร็วสากลและ ISM 2.4 Ghz ในกรณีที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ใกล้กับอุปกรณ์ไร้สายอื่นๆ เช่น ไมโครไฟฟ์และ LAN ไร้สายที่ทำงานบนร่างกายตามความเร็วเดียวกันกับผลิตภัณฑ์นี้ อาจเกิดปัญหาการบันทึกข้อมูลระหว่างกัน หากเกิดปัญหาการบันทึกข้อมูล หยุดใช้งานอุปกรณ์นี้หรือถอดผลิตภัณฑ์นี้ออกหน้าจากอุปกรณ์ไร้สายอื่นๆ ก่อนใช้งานอีกครั้ง

## 6. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการนับถ่วงทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC)

JPN710T ลดคลื่นไฟฟ้าต่ำกว่าค่ามาตรฐานความไว้กับไฟฟ้า (EMC)

IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015

เอกสารเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐาน EMC ได้อธิบาย

เว็บไซต์: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

ได้ที่: <https://www.omron-healthcare.com.tw/EMC>

โปรดอ่านข้อมูล EMC สำหรับ JPN710T บนเว็บไซต์

## 7. คำแนะนำและถ้อยแผลงของผู้ผลิต

- ผลิตภัณฑ์ OMRON นี้ผลิตภายใต้ระบบคุณภาพของ OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., ญี่ปุ่น อย่างเคร่งครัด ขึ้นส่วนหลักของเครื่องวัดความดันโลหิต OMRON หรือเขียนชื่อร่วดความดันผลิตขึ้นในประเทศญี่ปุ่น

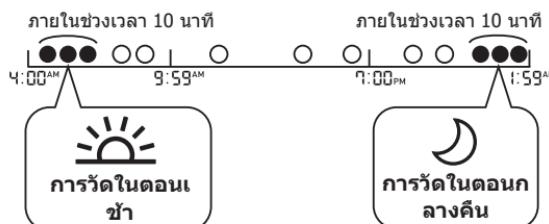
## 8. วิธีคำนวณค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์

### การคำนวณค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์ตอนเช้า

นี่คือผลลัพธ์ที่ได้จากการวัดความดันโลหิตในช่วงเช้า (04.00 - 09.59 น.) ระหว่างวัน อาทิตย์ถึงวันเสาร์ ค่าที่อ่านได้ 2 หรือ 3 ค่าจากการวัดความดันโลหิตภายในช่วงเวลา 10 นาทีที่กำหนดให้ในแต่ละวัน เช้า 04.00 - 09.59 น. จะนำไปคำนวณค่าเฉลี่ยตอนเช้าของแต่ละวัน

### การคำนวณค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์ตอนกลางคืน

นี่คือผลลัพธ์ที่ได้จากการวัดความดันโลหิตในเวลากลางคืน (19.00 - 01.59 น.) ระหว่างวันอาทิตย์ถึงวันเสาร์ ค่าที่อ่านได้ 2 หรือ 3 ค่าจากการวัดความดันโลหิตภายในช่วงเวลา 10 นาทีที่ตัดท้ายก้อนข้ามบนดันตอนกลางคืน ระหว่างเวลา 19.00 - 01.59 น. จะนำไปคำนวณค่าเฉลี่ยตอนกลางคืนของแต่ละวัน



## 1. Pendahuluan

Terima kasih telah membeli Monitor Tekanan Darah Otomatis OMRON. Monitor tekanan darah ini menggunakan metode osilometrik pengukuran tekanan darah. Ini berarti monitor akan mendeteksi pergerakan darah melalui arteri brakial Anda dan mengubah gerakan tersebut menjadi pembacaan digital.

### 1.1 Petunjuk Keselamatan

Buku petunjuk ini memberi Anda informasi penting tentang Monitor Tekanan Darah Otomatis OMRON. Guna memastikan keamanan dan penggunaan yang tepat monitor ini, BACA DAN PAHAMI semua petunjuk ini. **Jika Anda tidak memahami petunjuk ini atau memiliki pertanyaan apa pun, hubungi perwakilan OMRON setempat sebelum mencoba menggunakan monitor ini. Untuk informasi spesifik mengenai tekanan darah Anda sendiri, konsultasikan dengan dokter Anda.**

### 1.2 Tujuan Penggunaan

Perangkat ini adalah monitor digital yang ditujukan untuk digunakan dalam mengukur tekanan darah dan laju denyut pada populasi pasien dewasa. Perangkat ini mendeteksi munculnya detak jantung tak beraturan selama pengukuran dan memberikan sinyal peringatan bersama hasil pengukuran. Perangkat ini terutama dirancang untuk penggunaan di rumah tangga umum.

### 1.3 Penerimaan dan Inspeksi

Keluarkan monitor ini beserta komponen lain dari kemasannya dan periksa apakah terdapat kerusakan. Jika monitor ini atau komponen lainnya rusak, **JANGAN GUNAKAN** dan berkonsultasilah dengan perwakilan OMRON setempat.

## 2. Informasi Keselamatan Penting

Baca Informasi Keselamatan Penting dalam buku petunjuk ini sebelum menggunakan monitor. Ikuti buku petunjuk ini secara saksama demi keselamatan Anda.

Simpan sebagai acuan di masa mendatang. Untuk informasi spesifik mengenai tekanan darah Anda sendiri, KONSULTASIKAN DENGAN DOKTER ANDA.

### 2.1 Peringatan

**Menandakan situasi yang mungkin berbahaya, yang dapat menyebabkan kematiian atau cedera serius apabila tidak dihindari.**

- **JANGAN** gunakan monitor ini pada bayi, balita, anak-anak, atau orang yang tidak bisa mengekspresikan diri.
- **JANGAN** sesuaikan pengobatan berdasarkan hasil pembacaan dari monitor tekanan darah ini. Minum obat sesuai resep dokter. **HANYA** dokter yang memenuhi syarat untuk mendiagnosis dan mengobati tekanan darah tinggi.
- **JANGAN** gunakan monitor ini pada lengan yang cedera atau lengan yang berada dalam perawatan medis.
- **JANGAN** pasang manset lengan pada lengan saat infus atau transfusi darah.

- **JANGAN** gunakan monitor ini di area yang mengandung peralatan bedah berfrekuensi tinggi (HF), peralatan magnetic resonance imaging (MRI), pemindai tomografi terkomputerisasi (CT). Hal ini dapat menghasilkan pengoperasian monitor yang tidak tepat dan/atau menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.
- **JANGAN** gunakan monitor ini di lingkungan kaya oksigen atau di dekat gas mudah terbakar.
- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini jika Anda memiliki aritmia umum seperti denyut prematur atrial atau ventrikular atau fibrilasi atrial; sklerosis arterial; perfusi yang buruk; diabetes; kehamilan; pre-eklampsia, atau penyakit ginjal. **PERHATIKAN** bahwa salah satu dari kondisi ini selain gerak, gemetar, atau menggigil pada pasien dapat memengaruhi pembacaan pengukuran.
- **JANGAN** PERNAH mendiagnosias atau mengobati diri Anda berdasarkan pembacaan. SELALU berkonsultasi dengan dokter.
- Gunakan bantalan menghindari risiko tercekik, jauhkan selang udara dan kabel adaptor AC dari bayi, balita, dan anak-anak.
- Produk ini mengandung komponen kecil yang dapat menyebabkan bahaya tersedak jika tertelan oleh bayi, balita, dan anak-anak.

### Transmisi Data

- Produk ini memancarkan frekuensi radio (RF) pada pita 2,4 GHz. **JANGAN** gunakan produk ini di lokasi tempat RF dibatasi, seperti di pesawat terbang atau di rumah sakit. Nonaktifkan fitur **Bluetooth®** dalam monitor ini, lepas baterai dan/atau cabut adaptor AC saat berada di area terbatas RF.

### Penanganan dan Penggunaan Adaptor AC (aksesori opsional)

- **JANGAN** gunakan adaptor AC jika monitor atau kabel adaptar AC rusak. Jika monitor atau kabel rusak, matikan daya dan segera cabut adaptar AC.
- Colokkan adaptar AC ke stopkontak tegangan yang sesuai. **JANGAN** gunakan steker multi-stopkontak.
- **JANGAN** colokkan atau lepas adaptar AC dari stopkontak listrik dengan tangan basah.
- **JANGAN** membongkar atau mencoba memperbaiki adaptar AC.

### Penanganan dan Penggunaan Baterai

- Jauhkan baterai darijangkauan bayi, balita, dan anak-anak.

### 2.2 Perhatian

**Menandakan situasi yang mungkin berbahaya, yang dapat menyebabkan pengguna atau pasien mengalami cedera ringan atau sedang, atau menyebabkan kerusakan pada peralatan atau benda lainnya, apabila tidak dihindari.**

- Berhenti menggunakan monitor ini dan berkonsultasilah dengan dokter jika Anda mengalami iritasi kulit atau ketidaknyamanan.
- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini pada lengan yang terdapat akses atau terapi intravaskular, atau pintasan arteriovenosa (A-V), karena dapat menimbulkan gangguan sementara terhadap aliran darah dan dapat mengakibatkan cedera.

- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini jika Anda pernah menjalani mastektomi.
- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini jika Anda mengalami masalah aliran darah yang parah atau gangguan darah karena pengembangan manset dapat menyebabkan memar.
- JANGAN melakukan pengukuran lebih sering dari semestinya karena dapat menimbulkan memar akibat gangguan aliran darah.
- HANYA kembangkan manset lengkap ketika dipasangkan pada lengan atas Anda.
- Lepas manset lengan jika tidak mulai mengempis saat pengukuran.
- Bila mengalami malfungsi, monitor dapat menjadi panas. JANGAN sentuh monitor jika itu terjadi.
- JANGAN gunakan monitor ini untuk tujuan apa pun selain mengukur tekanan darah.
- Selama pengukuran, pastikan tidak ada perangkat seluler atau perangkat listrik lain apa pun yang memancarkan medan elektromagnetik dalam jarak 30 cm dari monitor ini. Hal ini dapat menghasilkan pengoperasian monitor yang tidak tepat dan/atau menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.
- DILARANG membongkar atau mencoba memperbaiki monitor atau komponen lainnya. Hal ini dapat menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.
- JANGAN gunakan di lokasi lembap atau adanya risiko monitor ini terpecah air. Hal ini dapat merusak monitor.
- JANGAN gunakan monitor ini di dalam kendaraan bergerak seperti di mobil atau di pesawat terbang.
- JANGAN jatuhkan atau membuat monitor ini terguncang atau bergetar.
- JANGAN gunakan monitor di tempat dengan kelembaban tinggi atau rendah atau suhu tinggi atau rendah. Lihat bagian 5.
- Selama pengukuran, perhatikan lengan untuk memastikan bahwa monitor tidak menyebabkan gangguan sirkulasi darah yang berkepanjangan.
- JANGAN gunakan monitor ini di lingkungan dengan penggunaan tinggi seperti klinik medis atau tempat praktik dokter.
- JANGAN gunakan monitor ini dengan peralatan listrik medis (ME) lainnya secara bersamaan. Hal ini dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak tepat dan/atau menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.
- Hindari mandi, minum alkohol atau kafein, merokok, berolahraga, dan makan minimal selama 30 menit sebelum melakukan pengukuran.
- Beristirahatlah minimal selama 5 menit sebelum melakukan pengukuran.
- Lepas pakaian ketat, pakaian tebal, dan aksesoris apa pun dari lengan Anda saat melakukan pengukuran.
- Tetap diam dan JANGAN berbicara selagi melakukan pengukuran.
- HANYA gunakan manset lengan pada orang dengan ukuran lingkar lengan berada dalam rentang manset yang ditentukan.
- Pastikan monitor telah menyesuaikan diri dengan suhu ruangan sebelum melakukan pengukuran. Melakukan pengukuran setelah perubahan suhu yang ekstrem dapat membuat pembacaan tidak akurat. OMRON merekomendasikan untuk menunggu sekitar 2 jam agar monitor memanas atau mendingin saat monitor digunakan di lingkungan dalam suhu yang ditentukan sebagai kondisi pengoperasian setelah disimpan pada suhu penyimpanan maksimum atau minimum. Untuk informasi tambahan tentang suhu pengoperasian dan penyimpanan/pengangkutan, lihat bagian 5.
- JANGAN gunakan monitor ini setelah masa pakai berakhir. Lihat bagian 5.
- JANGAN kerutkan manset lengan atau selang udara secara berlebihan.
- JANGAN lipat atau teuk selang udara saat melakukan pengukuran. Hal ini dapat menyebabkan cedera dengan mengganggu aliran darah.
- Untuk melepas sumbat udara, tarik sumbat udara plastik pada alas tabung, bukan tabung itu sendiri.
- HANYA gunakan adaptor AC, manset lengan, baterai, dan aksesoris yang ditentukan untuk monitor ini. Penggunaan adaptor AC, manset lengan, dan baterai yang tidak didukung dapat merusak dan/atau berbahaya bagi monitor ini.
- HANYA gunakan manset lengan yang disetujui untuk monitor ini. Penggunaan manset lengan lainnya dapat menyebabkan pembacaan yang salah.
- Mengembangkan ke tekanan yang lebih tinggi dari yang diperlukan dapat menyebabkan memar mengantri tempat manset diterapkan. CATATAN: lihat "Jika tekanan sistolik Anda lebih dari 210 mmHg" di bagian 13 buku petunjuk ② untuk informasi tambahan.

### Transmisi Data

- JANGAN mengganti baterai atau mencabut adaptor AC selagi pembacaan ditransfer ke perangkat cerdas Anda. Hal ini dapat menyebabkan pengoperasian monitor yang salah dan kegagalan mentransfer data tekanan darah Anda.

### Penanganan dan Penggunaan Adaptor AC (aksesoris opsional)

- Masukkan sepenuhnya adaptor AC ke dalam stopkontak.
- Saat mencabut adaptor AC dari stopkontak, pastikan untuk menarik dengan aman dari adaptor AC. JANGAN tarik dari kabel adaptor AC.
- Saat menangani kabel adaptor AC:  
Jangan merusaknya. /Jangan memutuskannya. /Jangan mengubahnya. JANGAN menjepitnya. /Jangan memekuk atau menariknya dengan paksa. /Jangan memuntinya.  
JANGAN menggunakan jika terkumpul dalam satu ikatan. JANGAN letakkan di bawah benda berat.
- Bersihkan debu dari adaptor AC.
- Cabut adaptor AC saat tidak digunakan.
- Cabut adaptor AC sebelum membersihkan monitor ini.

## **Penanganan dan Penggunaan Baterai**

- JANGAN masukkan baterai dengan kutub tidak selaras.
- HANYA gunakan 4 baterai alkalin atau mangan "AA" untuk monitor ini. JANGAN gunakan baterai jenis lain. JANGAN gunakan baterai baru dan bekas secara bersamaan. JANGAN gunakan baterai dengan merek berbeda secara bersamaan.
- Lepas baterai jika monitor tidak akan digunakan dalam waktu lama.
- Jika cairan baterai masuk ke mata Anda, segera bilas dengan banyak air bersih. Segera konsultasikan dengan dokter Anda.
- Jika cairan baterai mengenai kulit Anda, segera cuci kulit Anda dengan banyak air hangat dan suam-suam kuku. Jika iritasi, cedera, atau nyeri berlanjut, konsultasikan dengan dokter Anda.
- JANGAN gunakan baterai setelah tanggal kadaluwarsanya.
- Secara berkala periksa baterai untuk memastikan baterai dalam kondisi baik.

## **2.3 Tindakan Pencegahan Umum**

- Ketika Anda melakukan pengukuran pada lengan kanan, selang udara harus berada di samping sikut Anda. Berhati-hatilah untuk tidak menyandarkan lengan Anda pada selang udara.



- Tekanan darah dapat berbeda antara lengan kanan dan kiri, dan dapat menghasilkan nilai pengukuran yang berbeda. Selalu gunakan lengan yang sama untuk pengukuran. Jika nilai antara kedua lengan berbeda secara substansial, tanyakan kepada dokter Anda lengan mana yang akan digunakan untuk pengukuran.
- Bila menggunakan adaptor AC opsional, pastikan tidak menempatkan monitor Anda di lokasi yang sulit untuk menancapkan atau mencabut steker adaptor AC.
- Untuk menghentikan pengukuran, tekan tombol [START/STOP] saat mengambil pengukuran.

## **Penanganan dan Penggunaan Baterai**

- Pembuangan baterai bekas harus dilakukan sesuai peraturan setempat.
- Baterai yang disertakan mungkin memiliki masa pakai yang lebih singkat daripada baterai baru.

### 3. Pesan Kesalahan dan Pemecahan Masalah

Jika terjadi masalah di bawah ini selama pengukuran, periksa untuk memastikan bahwa tidak ada perangkat listrik lain berada dalam jarak 30 cm. Jika masalah tetap ada, lihat tabel di bawah ini.

Tampilan/Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
<b>E1</b> muncul atau manset lengan tidak mengembang.	Tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan selagi manset lengan tidak dipasang.	Tekan lagi tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) untuk mematikan monitor. Setelah memasukkan sumbat udara dengan erat dan mengenakan manset lengan dengan benar, tekan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti).
	Sumbat udara tidak terpasang sepenuhnya ke dalam monitor.	Masukkan sumbat udara dengan aman.
	Manset lengan tidak dipasang dengan benar.	Aplikasikan manset lengan dengan benar, kemudian lakukan pengukuran lagi. Lihat bagian 7 buku petunjuk (2).
	Udara bocor dari manset lengan.	Ganti manset lengan dengan yang baru. Lihat bagian 14 buku petunjuk (2).
<b>E2</b> muncul atau pengukuran tidak dapat diselesaikan setelah manset lengan mengembang.	Anda bergerak atau berbicara saat pengukuran dan manset lengan tidak cukup mengembang.	Tetap diam dan jangan berbicara selama pengukuran. Jika "E2" muncul secara berulang, kembangkan manset lengan secara manual hingga tekanan sistolik bernilai 30 hingga 40 mmHg di atas pembacaan sebelumnya. Lihat bagian 13 buku petunjuk (2).
	Karena tekanan sistolik di atas 210 mmHg, pengukuran tidak dapat dilakukan.	
<b>E3</b> muncul	Manset lengan mengembang melebihi tekanan maksimum yang diizinkan.	Jangan sentuh manset lengan dan/atau teuk selang udara saat melakukan pengukuran. Jika mengembangkan manset lengan secara manual, lihat bagian 13 buku petunjuk (2).
<b>E4</b> muncul	Anda bergerak atau berbicara saat pengukuran. Getaran mengganggu pengukuran.	Tetap diam dan jangan berbicara selama pengukuran.
<b>E5</b> muncul	Denyut nadi tidak terdeteksi dengan benar.	Aplikasikan manset lengan dengan benar, kemudian lakukan pengukuran lagi. Lihat bagian 7 buku petunjuk (2). Tetap diam dan duduk dengan benar selama pengukuran.
  	muncul	Jika simbol "  " terus muncul, kami menyarankan Anda untuk berkonsultasi dengan dokter.
	tidak berkedip saat pengukuran	
<b>Er</b> muncul	Monitor mengalami gangguan fungsi.	Tekan kembali tombol [START/STOP] (mulai/berhenti). Jika "Er" tetap muncul, hubungi perwakilan OMRON setempat.
<b>Err</b> muncul	Monitor tidak dapat terhubung ke perangkat cerdas atau mentransmisikan data dengan benar.	Ikuti petunjuk yang ditampilkan di aplikasi "OMRON connect". Jika simbol "Err" tetap muncul setelah memeriksa aplikasi, hubungi perwakilan OMRON setempat.

Tampilan/Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
 berkedip	Monitor menunggu pemasangan dengan perangkat cerdas.	Lihat bagian 5 buku petunjuk (2) untuk memasangkan monitor dengan perangkat cerdas, atau tekan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) untuk membatalkan pemasangan dan mematikan monitor.
 berkedip	Monitor siap mentransfer pembacaan ke perangkat cerdas.	Buka aplikasi "OMRON connect" untuk mentransfer pembacaan Anda.
 berkedip	Lebih dari 80 pembacaan tidak ditransfer. Tanggal dan waktu tidak diatur.	Pasangkan atau transfer pembacaan ke aplikasi "OMRON connect" agar Anda dapat menyimpannya dalam memori di dalam aplikasi, agar simbol kesalahan ini menghilang.
 muncul	100 hasil pengukuran tidak ditransfer.	
 berkedip	Baterai lemah.	Sebaiknya ganti keempat baterai dengan yang baru. Lihat bagian 4 buku petunjuk (2).
 muncul atau monitor dimatikan secara tak terduga selama pengukuran	Baterai habis.	Segera ganti keempat baterai dengan yang baru. Lihat bagian 4 buku petunjuk (2).
Tidak ada yang muncul pada tampilan monitor.	Kutub baterai tidak sejajar dengan benar.	Periksa instalasi baterai untuk penempatan yang tepat. Lihat bagian 4 buku petunjuk (2).
Bacaan tampak terlalu tinggi atau terlalu rendah.	Tekanan darah bervariasi secara konstan. Banyak faktor termasuk stres, jam, dan/atau bagaimana Anda memasang manset lengan, dapat memengaruhi tekanan darah Anda. Pelajari bagian 2 buku petunjuk (2).	
Masalah komunikasi lainnya terjadi.	Ikuti petunjuk yang muncul di perangkat cerdas, atau kunjungi bagian "Help" (Bantuan) di aplikasi "OMRON connect" untuk bantuan lebih lanjut. Jika masalah tetap berlanjut, hubungi perwakilan OMRON setempat.	
Masalah lain terjadi.	Tekan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) untuk mematikan monitor, kemudian tekan lagi untuk melakukan pengukuran. Jika masalah berlanjut, lepas semua baterai dan tunggu selama 30 detik. Kemudian, pasang kembali baterai. Jika masalah tetap berlanjut, hubungi perwakilan OMRON setempat.	

## 4. Perawatan

### 4.1 Perawatan

Untuk melindungi monitor Anda dari kerusakan, ikuti petunjuk berikut ini:

Perubahan atau modifikasi yang tidak disetujui oleh produsen akan membatalkan garansi pengguna.

#### Perhatian

DILARANG membongkar atau mencoba memperbaiki monitor atau komponen lainnya. Hal ini dapat menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.

### 4.2 Penyimpanan

- Simpan monitor dalam wadah penyimpanan saat tidak digunakan.
  1. Lepas manset lengan dari monitor.

#### Perhatian

Untuk melepas sumbat udara, tarik sumbat udara plastik pada alas tabung, bukan tabung itu sendiri.

2. Secara perlahan lipat selang udara ke dalam manset lengan. Catatan:  
Jangan teukuk atau kerutkan selang udara secara berlebih.
  3. Letakkan monitor dan komponen lainnya di dalam wadah penyimpanan.
- Simpan monitor dan komponen lainnya di lokasi yang bersih dan aman.
  - Jangan simpan monitor dan komponen lainnya:
    - Jika monitor dan komponen lainnya basah.
    - Di lokasi yang terpapar suhu ekstrem, kelembapan, sinar matahari langsung, debu, atau uap korosif seperti pemutih.
    - Di lokasi yang terpapar getaran atau guncangan.

### 4.3 Pembersihan

- Jangan gunakan pembersih abrasif atau mudah menguap.
- Gunakan kain kering lembut atau kain lembut yang dibasahi detergen ringan (neutra) untuk membersihkan monitor dan manset lengan, kemudian bersihkan dengan kain kering.
- Jangan cuci atau rendam monitor dan manset lengan atau komponen lain di dalam air.
- Jangan gunakan bensin, pengencer, atau pelarut serupa untuk membersihkan monitor dan manset lengan atau komponen lainnya.

### 4.4 Kalibrasi dan Servis

- Akurasi monitor tekanan darah ini telah diuji dengan saksama dan dirancang untuk masa pakai yang lama.
- Pada umumnya disarankan untuk memeriksakan unit setiap dua tahun untuk memastikan fungsi dan akurasi yang benar. Konsultasikan dengan dealer OMRON resmi atau Layanan Pelanggan OMRON pada alamat yang tercantum pada kemasan atau informasi tercetak terlampir.

## 5. Spesifikasi

Deskripsi produk	Monitor Tekanan Darah Otomatis OMRON	Kondisi pengoperasian	+10 hingga +40°C / 15 hingga 90% RH (non-kondensasi) / 800 hingga 1060 hPa
Model	JPN710T	Kondisi Penyimpanan/ Pengangkutan	-20 hingga +60°C / 10 hingga 90% RH (non-kondensasi)
Tampilan	Tampilan digital LCD	Berat	Monitor: sekitar 460 g (tidak termasuk baterai) Manset lengan: sekitar 163 g
Rentang tekanan manset	0 hingga 299 mmHg	Dimensi (perkiraaan nilai)	Monitor: 191 mm (W) x 85 mm (H) x 120 mm (L) / Manset lengan: 145 mm x 532 mm (selang udara: 750 mm)
Rentang pengukuran tekanan darah	SYS: 60 hingga 260 mmHg DIA: 40 hingga 215 mmHg	Lingkar manset yang berlaku untuk monitor	220 hingga 420 mm
Rentang pengukuran denyut	40 hingga 180 denyut / mnt.	Memori	Menyimpan hingga 100 hasil pengukuran per pengguna
Akurasi	Tekanan: ±3 mmHg Denyut: ±5% dari pembacaan tampilan	Isi	Monitor, manset lengan (HEM-FL31), 4 baterai "AA", Buku Petunjuk (1) dan (2) petunjuk penyelapan, kotak penyimpanan
Pengembangan	Otomatis dengan pompa listrik	Perlindungan dari sengatan listrik	Peralatan ME berdaya internal (ketika hanya menggunakan baterai) Peralatan ME Kelas II (adaptor AC opsional)
Pengempisan	Katup pelepas tekanan otomatis	Komponen yang diterapkan	Type BF (manset lengan)
Metode pengukuran	Metode osilometrik		
Metode transmisi	<b>Bluetooth®</b> Energi Rendah		
Komunikasi nirkabel	Rentang frekuensi: 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) / Modulasi: GFSK Daya radiasi efektif: < 20 dBm		
Mode operasi	Pengoperasian yang kontinu		
Klasifikasi IP	Monitor: IP20 Adaptor AC opsional: IP21		
Nominal	DC6 V 4,0 W		
Suhu maksimum bagian yang dikenakan	Kurang dari +43°C		
Sumber daya	4 baterai "AA" 1,5 V atau adaptor AC opsional (INPUT AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)		
Umur baterai	Sekitar 1000 penggunaan (menggunakan baterai alkalin baru)		
Daya tahan (Masa pakai)	Monitor: 5 tahun / Manset: 5 tahun / Adaptor AC opsional: 5 tahun		

### Catatan

- Spesifikasi ini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Monitor ini diselidiki secara klinis sesuai dengan persyaratan ISO 81060-2:2013. Dalam studi validasi klinis, K5 digunakan pada 85 subjek untuk penentuan tekanan darah diastolik.
- Klasifikasi IP adalah derajat perlindungan yang diberikan oleh penutup sesuai dengan IEC 60529. Monitor dan adaptor AC opsional terlindungi terhadap benda asing padat berdiameter 12,5 mm dan lebih besar dari jari. Adaptor AC opsional terlindungi terhadap tetesan air yang jatuh secara miring yang dapat menyebabkan masalah saat operasi normal.

## Tentang gangguan komunikasi nirkabel

Produk ini beroperasi dalam pita ISM tanpa lisensi pada 2,4 GHz. Jika Produk ini digunakan dekat perangkat nirkabel lain, seperti microwave dan LAN nirkabel, yang beroperasi pada pita frekuensi yang sama dengan Produk ini, gangguan berkemungkinan dapat terjadi. Jika terjadi gangguan, hentikan pengoperasian perangkat lain atau jauhkan Produk ini dari perangkat nirkabel lain sebelum mencoba menggunakanannya.

## 6. Informasi penting mengenai Kompatibilitas Elektromagnetik (EMC)

JPN710T mematuhi standar IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015

Kompatibilitas Elektromagnetik (EMC).

Dokumentasi lebih lanjut sesuai dengan standar EMC ini tersedia di

Korea: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

Taiwan: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

Baca informasi EMC untuk JPN710T di situs web.

## 7. Panduan dan Pernyataan Produsen

- Produk OMRON ini diproduksi di bawah sistem kualitas ketat OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Jepang. Komponen Inti untuk monitor tekanan darah OMRON, yakni Sensor Tekanan, diproduksi di Jepang.

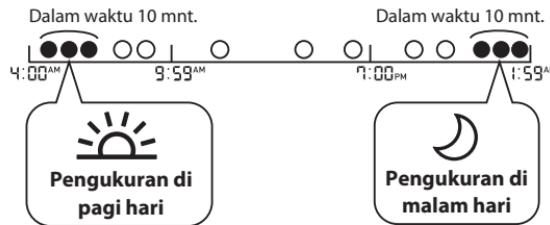
## 8. Cara Menghitung Rata-rata Mingguan

### Perhitungan Rata-rata Mingguan di Pagi Hari

Ini adalah rata-rata pengukuran yang dilakukan selama pagi hari (4:00 - 9:59) antara Minggu dan Sabtu. 2 atau 3 hasil pengukuran yang diambil dalam jangka waktu 10 menit pertama di pagi hari antara pukul 4:00 - 9:59 akan digunakan untuk menghitung rata-rata pagi hari untuk setiap hari.

### Perhitungan Rata-rata Mingguan di Malam Hari

Ini adalah rata-rata pengukuran yang dilakukan selama malam hari (19:00 - 1:59) antara Minggu dan Sabtu. 2 atau 3 hasil pengukuran yang diambil dalam jangka waktu 10 menit terakhir di malam hari antara pukul 19:00 - 1:59 akan digunakan untuk menghitung rata-rata malam hari untuk setiap hari.



## 1. Giới thiệu

Cảm ơn bạn đã mua Máy đo huyết áp tự động OMRON. Máy đo huyết áp này sử dụng phương pháp dao động để đo huyết áp. Điều này có nghĩa là máy này sẽ phát hiện chuyển động của máu thông qua động mạch cánh tay và chuyển đổi các chuyển động này thành chỉ số kỹ thuật số.

### 1.1 Hướng dẫn an toàn

Hướng dẫn sử dụng này cung cấp cho bạn thông tin quan trọng về Máy đo huyết áp tự động OMRON. Để đảm bảo sử dụng an toàn và đúng cách máy đo huyết áp này, hãy ĐỌC và HIỂU tất cả các hướng dẫn này. Nếu bạn không hiểu các hướng dẫn này hoặc có bất kỳ câu hỏi nào, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương trước khi thử sử dụng máy đo huyết áp này. Để biết thông tin cụ thể về huyết áp của bản thân, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn.

### 1.2 Mục đích sử dụng

Máy này là máy đo huyết áp kỹ thuật số dùng để đo huyết áp và nhịp tim của bệnh nhân là người lớn trưởng thành. Thiết bị phát hiện được sự xuất hiện của nhịp tim không điều trong quá trình đo và đưa ra tín hiệu cảnh báo cùng các kết quả đo. Máy được thiết kế chủ yếu cho các mục đích sử dụng nói chung của hộ gia đình.

### 1.3 Kiểm tra nghiệm thu

Lấy máy đo huyết áp này và các bộ phận khác ra khỏi bao bì và kiểm tra xem có bị hư hỏng không. Nếu máy đo huyết áp này hoặc bất kỳ bộ phận nào khác bị hư hỏng, KHÔNG ĐƯỢC SỬ DỤNG và liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương.

## 2. Thông tin an toàn quan trọng

Đọc Thông tin an toàn quan trọng trong hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng máy đo huyết áp này. Tuân thủ hoàn toàn theo hướng dẫn sử dụng này vì sự an toàn của bạn.

Giữ lại để tham khảo về sau. Để biết thông tin cụ thể về huyết áp của bản thân, HÃY THAM KHẢO Y KIẾN TỪ BÁC SỸ CỦA BẠN.

### ⚠ 2.1 Cảnh báo

**Chỉ ra một tình huống có khả năng nguy hiểm, nếu không tránh, có thể gây ra vong hay chấn thương nghiêm trọng**

- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này cho trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi, trẻ nhỏ hoặc những người không có khả năng biếng ăn.
- KHÔNG ĐƯỢC điều chỉnh thuốc dựa trên kết quả đo từ máy đo huyết áp này. Dùng thuốc theo chỉ định của bác sĩ. Chỉ bác sĩ mới được phép chẩn đoán và điều trị chứng huyết áp cao.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này trên cánh tay bị thương hoặc đang điều trị y tế.
- KHÔNG ĐƯỢC quấn vòng bít khi đang truyền nhỏ giọt tĩnh mạch hoặc truyền máu.

• KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này trong các khu vực chứa thiết bị phẫu thuật tần số cao (HF), thiết bị chụp cộng hưởng từ (MRI), máy chụp cắt lớp vi tính (CT). Điều này có thể gây ra động không bình thường của máy đo huyết áp và/hoặc khiến kết quả đo không còn chính xác.

• KHÔNG sử dụng máy đo huyết áp này trong môi trường giàu oxy hoặc gần khí dễ cháy.

• Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này nếu bạn bị chứng rối loạn nhịp tim thông thường như ngoại tâm thu thất hoặc ngoại tâm thu nhĩ hoặc rung nhĩ; xơ cứng động mạch; truyền máu kém; tiêu đường; mang thai; tiền sản giật hoặc bệnh thận. LUÔN YÊN rảng triệu chứng bất kỳ đã nêu cùng với động tác của bệnh nhân, run rẩy hoặc rung động có thể ảnh hưởng đến kết quả đo.

• TUYỆT ĐỐI KHÔNG tự chẩn đoán hoặc điều trị dựa trên kết quả đo. LUÔN tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn.

• Để tránh bị tai nạn, hãy để ông khí và dây bộ chuyển điện xoay chiều ra xa khỏi tầm tay của trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi và trẻ nhỏ.

• Sản phẩm này có chứa các bộ phận nhỏ có thể gây nguy hiểm nghẹt thở nếu để trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi và trẻ nhỏ nuốt phải.

### Truyền dữ liệu

• Sản phẩm này phát ra tần số sóng radio (RF) trong băng tần 2,4 GHz. KHÔNG sử dụng sản phẩm này ở những nơi hạn chế RF, chẳng hạn như trên máy bay hoặc trong bệnh viện. Tất tinh năng Bluetooth® trong máy đo huyết áp này, tháo pin và/hoặc rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều khi ở khu vực hạn chế RF.

### Thao tác và sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều (phụ kiện tùy chọn)

• KHÔNG ĐƯỢC sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều nếu máy đo huyết áp này hoặc dây dẫn bộ chuyển điện xoay chiều bị hư hỏng. Nếu máy đo huyết áp này hoặc dây dẫn bị hỏng, hãy tắt ngay nguồn và rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều.

• Cắm bộ chuyển điện xoay chiều vào ổ cắm điện áp thích hợp. KHÔNG ĐƯỢC dùng trong ổ cắm nhiều chấu.

• TUYỆT ĐỐI KHÔNG cắm hoặc rút bộ chuyển điện xoay chiều khỏi ổ cắm điện bằng tay ướt.

• KHÔNG ĐƯỢC tháo rời hoặc cố gắng sửa chữa bộ chuyển điện xoay chiều.

### Thao tác và sử dụng pin

• Giữ pin ngoài tầm với của trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi và trẻ nhỏ.

**Chỉ ra một tình huống có khả năng nguy hiểm, nếu không tránh, có thể gây ra chấn thương nhẹ hay trung bình cho người sử dụng hay bệnh nhân, hay gây hư tổn cho thiết bị hay tài sản khác.**

• Ngừng sử dụng máy đo huyết áp này và tham khảo ý kiến bác sĩ nếu bạn cảm thấy kích ứng hoặc khó chịu trên da.

### ⚠ 2.2 Thận trọng

- Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này trên cánh tay đang điều trị nội mạch, có đường nội mạch hay cầu nối động tĩnh mạch (AV) bởi sự cản trở tạm thời dòng lưu thông của máu có thể dẫn đến thương tổn.
- Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này nếu bạn đã phẫu thuật cắt bỏ vú.
- Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này nếu bạn có vấn đề nghiêm trọng về lưu lượng máu hoặc rối loạn máu vì vòng bit được bơm khí có thể gây ra vết bầm tím.
- KHÔNG ĐƯỢC thực hiện các phép đo thường xuyên hơn mức cần thiết vì có thể bị bầm tím do sự can thiệp lưu thông dòng máu.
- CHỈ bơm khí cho vòng bit khi vòng bit được quấn trên bắp tay.
- Thảo vòng bit nếu vòng bit không bắt đầu xả hơi trong khi đo.
- Khi bị hỏng, máy đo huyết áp có thể nồng độ. KHÔNG ĐƯỢC động vào máy đo huyết áp nếu xảy ra sự cố này.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài do huyết áp.
- Trong quá trình đo, đảm bảo rằng không có thiết bị di động hoặc bất kỳ thiết bị điện nào khác phát ra trường điện từ trong khoảng cách 30 cm từ máy đo huyết áp này. Điều này có thể gây ra hoạt động không bình thường của máy đo huyết áp và/hoặc khiến kết quả đo không còn chính xác.
- KHÔNG ĐƯỢC tháo rời hoặc cố gắng sửa chữa máy đo huyết áp này hoặc các bộ phận khác. Điều này có thể khiến kết quả đo không còn chính xác.
- KHÔNG ĐƯỢC tháo rời hoặc cố gắng sửa chữa máy đo huyết áp này hoặc các bộ phận khác. Điều này có thể khiến kết quả đo không còn chính xác.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này khi đang di chuyển trên các phương tiện như xe hơi hoặc máy bay.
- KHÔNG ĐƯỢC làm rơi hoặc khiến máy đo huyết áp này bị chấn động hoặc rung động.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này ở những nơi có độ ẩm cao hoặc thấp, cũng như ở nhiệt độ cao hoặc thấp. Tham khảo phần 5.
- Trong quá trình đo, quan sát cánh tay để đảm bảo rằng máy đo huyết áp không gây cảm giác khó chịu.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này trong các môi trường có tần suất sử dụng cao như cơ sở y tế hoặc phòng khám bác sĩ.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này đồng thời với các thiết bị điện tử (ME) khác. Điều này có thể gây ra hoạt động không bình thường và/hoặc khiến kết quả đo không còn chính xác.
- Tránh tắm, uống rượu hoặc caffeine, hút thuốc, tập thể dục và ăn ít nhất 30 phút trước khi tiến hành đo.
- Nghỉ ngơi ít nhất 5 phút trước khi tiến hành đo.
- Cởi bỏ áo bô sát, áo dây và mọi phụ kiện ra khỏi cánh tay trong khi tiến hành đo.
- Không cử động và KHÔNG ĐƯỢC nói chuyện trong khi tiến hành đo.
- Chỉ sử dụng vòng bit bắp tay cho những người có chu vi cánh tay nằm trong phạm vi chỉ định của vòng bit.

- Đảm bảo rằng máy đo huyết áp này đã thích nghi với nhiệt độ phòng trước khi tiến hành đo. Tiến hành sau khi xảy ra tình trạng thay đổi nhiệt độ quá lớn có thể khiến kết quả đo không còn chính xác. OMRON khuyến nghị nên đợi khoảng 2 giờ để máy đo huyết áp tăng nhiệt hoặc hạ nhiệt khi được sử dụng trong một môi trường nằm trong khoảng nhiệt độ được chỉ định theo điều kiện vận hành sau khi được bảo quản ở nhiệt độ bảo quản tối đa hoặc tối thiểu. Để biết thêm thông tin về nhiệt độ vận hành và bảo quản/vận chuyển, tham khảo phần 5.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng máy đo huyết áp này sau khi kết thúc thời hạn sử dụng. Tham khảo phần 5.
- KHÔNG ĐƯỢC gấp vòng bit hoặc ống khí quá mức.
- KHÔNG ĐƯỢC gấp hoặc xoắn ống khí trong khi tiến hành đo. Điều này có thể gây ra thương tổn do cản trở đường lưu thông của dòng máu.
- Đeo đai nón ống khí, hãy kéo nút nhựa bit khí ở để ống chủ không được kéo ống.
- Chỉ sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều, vòng bit bắp tay, pin và phụ kiện được chỉ định cho máy đo huyết áp này. Việc sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều AC, vòng bit và pin không được hỗ trợ có thể làm hư hỏng và/hoặc có thể gây nguy hại cho máy đo huyết áp này.
- Chỉ sử dụng vòng bit được chấp thuận cho máy đo huyết áp này. Sử dụng vòng bit khác có thể khiến kết quả đo không còn chính xác.
- Bơm hơi lên một mức áp suất cao hơn mức cần thiết có thể dẫn đến bầm tím cánh tay ở vị trí quấn vòng bit. GHI CHÚ: tham khảo "Nếu áp suất tâm thu của bạn cao hơn 210 mmHg" trong phần 13 của hướng dẫn sử dụng (2) để biết thêm thông tin chi tiết.

## Truyền dữ liệu

- KHÔNG ĐƯỢC thay pin hoặc rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều khi kết quả đo đang được truyền sang thiết bị thông minh của bạn. Điều này có thể dẫn đến việc máy đo huyết áp này hoạt động không bình thường và không truyền được dữ liệu huyết áp của bạn.

## Thao tác và sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều (phụ kiện tùy chọn)

- Cắm bộ chuyển điện xoay chiều vào ổ cắm.
- Khi rút bộ chuyển điện xoay chiều khỏi ổ cắm, đảm bảo rút bộ chuyển điện xoay chiều ra một cách an toàn. KHÔNG ĐƯỢC kéo dây dẫn bộ chuyển điện xoay chiều.
- Khi thao tác với dây dẫn bộ chuyển điện xoay chiều:  
Không được làm hư hỏng dây dẫn. / Không được làm đứt dây dẫn. / Không được sửa chữa dây dẫn.  
KHÔNG ĐƯỢC kẹp dây dẫn. / Không được uốn hoặc kéo dây dẫn. / Không được làm xoắn dây dẫn.  
KHÔNG ĐƯỢC sử dụng nếu dây dẫn bị rói thành một bó.  
KHÔNG ĐƯỢC đặt dây dẫn dưới các vật nặng.
- Lau sạch bụi khỏi bộ chuyển điện xoay chiều.
- Rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều khi không sử dụng.
- Rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều trước khi vệ sinh máy đo huyết áp này.

## **Thao tác và sử dụng pin**

- KHÔNG ĐƯỢC lắp pin sai cực.
- CHỈ dùng 4 viên pin alkaline hoặc manganese với máy đo huyết áp này. KHÔNG ĐƯỢC dùng các loại pin khác. KHÔNG ĐƯỢC dùng kết hợp pin mới và pin đã sử dụng. KHÔNG ĐƯỢC dùng kết hợp các nhãn hiệu pin khác nhau.
- Tháo pin nếu không sử dụng máy đo huyết áp này trong thời gian dài.
- Nếu bị chát lồng của pin bắn vào mắt, hãy rửa ngay bằng nhiều nước sạch. Tham khảo ngay ý kiến bác sĩ của bạn.
- Nếu chất lồng của pin dính vào da, hãy rửa ngay lập tức bằng nhiều nước sạch và ấm. Nếu vẫn cảm thấy kích ứng, thương tổn hoặc đau đớn, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng pin sau ngày hết hạn.
- Kiểm tra định kỳ pin để đảm bảo pin ở trong tình trạng hoạt động tốt.

## **2.3 Biện pháp phòng ngừa chung**

- Khi bạn tiến hành đo trên cánh tay phải, cần để ống khí ở bên cạnh khuỷu tay của bạn. Cần thận không đặt tay lên ống khí.



- Huyết áp có thể khác nhau giữa cánh tay phải và cánh tay trái, vì vậy có thể dẫn đến giá trị đo khác nhau. Luôn tiến hành đo trên cùng một cánh tay. Nếu giá trị đo giữa hai cánh tay khác nhau đáng kể, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn về việc chọn cánh tay nào để đo.
- Khi sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn, hãy đảm bảo bạn không đặt máy đo huyết áp ở vị trí khó cảm và rút phích cảm bộ chuyển điện xoay chiều.
- Để dừng đo, nhấn nút [START/STOP] trong khi đang đo.

## **Thao tác và sử dụng pin**

- Việc thải bỏ pin đã sử dụng phải được thực hiện theo quy định của địa phương.
- Tuổi thọ của pin được cung cấp có thể ngắn hơn pin mới.

### 3. Tín hiệu báo lỗi và xử lý sự cố

Nếu bất kỳ vấn đề nào dưới đây xảy ra trong quá trình đo, hãy kiểm tra để đảm bảo rằng không có thiết bị điện nào khác nằm trong phạm vi 30 cm. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, vui lòng tham khảo bảng dưới đây.

Hiển thị/Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
 hiện lên hoặc vòng bít không căng lên.	Nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) đã được nhấn khi chưa quấn vòng bít.  Đầu nón ống khí chưa được lắp chặt vào máy đo huyết áp.  Vòng bít không được quấn đúng cách.  Khí bị rò từ vòng bít.	Nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) lần nữa để tắt máy đo huyết áp. Sau khi cảm chắc phích cắm ống dẫn khí và quấn vòng bít đúng cách, hãy nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại).  Lắp chặt đầu nón ống khí.  Quấn vòng bít đúng cách rồi tiến hành lần đo khác. Tham khảo phần 7 của hướng dẫn sử dụng (2).  Thay mới vòng bít. Tham khảo phần 14 của hướng dẫn sử dụng (2).
 hiện lên hoặc không hoàn thành được lần đo sau khi vòng bít căng lên.	Bạn di chuyển hoặc nói chuyện trong quá trình đo và vòng bít chưa được bơm lên đủ mức.  Không thể tiến hành đo do áp suất tâm thu trên 210 mmHg.	Không cử động và không nói chuyện trong quá trình đo. Nếu biểu tượng "E2" hiện liên tục, hãy bơm hơi vòng bít cho đến khi áp suất tâm thu cao hơn từ 30 đến 40 mmHg so với kết quả đo trước đó của bạn. Tham khảo phần 13 của hướng dẫn sử dụng (2).
 hiện lên	Vòng bít được bơm hơi vượt quá áp suất tối đa cho phép.	Không chạm vào vòng bít và/hoặc uốn ống khí trong khi tiến hành đo. Trong trường hợp bơm căng vòng bít thủ công, tham khảo phần 13 của hướng dẫn sử dụng (2).
 hiện lên	Bạn cử động hoặc nói chuyện trong quá trình đo. Cử động làm gián đoạn quá trình đo.	Không cử động và không nói chuyện trong quá trình đo.
 hiện lên	Nhịp tim không được dò chính xác.	Quấn vòng bít đúng cách rồi tiến hành lần đo khác. Tham khảo phần 7 của hướng dẫn sử dụng (2). Không cử động và ngồi đúng tư thế trong quá trình đo.  Nếu biểu tượng  tiếp tục hiện lên, chúng tôi khuyên bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ.
 hiện lên		
 không nhấp nháy trong quá trình đo		
 hiện lên	Màn hình bị trực trặc.	Nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) lần nữa. Nếu biểu tượng "Er" vẫn hiện lên, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.
 hiện lên	Máy đo huyết áp không thể kết nối với một thiết bị thông minh hoặc truyền dữ liệu bình thường.	Thực hiện theo các hướng dẫn được hiển thị trong ứng dụng "OMRON connect". Nếu biểu tượng "Er" vẫn hiện lên sau khi kiểm tra ứng dụng, liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.

Hiển thị/Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
	Máy đo huyết áp đang chờ kết nối với thiết bị thông minh.	Tham khảo phần 5 của hướng dẫn sử dụng (2) để kết nối máy đo huyết áp với thiết bị thông minh hoặc nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) để hủy ghép nối và tắt máy đo huyết áp.
	Máy đo huyết áp đã sẵn sàng truyền kết quả đo sang thiết bị thông minh.	Mở ứng dụng "OMRON connect" để truyền kết quả đo.
	Không thể truyền hơn 80 kết quả đo. Chưa đặt ngày và giờ.	Kết nối hoặc truyền kết quả đo sang ứng dụng "OMRON connect" để bạn có thể lưu vào bộ nhớ trong ứng dụng. Khi đó, biểu tượng lỗi này sẽ biến mất.
	Không thể truyền 100 kết quả đo.	
	Pin yếu.	Khuyến nghị thay thế cà 4 pin bằng pin mới. Tham khảo phần 4 của hướng dẫn sử dụng (2).
	Hết pin.	Thay ngay cà 4 pin bằng pin mới. Tham khảo phần 4 của hướng dẫn sử dụng (2).
Không có gì hiện lên trên màn hình của máy đo huyết áp.	Lắp pin sai cực.	Kiểm tra tình trạng lắp pin để lắp cho phù hợp. Tham khảo phần 4 của hướng dẫn sử dụng (2).
Kết quả đo hiện lên quá cao hoặc quá thấp.	Huyết áp thay đổi liên tục. Nhiều yếu tố bao gồm căng thẳng, thời gian trong ngày và/hoặc cách bạn quần vòng bit có thể ảnh hưởng đến huyết áp của bạn. Xem lại phần 2 của hướng dẫn sử dụng (2).	
Bất kỳ vấn đề giao tiếp nào khác xảy ra.	Thực hiện theo các hướng dẫn được hiển thị trong thiết bị thông minh hoặc truy cập phần "Help" (Trợ giúp) trong ứng dụng "OMRON connect" để được trợ giúp thêm. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.	
Xảy ra bất kỳ vấn đề nào khác.	Nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) để tắt máy đo huyết áp, sau đó nhấn lại để tiến hành đo. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy tháo tất cả pin và đợi trong 30 giây. Sau đó lắp lại pin. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.	

## 4. Bảo trì

### 4.1 Bảo trì

Để bảo vệ máy đo huyết áp của bạn khỏi bị hư hại, hãy làm theo các hướng dẫn bên dưới:

Những thay đổi hoặc sửa đổi không được nhà sản xuất chấp thuận sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của người dùng.

#### ⚠️ Thận trọng

KHÔNG ĐƯỢC tháo rời hoặc cố gắng sửa chữa máy đo huyết áp này hoặc các bộ phận khác. Điều này có thể khiến kết quả đo không còn chính xác.

### 4.2 Bảo quản

- Để máy đo huyết áp của bạn trong túi bảo quản khi không sử dụng.
  - Tháo vòng bít khỏi máy đo huyết áp.

#### ⚠️ Thận trọng

Để tháo đầu nối ống khí, hãy kéo nút nhựa bit khí ở để ống chữ không được kéo ống.

- Nhẹ nhàng gấp ống khí vào vòng bít. Ghi chú: Không uốn cong hoặc gấp ống khí quá mức.
- Đặt máy đo huyết áp và các bộ phận khác vào túi bảo quản.
- Bảo quản máy đo huyết áp và các bộ phận khác ở một vị trí sạch sẽ, an toàn.
- Không bảo quản máy đo huyết áp và các bộ phận khác:
  - Nếu máy đo huyết áp và các bộ phận khác bị ướt.
  - Ở những nơi tiếp xúc với nhiệt độ cao, độ ẩm, ánh sáng mặt trời trực tiếp, bụi hoặc có hơi ăn mòn như thuốc tẩy.
  - Ở những nơi tiếp xúc với rung động hoặc chấn động.

### 4.3 Vệ sinh

- Không sử dụng bất kỳ chất tẩy rửa nào có tính ăn mòn hoặc dễ bay hơi.
- Sử dụng miếng vải khô mềm hoặc miếng vải mềm được làm ẩm bằng chất tẩy nhẹ (trung tính) để vệ sinh máy đo huyết áp và vòng bít, sau đó lau bằng miếng vải khô.
- Không rửa hoặc nhúng máy đo huyết áp và vòng bít hoặc các thành phần khác vào nước.
- Không sử dụng xăng, chất pha loãng hoặc dung môi tương tự để vệ sinh máy đo huyết áp và vòng bít hoặc các bộ phận khác.

### 4.4 Hiệu chuẩn và bảo dưỡng

- Độ chính xác của máy đo huyết áp này đã được thử nghiệm cẩn thận và được thiết kế để có tuổi thọ lâu dài.
- Thông thường nên kiểm tra thiết bị hai năm một lần để đảm bảo tình trạng hoạt động bình thường và độ chính xác của thiết bị. Vui lòng tham khảo ý kiến đại lý ủy quyền của OMRON hoặc Dịch vụ khách hàng của OMRON theo địa chỉ được ghi trên bao bì hoặc tài liệu đi kèm.

## 5. Thông số

Mô tả sản phẩm	Máy đo huyết áp tự động OMRON
Mẫu	JPN710T
Màn hình	Màn hình số LCD
Phạm vi áp suất vòng bít	0 - 299 mmHg
Phạm vi đo huyết áp	SYS: 60 - 260 mmHg DIA: 40 - 215 mmHg
Phạm vi đo mạch	40 - 180 nhịp / phút.
Độ chính xác	Huyết áp $\pm 3$ mmHg Nhịp tim: $\pm 5\%$ kết quả đo trên màn hình
Bơm khí	Bơm khí tự động bằng điện
Xả khí	Van xả áp tự động
Phương pháp đo	Phương pháp dao động
Phương thức truyền	Bluetooth® Năng lượng thấp
Liên lạc không dây	Dải tần: 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) / Chuyển điều: GFSK Công suất bức xạ hiệu dụng: < 20 dBm
Chế độ vận hành	Vận hành liên tục
Phân loại IP	Máy đo huyết áp: IP20 Bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn: IP21
Điện áp	DC6 V 4,0 W
Nhiệt độ tối đa của phụ tùng áp dụng	Dưới +43°C
Nguồn điện	4 pin "AA" 1,5 V hoặc bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn (DÒNG XOAY CHIỀU ĐẦU VÀO 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)
Tuổi thọ pin	Khoảng 1000 lần đo (sử dụng pin alkaline mới)
Độ bền sản phẩm (Tuổi thọ sử dụng)	Máy đo huyết áp: 5 năm / Vòng bít: 5 năm / Bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn: 5 năm
Điều kiện vận hành	+10 - +40°C / 15 - 90% RH (không ngưng tụ) / 800 - 1060 hPa
Điều kiện bảo quản / vận chuyển	-20 - +60°C / 10 - 90% RH (không ngưng tụ)
Trọng lượng	Máy đo huyết áp: khoảng 460 g (chưa kề pin) Vòng bít: khoảng 163 g

Kích thước (giá trị xấp xỉ)	Máy đo huyết áp: 191 mm (R) × 85 mm (C) × 120 mm (D) / Vòng bít: 145 mm × 532 mm (đóng sẵn khi: 750 mm)
Chu vi vòng bít có thể áp dụng cho máy đo huyết áp	220 - 420 mm
Bộ nhớ	Lưu trữ tới 100 kết quả đo mỗi người dùng
Các chi tiết	Máy đo huyết áp, vòng bít (HEM-FL31), 4 pin "AA", Hướng dẫn sử dụng (1) và (2), hướng dẫn thiết lập, hộp đựng
Chống giật điện	Thiết bị điện y tế nguồn cấp bên trong (khi chỉ sử dụng pin) Thiết bị điện y tế Cấp II (bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn)
Bộ phận ứng dụng	Loại BF (vòng bít)

### Ghi chú

- Các thông số này có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Máy đo huyết áp này được nghiên cứu làm sàng theo các yêu cầu của ISO 81060-2: 2013. Trong nghiên cứu kiểm chứng lâm sàng, K5 được sử dụng trên 85 đối tượng để xác định huyết áp tâm trương.
- Phân loại IP là mức độ bảo vệ được cung cấp bởi các vỏ bọc theo tiêu chuẩn IEC 60529. Máy đo huyết áp này và bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn được bảo vệ chống lại các vật thể lá có đường kính 12,5 mm và lớn hơn như ngón tay. Bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn được bảo vệ chống lại giọt nước rơi nghiêng có thể gây ra sự cố trong quá trình hoạt động bình thường.

## Về nhiễu sóng thiết bị không dây

Sản phẩm này hoạt động trong băng tần ISM không cần cấp phép ở tốc độ 2,4 GHz. Trong trường hợp Sản phẩm này được sử dụng gần các thiết bị không dây khác hoạt động trên cùng dải tần với Sản phẩm này như mạng LAN vi sóng và không dây, có khả năng xảy ra nhiễu. Nếu xảy ra nhiễu, hãy dừng hoạt động của các thiết bị khác hoặc di chuyển Sản phẩm này ra xa các thiết bị không dây khác trước khi thử sử dụng.

## 6. Thông tin quan trọng về tính tương thích điện tử (EMC)

JPN710T tuân theo tiêu chuẩn Tương thích điện tử (EMC) IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015.

Các tài liệu khác phù hợp với tiêu chuẩn EMC này được cung cấp tại

Hàn Quốc: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

Đài Loan: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

Tham khảo thông tin EMC của JPN710T trên trang web.

## 7. Hướng dẫn và tuyên bố của nhà sản xuất

Sản phẩm OMRON này được sản xuất theo hệ thống chất lượng nghiêm ngặt của công ty TNHH OMRON HEALTHCARE, Nhật Bản. Bộ phận cốt lõi của máy đo huyết áp OMRON là cảm biến áp suất được sản xuất tại Nhật Bản.

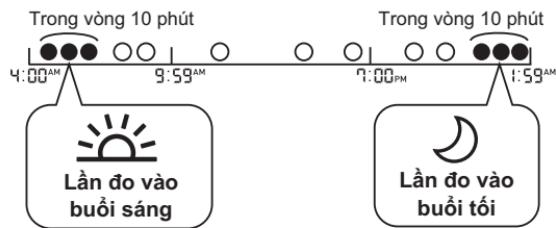
## 8. Cách tính kết quả trung bình hàng tuần

### Tính kết quả trung bình hàng tuần vào buổi sáng

Đây là kết quả trung bình của các lần đo thực hiện vào buổi sáng (4:00 sáng - 9:59 sáng) từ Chủ nhật đến thứ Bảy. 2 hoặc 3 kết quả đó được lấy trong khung thời gian 10 phút đầu tiên của buổi sáng từ 4:00 sáng - 9:59 sáng sẽ được sử dụng để tính kết quả trung bình vào buổi sáng của mỗi ngày.

### Tính kết quả trung bình hàng tuần vào buổi tối

Đây là kết quả trung bình của các lần đo thực hiện vào buổi tối (7:00 tối - 1:59 sáng) từ Chủ nhật đến thứ Bảy. 2 hoặc 3 kết quả đó được lấy trong khung thời gian 10 phút cuối của buổi sáng từ 7:00 tối - 1:59 sáng sẽ được sử dụng để tính kết quả trung bình vào buổi tối của mỗi ngày.



## 1. Pengenalan

Terima kasih kerana membeli Monitor Tekanan Darah Automatik OMRON. Monitor tekanan darah ini menggunakan kaedah mengukur tekanan darah osilometrik. Ini bererti monitor ini mengesahkan pergerakan darah melalui arteri brakium dan menukar pergerakan ini kepada bacaan digital.

### 1.1 Arahan Keselamatan

Manual arahan ini memberi anda maklumat penting tentang Monitor Tekanan Darah Automatik OMRON. Untuk memastikan bahawa pemantau ini digunakan secara selamat dan betul, BACA dan FAHAMI kesemuanya arahan ini. **Jika anda tidak faham arahan ini atau ada apa-apa pertanyaan, hubungi wakil OMRON tempatan anda sebelum cuba menggunakan monitor ini. Untuk mendapatkan maklumat khusus tentang tekanan darah anda, sila rujuk pada doktor anda.**

### 1.2 Tujuan Penggunaan

Peranti ini adalah pemantau digital yang bertujuan untuk mengukur tekanan darah dan kadar nadi dalam kalangan khlayak pesakit dewasa. Peranti ini mengesahkan sekiranya terdapat degupan jantung yang tidak sekata semasa mengukur dan memberi isyarat amaran yang disertakan dengan bacaan. Peranti ini direka terutamanya untuk kegunaan am di rumah.

### 1.3 Penerimaan dan Pemeriksaan

Keluarkan pemantau ini dan komponen lain daripada bungkus dan periksa untuk melihat sama ada terdapat kerosakan. Jika pemantau ini atau komponen lain rosak, JANGAN GUNA dan rujuk wakil OMRON tempatan anda.

## 2. Maklumat Keselamatan Penting

Baca Maklumat Keselamatan Penting dalam manual arahan ini sebelum menggunakan monitor ini. Ikti manual arahan ini sepenuhnya demi keselamatan anda. Simpan untuk rujukan pada masa hadapan. Untuk mendapatkan maklumat khusus mengenai tekanan darah anda sendiri, RUIJUK PADA DOKTOR ANDA.

### 2.1 Amaran

**Menunjukkan keadaan yang berpotensi menimbulkan bahaya yang boleh mengakibatkan kematian atau kecederaan serius jika tidak dielakkan.**

- JANGAN guna monitor ini pada bayi, kanak-kanak kecil, kanak-kanak atau individu yang tidak dapat melahirkan perasaan mereka.
- JANGAN mlaraskan ubat berdasarkan bacaan daripada pemantau tekanan darah ini. Ambil ubat sebagaimana yang diarahkan oleh doktor anda. HANYA doktor sahaja yang layak melakukan diagnosis dan merawat tekanan darah tinggi.
- JANGAN guna monitor ini pada lengkap yang tercedera atau lengkap yang digunakan untuk menjalani rawatan perubatan.
- JANGAN guna kaf'lengan ini pada lengkap anda semasa terdapat drip intravenus atau yang sedang menjalani transfusi darah.

- JANGAN guna monitor ini di kawasan yang mengandungi peralatan pembedahan frekuensi tinggi (HF), peralatan pengimian resonans magnetik (MRI), pengimas tomografi berkomputer (CT). Ini boleh mengakibatkan peranti ini beroperasi secara tidak betul dan/atau mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- JANGAN guna monitor ini dalam persekitaran yang kaya oksigen atau hampir dengan gas mudah terbakar.
- Rujuk doktor anda sebelum menggunakan monitor ini jika anda menghidap aritmia biasa seperti degupan pramatang atrium atau ventrikular atau pemfibrilan atrium; sklerosis arteri; perfusi lemah; diabetes; kehamilan; pra-eklampsia atau penyakit renal. HARAP MAKLUM bahawa mana-mana masalah ini di samping pergerakan, geletar, atau gigil pesakit boleh mempengaruhi bacaannya.
- JANGAN SEKALI-KALAI melakukan diagnosis atau merawat diri anda sendiri berdasarkan bacaan anda. SENTIASA rujuk pada doktor anda.
- Untuk mengelak daripada tercekik, pastikan tiub udara dan kabel penyesuai AC jauh daripada bayi, kanak-kanak kecil dan kanak-kanak.
- Produk ini mengandungi bahagian kecil yang boleh menyebabkan bahaya tercekik jika ditelan oleh bayi, kanak-kanak kecil dan kanak-kanak.

### Penghantaran Data

- Produk ini memancarkan frekuensi radio (RF) dalam jalur 2.4 GHz. JANGAN guna produk ini di lokasi di mana RF dihadkan, seperti dalam kapal terbang atau di hospital. Matikan ciri **Bluetooth®** dalam monitor ini, keluarkan bateri dan/atau cabut penyesuai AC apabila berada di akasan RF yang dihadkan.

### Pengendalian dan penggunaan penyesuai AC (aksesoris pilihan)

- JANGAN guna penyesuai AC jika monitor ini atau kabel penyesuai AC tersebut rosak. Jika monitor ini atau kabel berkenaan rosak, matikan kuasa dan cabut palam penyesuai AC tersebut dengan serta-merta.
- Sambungkan palam penyesuai AC ke saluran keluar voltan yang sesuai. JANGAN guna palam berbilang soket.
- JANGAN SEKALI-KALI memasang palam penyesuai AC atau mencabut penyesuai AC ini daripada salur keluar elektrik menggunakan tangan yang basah.
- JANGAN merungkai atau cuba membaiki penyesuai AC ini.

### Pengendalian dan Penggunaan Bateri

- Pastikan bateri di luar capaian bayi, kanak-kanak kecil dan kanak-kanak.

### 2.2 Berhati-hati

**Menandakan situasi yang mungkin berbahaya, yang dapat menyebabkan pengguna atau pasien mengalami cedera ringan atau sederhana, atau menyebabkan kerosakan pada peralatan atau benda lainnya, apabila tidak dihindari.**

- Berhenti menggunakan monitor ini dan rujuk pada doktor anda jika anda mengalami kerengsaan kulit atau rasa tidak selesa.
- Rujuk pada doktor anda sebelum menggunakan monitor anda pada lengkap yang terdapat akses atau terapi intravaskular, atau syun arteriovena (A-V), kerana gangguan sementara kepada aliran darah dan boleh mengakibatkan kecederaan.
- Rujuk pada doktor anda sebelum menggunakan monitor ini jika anda pernah menjalani mastektomi.

- Rujuk pada doktor anda sebelum menggunakan monitor ini jika anda menghidap masalah aliran darah yang teruk atau gangguan darah kerana pengembangan kaf boleh mengakibatkan lebam.
- JANGAN** ambil ukuran lebih kerap daripada perlu kerana lebam akibat gangguan aliran darah boleh berlaku.
- HANYA kembangkan kaf lengan sewaktu dipakai pada bahagian atas lengan sahaja.
- Tanggalkan kaf lengan tersebut jika ia tidak mula mengecut semasa membuat pengukuran.
- Apabila pemantau malfungsi, ia mungkin menjadi panas. **JANGAN** sentuh pemantau ini jika perkara ini berlaku.
- JANGAN** guna monitor ini untuk apa-apa tujuan lain selain mengukur tekanan darah.
- Semasa mengukur, pastikan tiada peranti mudah alih atau apa jua peranti elektrik lain yang mengeluarkan medan elektromagnet dalam lingkungan 30 cm dari monitor ini. Ini boleh mengakibatkan peranti ini beroperasi secara tidak betul dan/ atau mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- JANGAN** merungkai atau cuba membaiti monitor ini atau komponen lain. Ini boleh mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- JANGAN GUNA** monitor ini di lokasi di mana terdapat lembapan atau yang terdedah pada percikan air. Ini boleh merosakkan monitor ini.
- JANGAN** guna monitor ini dalam kenderaan yang bergerak seperti kereta atau kapal terbang.
- JANGAN** jatuhkan atau menyebabkan monitor ini mengalami kejutan atau getaran yang kuat.
- JANGAN** guna monitor ini di tempat yang mempunyai kelembapan yang tinggi atau rendah atau suhu yang tinggi atau rendah. Rujuk pada bahagian 5.
- Sewaktu mengukur, perhatikan lengan bagi memastikan monitor ini tidak mengakibatkan gangguan berpanjangan kepada peredaran darah.
- JANGAN** guna monitor ini dalam persekitaran yang memerlukan penggunaan yang tinggi seperti di klinik perubatan atau pejabat doktor.
- JANGAN** guna pemantau ini dengan peralatan perubatan elektrik (ME) lain secara serentak. Ini boleh mengakibatkan operasi yang tidak betul dan/ atau mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- Elak daripada mandi, minum alkohol atau kafein, merokok, bersenam dan makan selama sekurang-kurangnya 30 minit sebelum mengambil ukuran.
- Berehat selama sekurang-kurangnya 5 minit sebelum mengambil ukuran.
- Tanggalkan pakaian yang ketat atau tebal dan apa-apa aksesori daripada lengan semasa mengambil ukuran.
- Jangan bergerak dan **JANGAN** bercakap semasa mengambil ukuran.
- HANYA guna kaf lengkap pada individu yang ukur lilit tangannya dalam lingkungan julat yang dinyatakan pada kaf tersebut sahaja.
- Pastikan monitor ini telah dibiasakan pada suhu bilik sebelum mengambil ukuran. Mengambil ukuran selepas perubahan suhu ekstrem boleh mengakibatkan bacaan yang tidak tepat. OMRON mengesyorkan supaya menunggu 2 jam untuk memanaskan atau menyekarkan monitor, sewaktu monitor ini digunakan dalam persekitaran yang berada pada lingkungan suhu yang ditetapkan sebagai keadaan operasi, selepas ia disimpan sama ada pada suhu simpanan maksimum atau minimum. Untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai suhu operasi dan simpanan/pengangkutan, rujuk bahagian 5.
- JANGAN** guna monitor ini selepas tempoh tahan lamanya telah berakhir. Rujuk pada bahagian 5.
- JANGAN** renyukkan kaf lengan atau tiub udara secara berlebihan.
- JANGAN** lipat atau pintal tiub udara semasa mengambil ukuran. Ini boleh mengakibatkan kecederaan dengan mengganggu aliran darah.
- Untuk mencabut palam udara, tarik pada palam udara plastik di pangkal tiub, bukan pada tiub itu sendiri.
- HANYA guna penyesuai AC, kaf lengan, bateri dan aksesori yang ditetapkan untuk monitor ini sahaja. Penggunaan penyesuai AC, kaf lengan, dan bateri yang tidak disokong boleh merosakkan dan/ atau mungkin berbahaya kepada monitor ini.
- HANYA guna kaf lengan yang diluluskan untuk monitor ini sahaja. Penggunaan kaf lengan yang lain boleh mengakibatkan bacaan yang tidak betul.
- Mengembangkan kepada tekanan yang lebih tinggi daripada yang perlu boleh mengakibatkan lebam pada lengan di tempat kaf tersebut dipakai. PERHATIAN: rujuk "Jika tekanan sistolik anda lebih daripada 210 mmHg" dalam bahagian 13 manual arahan ini (2) untuk mendapatkan maklumat lanjut.

## Penghantaran Data

- JANGAN** gantikan bateri atau cabut penyesuai AC semasa bacaan anda dipindahkan ke peranti pintar anda. Ini boleh mengakibatkan operasi tidak tepat monitor ini dan kegagalan untuk memindahkan data tekanan darah anda.

## Pengendalian dan penggunaan penyesuai AC (aksesori pilihan)

- Masukkan penyesuai AC sepenuhnya ke dalam salur keluar.
- Semasa mencabut penyesuai AC ini daripada salur keluar, pastikan anda mencabut dari penyesuai AC ini. **JANGAN** tarik dari kabel penyesuai AC.
- Semasa mengendalikan kabel penyesuai AC ini:  
Jangan merosakkannya. / Jangan memecahkannya. / Jangan mengubahnya. **JANGAN** mencubutinya. / Jangan memaksanya Bengkok atau menariknya. / Jangan memulasnya.  
**JANGAN** guna jika ia terkumpul dalam satu berkas. **JANGAN** letakkan di bawah objek yang berat.
- Sapu apa-apa debu yang terdapat pada penyesuai AC ini.
- Cabut penyesuai AC ini semasa tidak menggunakan.
- Cabut penyesuai AC ini sebelum membersihkan monitor ini.

## Pengendalian dan Penggunaan Bateri

- JANGAN** masukkan bateri dengan kutub yang tidak disejajarkan dengan betul.
- HANYA guna 4 bateri alkali atau mangan "AA" sahaja dalam monitor ini. **JANGAN** guna jenis bateri yang lain. **JANGAN** guna bateri baru dan yang terpakai secara serentak. **JANGAN** guna beberapa bateri berlainan Jenama secara serentak.
- Tanggalkan bateri jika monitor ini tidak digunakan untuk tempoh masa yang panjang.
- Jika bendalir bateri terkena mata anda, serta-merta bilas dengan air bersih yang banyak. Rujuk pada doktor anda dengan serta-merta.
- Jika bendalir bateri terkena kulit anda, serta-merta bilas dengan air suam bersih yang banyak. Jika kerengsaan, kecederaan atau kesakitan berlanjut, rujuk pada doktor anda.
- JANGAN** guna bateri selepas tarikh luput bateri tersebut.

- Periksa bateri secara berkala bagi memastikan ia dalam keadaan yang berfungsi dengan baik.

### **2.3 Pengawasan Am**

- Sewaktu anda mengambil ukuran pada lengan kanan, tiub udara hendaklah pada sisi siku anda. Berhati-hati supaya tidak meletakkan lengan anda di atas tiub udara ini.



- Tekanan darah mungkin berbeza-beza antara lengan kanan dan kiri, dan boleh mengakibatkan nilai ukuran yang berbeza. Sentiasa guna lengan yang sama untuk mengukur. Jika nilai antara kedua-dua lengan mempunyai perbezaan yang besar, rujuk pada doktor anda tentang lengan mana yang perlu digunakan untuk mengambil ukuran anda.
- Semasa menggunakan penyesuaian AC opsyenal, pastikan anda tidak meletakkan pemantau di tempat yang sukar untuk menyambung atau menanggalkan palam penyesuaian AC ini.
- Untuk menghentikan ukuran, tekan butang [START/STOP] sambil mengambil ukuran.

### **Penanganan dan Penggunaan Baterai**

- Produk ini tidak sepatutnya dicampur dengan sisa buangan komersial untuk pembuangan.
- Bateri yang dibekalkan mungkin mempunyai tempoh hayat yang lebih singkat berbanding bateri baru.

### 3. Mesej Ralat dan Penyelesaian Masalah

Jika mana-mana masalah di bawah berlaku semasa mengambil ukuran, semak untuk memastikan tiada peranti elektrik lain terletak dalam lingkungan 30 cm dari monitor ini. Jika masalah ini berlanjut, sila rujuk jadual di bawah.

Paparan/Masalah	Kemungkinan Punca	Penyelesaian
 muncul atau kaf lengan tidak mengembang	Butang [START/STOP] (Mula/berhenti) ditekan semasa kaf lengan tidak dipakai.	Tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) sekali lagi untuk mematikan pemantau. Setelah memasukkan palam udara dengan ketat dan memakai kaf lengan dengan betul, tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti).
	Palam udara tidak dimasukkan sepenuhnya ke dalam monitor.	Masukkan pemalam udara sehingga sendat.
	Kaf lengan tidak dipakai dengan betul.	Pakai kaf lengan dengan betul, kemudian ambil ukuran sekali lagi. Rujuk bahagian 7 manual arahan <a href="#">(2)</a> .
	Udara bocor daripada kaf lengan.	Gantikan kaf lengan dengan yang baru. Rujuk bahagian 14 manual arahan <a href="#">(2)</a> .
 muncul atau ukuran tidak boleh dilengkapkan selepas kaf mengembang.	Anda bergerak atau bercakap semasa ukuran diambil dan kaf lengan tidak mengembang secukupnya.	Jangan bergerak dan jangan bercakap semasa mengambil ukuran. Jika "E2" muncul secara berulangan, kembangkan kaf lengan secara manual sehingga tekanan sistolik ialah 30 hingga 40 mmHg lebih daripada bacaan anda sebelum ini. Rujuk bahagian 13 manual arahan <a href="#">(2)</a> .
	Oleh sebab tekanan sistolik lebih tinggi daripada 210 mmHg, ukuran tidak boleh diambil.	
 muncul	Kaf lengan dikembangkan melebihi tekanan maksimum yang dibenarkan.	Jangan sentuh kaf lengan dan/atau membengkokkan tiub udara semasa mengambil ukuran. Jika mengembangkan kaf lengan secara manual, rujuk bahagian 13 manual arahan <a href="#">(2)</a> .
 muncul	Anda bergerak atau bercakap semasa ukuran diambil. Getaran mengganggu ukuran.	Jangan bergerak dan jangan bercakap semasa mengambil ukuran.
 muncul	Kadar nadi tidak dikesan dengan betul.	Pakai kaf lengan dengan betul, kemudian ambil ukuran sekali lagi. Rujuk bahagian 7 manual arahan <a href="#">(2)</a> . Jangan bergerak dan duduk dengan betul semasa mengambil ukuran.
 muncul	Jika simbol "EC" terus muncul, kami mengesyorkan supaya anda merujuk pada doktor anda.	
 tidak berkelpi semasa ukuran diambil		
 muncul	Monitor salah fungsi.	Tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) sekali lagi. Jika "Err" masih muncul, hubungi wakil OMRON tempatan anda.
 muncul	Monitor tidak boleh menyambung ke peranti pintar atau memindahkan data dengan betul.	Ikut arahan yang ditunjukkan dalam aplikasi "OMRON connect". Jika simbol "Err" masih muncul selepas memeriksa aplikasi, hubungi wakil OMRON tempatan anda.

MS

Paparan/Masalah	Kemungkinan Punca	Penyelesaian
 berkelip	Monitor menunggu perpasangan dengan peranti pintar.	Rujuk bahagian 5 manual arahan (2) untuk perpasangan monitor anda dengan peranti pintar anda, atau tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) untuk membatalkan perpasangan dan mematikan monitor anda.
 berkelip	Monitor sedia untuk memindahkan bacaan anda kepada peranti pintar.	Buka aplikasi "OMRON connect" untuk memindahkan bacaan anda.
 berkelip	Lebih daripada 80 bacaan tidak dipindahkan. Tarikh dan masa tidak ditetapkan.	Pasangkan atau pindahkan bacaan anda kepada aplikasi "OMRON connect" supaya anda boleh menyimpannya dalam memori dalam aplikasi, dan simbol ralat hilang.
 muncul	100 bacaan tidak dipindahkan.	
 berkelip	Bateri rendah.	Menggantikan kesemua 4 bateri dengan yang baru disyorkan. Rujuk bahagian 4 manual arahan (2).
 muncul atau monitor dimatikan di luar jangkaan semasa membuat ukuran	Bateri telah habis.	Serta-merta ganti kesemua 4 bateri dengan yang baru. Rujuk bahagian 4 manual arahan (2).
Tiada apa-apa pada paparan monitor.	Kutub bateri tidak disejajarkan dengan betul.	Periksa pemasangan bateri untuk memastikan bateri telah ditempatkan dengan betul. Rujuk bahagian 4 manual arahan (2).
Bacaan kelihatan terlalu tinggi atau terlalu rendah.	Tekanan darah sentiasa berubah-ubah. Banyak faktor termasuk stres, masa dalam sehari, dan/atau bagaimana anda memakai kaf lengan, boleh mempengaruhi tekanan darah anda. Rujuk bahagian 2 manual arahan (2).	
Sebarang isu komunikasi lain berlaku.	Ikat arahan yang ditunjukkan dalam peranti pintar, atau layari bahagian "Help" dalam aplikasi "OMRON connect" untuk bantuan lanjut. Jika "Er" masih muncul, hubungi wakil OMRON tempatan anda.	
Apa-apa masalah lain yang berlaku.	Tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) untuk mematikan monitor, kemudian tekan sekali lagi untuk mengambil ukuran. Jika masalah ini berterusan, tanggalkan bateri dan tunggu 30 saat. Kemudian pasang kembali bateri. Jika "Er" masih muncul, hubungi wakil OMRON tempatan anda.	

## **4. Penyelenggaraan**

### **4.1 Penyelenggaraan**

Untuk melindungi monitor anda daripada rosak, ikuti arahan di bawah:

Perubahan atau pengubahsuaian yang tidak diluluskan oleh pengilang akan membatalkan waranti pengguna.

#### **⚠ Perhatian**

JANGAN merungkai atau cuba membaiki monitor ini atau komponen lain. Ini boleh mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.

### **4.2 Penyimpanan**

- Pastikan monitor anda dalam bekas penyimpanannya apabila tidak digunakan.  
1. Tanggalkan kaf lengan daripada monitor.

#### **⚠ Perhatian**

Untuk mencabut palam udara, tarik pada palam udara plastik di pangkal tiub, bukan pada tiub itu sendiri.

- 2. Lipat tiub udara secara lembut ke dalam kaf lengan. Perhatian: Jangan Bengkokkan atau renyukkan tiub udara secara berlebihan.
- 3. Tempatkan monitor anda dan komponen lain ke dalam bekas penyimpanan.
- Simpan monitor anda dan komponen lain di tempat yang bersih dan selamat.
- Jangan simpan monitor anda dan komponen lain:
  - Jika monitor dan komponen yang lain basah.
  - Di lokasi yang terdedah kepada suhu ekstrem, kelembapan, sinar matahari langsung, debu atau wap mengakis seperti peluntur.
  - Di tempat yang terdedah kepada getaran dan kejutan.

### **4.3 Pembersihan**

- Jangan guna pencuci yang melelas atau mudah meruap.
- Guna kain yang kering dan lembut atau kain lembut yang dilembapkan dengan detergen lembut (neutral) untuk membersihkan monitor dan kaf lengan anda, dan kemudian lap dengan kain yang kering.
- Jangan basuh atau rendam monitor dan kaf lengan anda atau komponen lain di dalam air.
- Jangan guna gasolin, pencair atau pelarut yang serupa untuk membersihkan monitor dan kaf lengan atau komponen yang lain.

### **4.4 Penentukan dan Perkhidmatan**

- Ketepatan monitor tekanan darah ini telah diujui dengan teliti dan direka bentuk untuk hayat perkhidmatan yang lama.
- Disarankan secara am supaya memastikan unit ini diperiksa setiap dua tahun bagi memastikan fungsi dan ketepatan yang betul. Sila rujuk pada pengedaran OMRON anda yang sah atau Khidmat Pelanggan OMRON di alamat yang diberi pada bungkusannya atau risalah yang dilampirkan.

## 5. Spesifikasi

Keterangan produk	Monitor Tekanan Darah Automatik OMRON
Model	JPN710T
Paparan	Paparan digital LCD
Julat tekanan kaf	0 hingga 299 mmHg
Julat ukuran tekanan darah	SISTOLIK: 60 hingga 260 mmHg DIASTOLIK: 40 hingga 215 mmHg
Julat ukuran nadi	40 hingga 180 degupan / min.
Ketepatan	Tekanan: $\pm 3$ mmHg Denyutan: $\pm 5\%$ bacaan paparan
Pengembungan	Automatik melalui pam elektrik
Pengempisan	Injap pembebasan tekanan automatik
Kaedah pengukuran	Kaedah osilometrik
Kaedah penghantaran	Tenaga Lemah <b>Bluetooth®</b>
Komunikasi tanpa wayar	Julat frekuensi: 2.4 GHz (2400 - 2483.5 MHz) / Modulasi: GFSK Kuasa tersinar < 20 dBm
Mod operasi	Operasi berterusan
Pengelasan IP	Monitor: IP20 Penyesuai AC pilihan: IP21
Pengkadaran	DC6 V 4.0 W
Suhu maksimum bahagian yang dikenakan	Kurang daripada +43°C
Sumber kuasa	4 bateri "AA" 1.5 V atau penyesuai AC pilihan (INPUT AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)
Hayat bateri	Kira-kira 1000 ukuran (menggunakan bateri alkali baharu)
Tempoh ketahanan (Hayat perkhidmatan)	Monitor: 5 tahun / Kaf: 5 tahun / Penyesuai AC pilihan: 5 tahun
Keadaan operasi	+10 hingga +40°C / 15 hingga 90% RH (tidak memeluwap) / 800 hingga 1060 hPa
Keadaan Penyimpanan / Pengangkutan	-20 hingga +60°C / 10 hingga 90% RH (tidak memeluwap)
Berat	Pemantau: kira-kira 460 g (tidak termasuk) Kaf lengan: kira-kira 163 g

Dimensi (nilai anggaran)	Pemantau: 191 mm (L) x 85 mm (T) x 120 mm (P) / Kaf lengan: 145 mm x 532 mm (tiub udara: 750 mm)
Ukur lilit kaf bagi pemantau ini	220 hingga 420 mm
Memori	Menyimpan sehingga 100 bacaan bagi setiap pengguna
Kandungan	Pemantau, kaf lengan (HEM-FL31), 4 bateri "AA", Manual Arahuan ① dan ②, arahan persediaan, bekas simpanan
Perlindungan daripada kejutan elektrik	Peralatan ME yang dibekalkan kuasa secara dalaman (semasa menggunakan bateri sahaja) Peralatan ME Kelas II (penyesuai AC pilihan)
Bahagian yang digunakan	Jenis BF (kaf lengan)

### Perhatian

- Spesifikasi ini tertakluk pada perubahan tanpa notis.
- Monitor ini diakai secara klinikal mengikut keperluan ISO 81060-2:2013. Dalam kajian pengesahan klinikal ini, K5 telah digunakan pada 85 subjek bagi menentukan tekanan darah diastolik.
- Klasifikasi IP ialah tahap perlindungan yang diberikan oleh lampiran mengikut IEC 60529. Monitor dan penyesuai AC pilihan dilindungi daripada objek asing yang keras dengan diameter 12.5 mm seperti jari atau sesuatu yang lebih besar. Penyesuai AC pilihan dilindungi daripada air yang jatuh secara menyerong yang boleh mengakibatkan masalah semasa operasi biasa.

## **Mengenai interferensi komunikasi tanpa wayar**

Produk ini beroperasi dalam jalur ISM tanpa lesen pada 2.4 GHz. Sekiranya Produk ini digunakan berdekatan peranti tanpa wayar lain seperti gelombang mikro dan LAN tanpa wayar, yang beroperasi dalam jalur frekuensi sama seperti Produk ini, terdapat kemungkinan bahawa interferensi boleh berlaku. Jika interferensi berlaku, hentikan operasi peranti lain atau alihkan Produk ini jauh daripada peranti tanpa wayar lain sebelum cuba menggunakanannya.

## **6. Maklumat Penting Tentang Keserasian Elektromagnet (EMC)**

JPN710T mematuhi standard Keserasian Elektromagnetik (EMC) IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015.

Dokumentasi lanjut berlandaskan standard EMC ini boleh didapati di

Korea: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN710T>

Taiwan: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

Rujuk pada maklumat EMC untuk JPN710T di laman web ini.

## **7. Panduan dan Pengisytiharan Pengilang**

- Produk OMRON ini dikeluarkan di bawah sistem kualiti OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan, yang ketat. Komponen Teras monitor tekanan darah OMRON ini, iaitu Sensor Tekanan, dikeluarkan di Jepun.

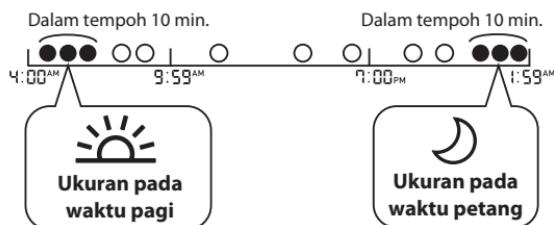
## **8. Cara Mengira Purata Mingguan**

### **Pengiraan Purata Mingguan Pagi**

Ini ialah purata ukuran yang diambil pada waktu pagi (4:00 pg - 9:59 pg) antara hari Ahad dengan Sabtu. 2 atau 3 bacaan yang diambil dalam rangka masa 10 minit pertama pada waktu pagi antara pukul 4:00 pg - 9:59 pg akan digunakan untuk mengira purata waktu pagi setiap hari.

### **Pengiran Purata Mingguan Petang**

Ini ialah purata ukuran yang diambil pada waktu petang (7:00 mlm - 1:59 pg) antara hari Ahad dengan Sabtu. 2 atau 3 bacaan yang diambil dalam rangka masa 10 minit pertama pada waktu petang antara pukul 7:00 mlm - 1:59 pg akan digunakan untuk mengira purata waktu petang setiap hari.



**MS**

# Symbols Description

**ZH-TW** 符號描述 **KO** 기호 설명

**MY** သင်တမ္မာနိုင်ရှိပြုချက် **HI** စက် ခါသရण

**TH** គារឱ្យយកឱ្យស៊ីមិត្ត **ID** Deskripsi Simbol

**VI** Mô tả các biểu tượng **MS** Keterangan Simbol



## Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)

**ZH-TW** 身體部分 - BF 型防觸電 (漏電流) 保護等級

**KO** 적용 부품 - BF 탑입 감전 방지 등급 (누전)

**MY** သင်တမ္မာနိုင်ရှိပြုချက် စက် လိုဂ် ပြုခြင်း  
(လျှပ်စီးကြောင်းပြုခြင်း) ကို ကောက်ပြုခြင်းအနေဖြင့်  
သုတေသနပွဲ BF ဒိုက်

**HI** လာရှု အာရာ - ပ্রကար BF ပြဇာတ်  
ကို အောက် ဆုံး စုရွား စီးပွား  
(လျှပ်စီးကြောင်းပြုခြင်း)

**TH** သိမ်ဆောက်ပေါ်စီးပွားရော်  
ကာမ် - Type BF သိမ်ဆောက်ပေါ်  
စီ (ရှေ့ချော်ဖော်)

**ID** Komponen yang diterapkan -  
Type BF Degree perlindungan dari  
sengatan listrik (arus kebocoran)

**VI** Bộ phận ứng dụng - Loại BF  
Mức bảo vệ chống lại sốc điện  
(dòng điện rò rỉ)

**MS** Bahagian digunakan - Darjah  
perlindungan daripada kejutan  
elektrik (kebocoran arus) Jenis BF



## Class II equipment. Protection against electric shock

**ZH-TW** II 類設備。防電擊保護

**KO** 클래스 II 기기 . 감전 방지

**MY** ၁၁၀၅ ပုံပြုချက်  
ကိုယ်လိုက်ပြုခြင်း  
ကိုယ်လိုက်ပြုခြင်း

**HI** ကြေးသမ II ဥပုက်ရေ ပြဇာတ်  
ကိုယ်လိုက် ဆုံး စုရွား

**TH** ပုံပြုချက် Class II ကာမ်ဆော်  
ပေါ်

**ID** Peralatan Kelas II. Perlindungan  
dari sengatan listrik

**VI** Thiết bị điện y tế Cấp II.  
Chống giật điện

**MS** Peralatan Kelas II Perlindungan  
daripada kejutan elektrik

## IP XX

### Ingress protection degree provided by IEC 60529

**ZH-TW** 根據 IEC 60529 的異物  
防護程度

**KO** IEC 60529에 따른 IP(방수, 방진)  
등급

**MY** IEC 60529 ဖြင့်သွင့်ပေးပို့  
ဝင်လဲသောကြောင့်ချက်

**HI** IEC 60529 တွော် ပရတ် ကို  
အနီး ပရသော စုရွား စီးပွား

**TH** သိမ်ဆောက်ပေါ်နှင့် ခိုင်  
ပုံမှန်ရှား စီးပွား စီးပွား စီ  
ရေး စီ

**ID** Derajat perlindungan masuk  
yang disediakan oleh IEC 60529

**VI** Mức độ bảo vệ chống xâm  
nhập theo chuẩn IEC 60529

**MS** Tahap perlindungan ingress  
yang disediakan oleh IEC 60529

## SN

### Serial number

**ZH-TW** 序號

**KO** 시리얼 번호

**MY** အတိတ်စိန်တိ

**HI** ကြောက်

**TH** မားလေ့ခြားပြက်

**ID** Nomor seri

**VI** Số sê-ri

**MS** Nombor seri

## REF

### Indicates the manufacturer's catalogue number

**ZH-TW** 指出製造商的目錄號碼

**KO** 제조업체의 카탈로그 번호를  
나타냅니다

**MY** ထုတေသနပွဲ ကတ်လာဘဏ်ကိုယ်လို  
ပြုခြင်း

**HI** အိမ်စာ တိစာတွေက စဉ်ယာ  
တရားတာ တဲ့

**TH** သုတေသနပွဲအင်တာလိုက် စဉ်ယာ

**ID** မေတ္တာ

**VI** Biết thị số catalo của nhà  
sản xuất

**MS** Menunjukkan nombor  
katalog pengilang



### Temperature limitation

**ZH-TW** 溫度限制

**KO** 온도 제한

**MY** အပုံးနှံခြင်းသည်

**HI** တွော် စီးပွား

**TH** ခုခံရအကဲအလောက်

**ID** Batasan suhu

**VI** Giới hạn nhiệt độ

**MS** Had suhu



### Humidity limitation

**ZH-TW** 濕度限制

**KO** 습도 제한

**MY** ချမှတ်ခြင်းသည်

**HI** အာရာ စီးပွား

**TH** ခုခံရအကဲအလောက်

**ID** Batasan kelembapan

**VI** Giới hạn độ ẩm

**MS** Had kelembapan

	<p><b>Atmospheric pressure limitation</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 大氣壓力限制  <b>KO</b> 기압 제한  <b>MY</b> ըստածության արձակում  <b>HI</b> վազում-կլիయ চাপ սীমা</p> <p><b>TH</b> չոչ գայծ ենք սա պահանջման  <b>ID</b> Batasan tekanan atmosferis  <b>VI</b> Giới hạn áp suất khí quyển  <b>MS</b> Had tekanan atmosfera</p>
	<p><b>Indication of connector polarity</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 指示接頭極性  <b>KO</b> 연결 장치 극성 표시  <b>MY</b> էլեկտրոդի համար աջակա և աջակա պոլարիտի առ պոլարիտի էլեկտրոդ  <b>HI</b> կոնেకտর պոլարিটি կի սুয়না</p> <p><b>TH</b> գարանչայի ցան  <b>ID</b> Indikasi polaritas konektor  <b>VI</b> Dấu hiệu phân cực đầu nối  <b>MS</b> Penunjuk kekutuhan penyambungan</p>
	<p><b>For indoor use only</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 僅限室內使用  <b>KO</b> 옥내 사용 전용  <b>MY</b> պահանջման աշխատավոր աշխատավոր աշխատավոր  <b>HI</b> কেবল শীতাতী উপযোগ কি লিএ</p> <p><b>TH</b> ត່າງກັນຢືນໃນມານາທ່ານ  <b>ID</b> Hanya untuk penggunaan di dalam ruangan  <b>VI</b> Chỉ dùng trong nhà  <b>MS</b> Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja</p>
	<p><b>OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement</b></p> <p><b>ZH-TW</b> OMRON 的商標血壓測量技術  <b>KO</b> 오므론에서 상표 등록한 혈압 측정 기술  <b>MY</b> պահանջման աշխատավոր OMRON տি գայում աշխատավոր պոլ պու տա աշխատավոր  <b>HI</b> ৰক্তচাপ মাপ কি লিএ OMRON কী টেকনোলজি বালি তকনীক</p> <p><b>TH</b> เทคโนโลยีที่มีเครื่องหมายการค้า OMRON สำหรับการวัดความดันโลหิต  <b>ID</b> Teknologi bermerek dagang OMRON untuk pengukuran tekanan darah  <b>VI</b> Công nghệ đo huyết áp thương hiệu OMRON  <b>MS</b> Teknologi bertanda dagangan OMRON untuk mengukur tekanan darah</p>

	<p><b>Identifier of cuffs compatible for the device</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 與裝置相容的壓脈帶識別碼  <b>KO</b> 기기와 호환되는 커프 특별자  <b>MY</b> ըստածության արձակում լար աշխատ պահ կա պահ աշխատ կու</p> <p><b>TH</b> រាជ សោច បែន ខេត្ត ពី មីក បែក អក ដើរ  <b>ID</b> Pengenal manset yang kompatibel untuk perangkat  <b>VI</b> Xác định vòng bit tương thích cho thiết bị  <b>MS</b> Pengemac kaf yang serasi untuk peranti</p>
	<p><b>Marker on the cuff to be positioned above the artery</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 壓脈帶上位於動脈上方的標記  <b>KO</b> 동맥 위에 위치 할 커프 상의 표시  <b>MY</b> ըստածության արձակում լար աշխատ պահ կա պահ աշխատ կու</p> <p><b>TH</b> តាម សំគាល់ ទីតាំង នាយក បែន បែក អក ដើរ  <b>ID</b> Penanda pada manset untuk diposisikan di atas arteri  <b>VI</b> Dấu chỉ định trên vòng bit được định vị phía trên động mạch  <b>MS</b> Penanda pada kaf untuk ditempatkan di atas arteri</p>
	<p><b>LATEX FREE</b></p> <p><b>Not made with natural rubber latex</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 並非使用天然乳膠製成  <b>KO</b> 천연 고무 라텍스로 만들 어지 지 않았습니다  <b>MY</b> ըստածության արձակում լար աշխատ պահ կա պահ աշխատ կու</p> <p><b>TH</b> បាន ធាន ជាអាយក នាយក មាតិ  <b>ID</b> Tidak dibuat dengan lateks karet alam  <b>VI</b> Không được chế tạo từ mủ cao su thiên nhiên  <b>MS</b> Tidak diperbuat daripada lateks getah asli</p>
	<p><b>Arm circumference</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 臂圍  <b>KO</b> 팔 둘레  <b>MY</b> ըստածության արձակում լար աշխատ պահ կա պաහ աշխատ կու</p> <p><b>TH</b> មាតាង ဝែង ខេត្ត  <b>ID</b> Lingkar lengan  <b>VI</b> Chu vi cánh tay  <b>MS</b> Ukur lilit lengan</p>

 <p><b>Necessity for the user to consult this instruction manual</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 使用者需要查閱本使用說明書。</p> <p><b>KO</b> 사용자가 본 사용 설명서를 참 고할 필요성</p> <p><b>MY</b> ընթացական պահանջման համար աշխատավոր պահանջման համար</p> <p><b>HI</b> उपयोगकर्ता के लिए इस निर्देश मंत्रालय को देखने की अनिवार्यता</p>	 <p><b>KC mark</b></p> <p><b>ZH-TW</b> KC 標誌</p> <p><b>KO</b> KC 표시</p> <p><b>MY</b> KC պահանջման</p> <p><b>HI</b> KC 마크</p> <p><b>TH</b> เครื่องหมาย KC</p> <p><b>ID</b> Tanda KC</p> <p><b>VI</b> Dấu KC</p> <p><b>MS</b> Tanda KC</p>
 <p><b>Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety.</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 為了您的安全，使用者需要嚴格遵守本使用說明書。</p> <p><b>KO</b> 안전을 위해 본 사용 설명서를 철저히 따라야 합니다.</p> <p><b>MY</b> աշխատավոր պահանջման համար աշխատավոր պահանջման համար</p> <p><b>HI</b> उपयोगकर्ता के लिए अपनी सुरक्षा के लिए इस निर्देश मंत्रालय का पूरी तरह पालन करना आवश्यक है।</p>	 <p><b>NCC logo approved by National Communication Commission in Taiwan. Complies with radio laws.</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 經台灣的國家通訊傳播委員會核准的 NCC 標誌。符合無線電法規。</p> <p><b>KO</b> NCC 로고는 대만의 국립통신위원회(National Communication Commission)에서 승인을 받았습니다. 무선법을 준수합니다.</p> <p><b>MY</b> Համայնքային ռադիոասաւճառական բյունենության համար</p> <p><b>HI</b> टाइवान में राष्ट्रीय संचार आयोग का अनुमोदित NCC लोगो। रेडियो कानलों का अनुपालन करता है।</p>
 <p><b>Direct current</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 直流電</p> <p><b>KO</b> 직류</p> <p><b>MY</b> դիրքակի հողական էլեկտրաէներգիա</p> <p><b>HI</b> डायरेक्ट करंट</p>	 <p><b>PSE mark</b></p> <p><b>ZH-TW</b> PSE 標記</p> <p><b>KO</b> PSE 마크</p> <p><b>MY</b> PSE պահանջման</p> <p><b>HI</b> पी एस इ निशान</p> <p><b>TH</b> เครื่องหมาย PSE</p> <p><b>ID</b> Tanda PSE</p> <p><b>VI</b> Nhãn PSE</p> <p><b>MS</b> Tanda PSE</p>
 <p><b>Alternating current</b></p> <p><b>ZH-TW</b> 交流電</p> <p><b>KO</b> 교류</p> <p><b>MY</b> պահանջման էլեկտրաէներգիա</p> <p><b>HI</b> अल्टरनेटिंग करंट</p>	

	<p><b>TUV Rheinland mark</b></p> <table border="0"> <tr> <td><b>ZH-TW</b> TUV 萊因 (Rheinland) 標記</td><td><b>TH</b> เครื่องหมายรับรอง TUV Rheinland</td></tr> <tr> <td><b>KO</b> TUV Rheinland 마크</td><td><b>ID</b> Tanda TUV Rheinland</td></tr> <tr> <td><b>MY</b> TUV Rheinland အမှတ်အသာ</td><td><b>VI</b> Nhãn TUV Rheinland</td></tr> <tr> <td><b>HI</b> ଟ୍ରୁ ଯୁ ବୀ ରେନଲେନ୍ଡ ନିଶାନ</td><td><b>MS</b> Tanda TUV Rheinland</td></tr> </table>	<b>ZH-TW</b> TUV 萊因 (Rheinland) 標記	<b>TH</b> เครื่องหมายรับรอง TUV Rheinland	<b>KO</b> TUV Rheinland 마크	<b>ID</b> Tanda TUV Rheinland	<b>MY</b> TUV Rheinland အမှတ်အသာ	<b>VI</b> Nhãn TUV Rheinland	<b>HI</b> ଟ୍ରୁ ଯୁ ବୀ ରେନଲେନ୍ଡ ନିଶାନ	<b>MS</b> Tanda TUV Rheinland
<b>ZH-TW</b> TUV 萊因 (Rheinland) 標記	<b>TH</b> เครื่องหมายรับรอง TUV Rheinland								
<b>KO</b> TUV Rheinland 마크	<b>ID</b> Tanda TUV Rheinland								
<b>MY</b> TUV Rheinland အမှတ်အသာ	<b>VI</b> Nhãn TUV Rheinland								
<b>HI</b> ଟ୍ରୁ ଯୁ ବୀ ରେନଲେନ୍ଡ ନିଶାନ	<b>MS</b> Tanda TUV Rheinland								
	<p><b>UL mark</b></p> <table border="0"> <tr> <td><b>ZH-TW</b> UL 標記</td> <td><b>TH</b> เครื่องหมาย UL</td> </tr> <tr> <td><b>KO</b> UL 마크</td> <td><b>ID</b> Tanda UL</td> </tr> <tr> <td><b>MY</b> UL အမှတ်အသာ</td> <td><b>VI</b> Nhãn UL</td> </tr> <tr> <td><b>HI</b> ଯୁ ଏଲ ନିଶାନ</td> <td><b>MS</b> Tanda UL</td> </tr> </table>	<b>ZH-TW</b> UL 標記	<b>TH</b> เครื่องหมาย UL	<b>KO</b> UL 마크	<b>ID</b> Tanda UL	<b>MY</b> UL အမှတ်အသာ	<b>VI</b> Nhãn UL	<b>HI</b> ଯୁ ଏଲ ନିଶାନ	<b>MS</b> Tanda UL
<b>ZH-TW</b> UL 標記	<b>TH</b> เครื่องหมาย UL								
<b>KO</b> UL 마크	<b>ID</b> Tanda UL								
<b>MY</b> UL အမှတ်အသာ	<b>VI</b> Nhãn UL								
<b>HI</b> ଯୁ ଏଲ ନିଶାନ	<b>MS</b> Tanda UL								
	<p><b>Efficiency level of power supply</b></p> <table border="0"> <tr> <td><b>ZH-TW</b> 電源效率等級</td> <td><b>TH</b> ระดับประสิทธิภาพของแหล่งจ่ายไฟ</td> </tr> <tr> <td><b>KO</b> 전원 공급 효율성 수준</td> <td><b>ID</b> Tingkat efisiensi catu daya</td> </tr> <tr> <td><b>MY</b> အစိန်တိပိဋက္ခု အကိုယ်ယူသော ပေါ်လေ့သွေးနှင့် ယောက်</td> <td><b>VI</b> Mức hiệu quả năng lượng của nguồn điện</td> </tr> <tr> <td><b>HI</b> पावर सप्लाई का दक्षता स्तर</td> <td><b>MS</b> Tahap kecekapan bekalan kuasa</td> </tr> </table>	<b>ZH-TW</b> 電源效率等級	<b>TH</b> ระดับประสิทธิภาพของแหล่งจ่ายไฟ	<b>KO</b> 전원 공급 효율성 수준	<b>ID</b> Tingkat efisiensi catu daya	<b>MY</b> အစိန်တိပိဋက္ခု အကိုယ်ယူသော ပေါ်လေ့သွေးနှင့် ယောက်	<b>VI</b> Mức hiệu quả năng lượng của nguồn điện	<b>HI</b> पावर सप्लाई का दक्षता स्तर	<b>MS</b> Tahap kecekapan bekalan kuasa
<b>ZH-TW</b> 電源效率等級	<b>TH</b> ระดับประสิทธิภาพของแหล่งจ่ายไฟ								
<b>KO</b> 전원 공급 효율성 수준	<b>ID</b> Tingkat efisiensi catu daya								
<b>MY</b> အစိန်တိပိဋက္ခု အကိုယ်ယူသော ပေါ်လေ့သွေးနှင့် ယောက်	<b>VI</b> Mức hiệu quả năng lượng của nguồn điện								
<b>HI</b> पावर सप्लाई का दक्षता स्तर	<b>MS</b> Tahap kecekapan bekalan kuasa								



To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems, e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

**ZH-TW** 表示非電離化輻射等級已普遍提升，且具潛在危險；或表示（例如）裝置或系統所在的醫療電氣區域包含射頻傳輸器，或為達診斷或治療目的而採用射頻電磁能量。

**KO** 대체로 높은 수준이고 잠재적으로 위험한 비 이온화 방사선 레벨을 표시하거나 장비 또는 시스템을 표시합니다. 예 : RF 송신기를 포함하거나 진단 또는 치료를 위해 의도적으로 RF 전자기 에너지를 적용하는 의료 전기 분야

**MY** ကျေးမွှုပြန်ခြင်းတက်စာသာ ဖြစ်စေခြင်းသည် အဲလူမှာ ချို့ယွန်ဆုံးသော အလုပ်ပြုခြေပြုဆောင်ရွက် စွဲမှတ်နဲ့စွဲသွေးမှတ်နဲ့စွဲအတွက် ပေါ်ပြုခြင်းဆောင်ရွက် ပျော်စွဲမှတ်နဲ့စွဲပြောင်းလဲပေးရန် ပေါ်ပြုခြင်းဆောင်ရွက် ရွေးဝန်ဆောင်ရွက်နှင့် အတွက်အတွက် ရွေးဝန်ဆောင်ရွက်

**HU** გერ-आლად-ზინგ ვის्कორინგის სამान्य რूप से उपर उठे हुए, संभावित रूप से खतरनाक स्थानों को दर्शाने के लिए, या चिकित्सा विद्युतीय क्षेत्र आदि में उपकरणों और प्रणालियों को दर्शाने के लिए जिसमें RF ट्रांसमिटर या निदान अथवा उपचार के लिए स्वेच्छा से RF विद्युतुरुचिकीय ऊर्जा का प्रयोग करने वाले उपकरण और प्रणालियां शामिल हैं।

**TH** เพื่อบรรบดับรังสีที่ไม่ก่อประคุ์ที่อาจก่อให้เกิดอันตรายและไม่เพิ่มขึ้นโดยทั่วไป หรือเพื่อระบุการณ์เครื่องแบบ เช่น ในพื้นที่ที่มีภารภารตกรรมทางการแพทย์ที่ไม่ไฟฟ้า รวมถึงเครื่องรับส่งคลื่นความถี่ทางวิทยุหรืออุปกรณ์ที่ใช้พลังงานคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าในการรักษาเจ็บหรือการรักษา

**ID** Untuk menunjukkan tingkat radiasi tak-berion yang umumnya meningkat dan berpotensi berbahaya, atau untuk menunjukkan peralatan atau sistem. Misalnya, di bidang kelistrikan medis yang mencakup pemanclar RF atau penggunaan energi elektromagnetik RF yang disengaja untuk diagnosis atau perawatan.

**VI** Biểu thị các mức độ bức xạ không ion hóa tăng cao và có khả năng gây nguy hiểm, hoặc để biểu thị các thiết bị hay hệ thống, chẳng hạn như trong khu vực điện tử, bao gồm bộ phát RF hoặc sử dụng có chủ đích nâng lượng điện từ RF nhằm mục đích chẩn đoán hoặc điều trị.

**MS** Untuk menunjukkan paras radiasi tidak mengion yang tinggi dan berpotensi berbahaya, atau untuk menunjukkan peralatan atau sistem, contohnya, dalam kawasan elektrik perubatan yang termasuk pemanclar RF atau yang menggunakan tenaga elektromagnet RF secara sengaja untuk diagnosis atau rawatan.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. App Store and App Store logo are service marks of Apple Inc., registered in the U.S and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

**ZH-TW** Bluetooth® 字樣與標誌為 Bluetooth SIG, Inc. 擁有的註冊商標 - OMRON

HEALTHCARE Co., Ltd. 經授權使用。其他商標及商號均為其各自擁有者所有。App Store 及 App Store 標誌為 Apple Inc. 在美國以及其他國家所註冊的服務標誌。Google Play 及 Google Play 標誌為 Google LLC 的商標。

**KO** Bluetooth® 단어 마크 및 로고는 Bluetooth SIG, Inc. 소유의 등록 상표이며, OMRON

HEALTHCARE Co., Ltd. 는 그 상표를 라이선스를 받아서 사용하고 있습니다. 기타 상표 및 상호는 해당 소유자의 상표 및 상호입니다 . App Store 및 App Store 로고는 미국 및 기타 국가에 등록된 Apple Inc. 의 서비스 마크입니다 . Google Play 및 Google Play 로고는 Google LLC 의 상표입니다 .

**MY** Bluetooth® օբյեկտիվ աշխարհի լիդերներ Bluetooth SIG, Inc. թվայինը և

պուրակած աշխարհում գրանցած պատերի պատճեններում: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. և պահպանային սպառչություններում գրանցած պատճեններում: Bluetooth® առաջատար աշխարհում գրանցած պատճեններում: Առաջատար աշխարհում գրանցած պատճեններում: Վարչական գրանցած պատճեններում:

**HI** Bluetooth® शब्द, चिन्ह और लोगो Bluetooth SIG, Inc. के स्वामित्व वाले पंजीकृत ट्रेडमार्क हैं और OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. द्वारा इन चिन्हों का कोई भी इस्तेमाल लाइसेंस के अंतर्गत किया गया है। अंतर्जाल और ट्रेड नाम उच्च-अनुच्छेद स्वामियों के हैं। App Store और App Store लोगो Apple Inc. के स्वामित्व वाले हैं, जो यूएस और अन्य देशों में पंजीकृत हैं। Google Play और Google Play लोगो Google LLC के ट्रेडमार्क हैं।

**TH** สัญลักษณ์ค้าว่า Bluetooth® และโลโก้ค้างาน เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc. และ OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ใช้ริสิทธิ์อย่างถูกต้องไปใช้สัญลักษณ์ค้าและโลโก้ค้างาน เนื่องจากเป็นเครื่องหมายการค้าชั้นนำของบริษัทที่มีชื่อเสียง สำหรับการค้าชั้นนำของ Google LLC น้ำหนึ่ง App Store และโลโก้ App Store เป็นเครื่องหมายการค้าของ Apple Inc. ที่จดทะเบียนในประเทศไทย รวมถึงแพลตฟอร์ม Google Play และโลโก้ Google Play เป็นเครื่องหมายการค้าของ Google LLC

**ID** Tanda kata dan logo Bluetooth® adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh Bluetooth SIG, Inc. dan setiap penggunaan merek tersebut oleh OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. adalah di bawah lisensi. Merek dagang dan nama dagang lainnya adalah milik dari masing-masing pemiliknya. App Store dan logo App Store adalah merek layanan Apple Inc., terdaftar di AS dan negara-negara lainnya. Google Play dan logo Google Play adalah merek dagang Google LLC.

**VI** Nhãn hiệu và logo Bluetooth® là các nhãn hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của Bluetooth SIG, Inc. và biểu thị rằng việc sử dụng bất kỳ các nhãn hiệu này của OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. đều được cấp phép. Các nhãn hiệu và tên thương mại khác thuộc về các chủ sở hữu tương ứng. App Store và logo App Store là nhãn hiệu dịch vụ của Apple Inc., được đăng ký tại Hoa Kỳ và các quốc gia khác. Google Play và logo Google Play là thương hiệu của Google LLC.

**MS** Tanda kata dan logo Bluetooth® ialah tanda dagangan berdaftar Bluetooth SIG, Inc. dan apa-apa tanda seperti ini oleh OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. adalah di bawah lesen. Tanda dagangan lain dan nama dagangan adalah milik pemilik masing-masing. Logo App Store dan logo App Store ialah tanda dagangan perkhidmatan Apple Inc., yang berdaftar di AS dan negara lain. Google Play dan logo Google Play ialah tanda dagangan Google LLC.



5613032-7A

## Automatic Blood Pressure Monitor JPN710T



All for Healthcare

### Read Instruction manual ① and ② before use.

繁體中文 使用前請閱讀使用說明書 ① 和 ② 。

한국어 사용하기 전에 사용 설명서 ① 과 ② 를 읽어 주세요.

ไทย အသုံးပြုမိတ် လမ်းညွှန်လက်စွဲ ① နှင့် ② ကို ဖတ်ရှုပါ။

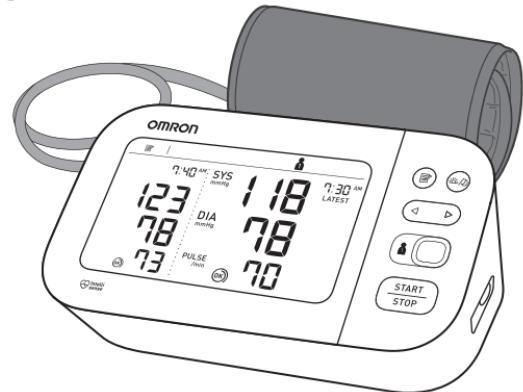
हिन्दी उपयोग से पहले निर्देश मैनुअल ① और ② पढ़ें।

ภาษาไทย อ่านคู่มือแนะนำการใช้งาน ① และ ② ก่อนใช้งานอุปกรณ์

Bahasa indonesia Baca buku petunjuk ① dan ② sebelum penggunaan.

Tiếng Việt Đọc hướng dẫn sử dụng ① và ② trước khi sử dụng.

Bahasa Melayu Baca Manual arahan ① dan ② sebelum guna.



## 1 Package Contents ..... 3

<b>ZH-TW</b> 包裝內容物	<b>TH</b> อุปกรณ์ที่ให้มาในกล่อง
<b>KO</b> 구성품	<b>ID</b> Isi Kemasan
<b>MY</b> ထုပိုးမှုအကြောင်းအရာများ	<b>VI</b> Các chi tiết trong bao bì
<b>HI</b> პერჯ სა სამაგი	<b>MS</b> Kandungan Bungkusan

## 2 Preparing for a Measurement ..... 4

<b>ZH-TW</b> 準備測量	<b>TH</b> การเตรียมความพร้อมในการวัด
<b>KO</b> 측정 준비	<b>ID</b> Persiapan untuk Pengukuran
<b>MY</b> တိုင်းတွေမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း	<b>VI</b> Chuẩn bị tiền hành đo
<b>HI</b> မापन လेने की तैयारी	<b>MS</b> Persediaan untuk Membuat Ukuran

## 3 Downloading the "OMRON connect" App ..... 5

<b>ZH-TW</b> 下載「OMRON connect」應用程式	<b>TH</b> ดาวน์โหลดแอป "OMRON connect"
<b>KO</b> "OMRON connect" 앱 다운로드	<b>ID</b> Mengunduh Aplikasi "OMRON connect"
<b>MY</b> "OMRON connect" အက်ပို့ ဒေါင်းလုပ်ခွဲခြင်း	<b>VI</b> Đang tải xuống ứng dụng "OMRON connect"
<b>HI</b> "OMRON connect" एप को डाउनलोड करना	<b>MS</b> Memuat turun Aplikasi "OMRON connect"

## 4 Inserting Batteries ..... 6

<b>ZH-TW</b> 安裝電池	<b>TH</b> การใส่แบตเตอรี่
<b>KO</b> 건전지 삽입	<b>ID</b> Memasukkan Baterai
<b>MY</b> ဘက်ထရီများ တပ်ဆင်ခြင်း	<b>VI</b> Lắp pin
<b>HI</b> ბეტრი ڈالنا	<b>MS</b> Memasukkan Baterai

## 5 Pairing Your Smart Device ..... 7

<b>ZH-TW</b> 與您的智慧裝置配對	<b>TH</b> จับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ทของคุณ
<b>KO</b> 스마트폰과 연동 (페어링)	<b>ID</b> Memasangkan Perangkat Cerdas Anda
<b>MY</b> သင်၏စက်ပစ္စည်းနှင့် တွေ့ပြုခြင်း	<b>VI</b> Kết nối thiết bị thông minh của bạn
<b>HI</b> स्मार्ट डिवाइस पेयर करना	<b>MS</b> Memastikan Peranti Pintar Anda Berpasangan

## 6 Setting Date and Time Manually ..... 8

<b>ZH-TW</b> 手動設定日期與時間	<b>TH</b> การตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง
<b>KO</b> 날짜와 시간 수동 설정	<b>ID</b> Mengatur Tanggal dan Waktu secara Manual
<b>MY</b> ទုတေသနအချက်အား မန္တုရှုပ်သတ်မှတ်ခြင်း	<b>VI</b> Thiết lập ngày và giờ thủ công
<b>HI</b> तिथि और समय मैन्युअल रूप से सेट करना	<b>MS</b> Menetapkan Tarikh dan Masa Secara Manual

## 7 Applying the Cuff on the Left Arm ..... 9

<b>ZH-TW</b> 在左臂上捲繞壓脈帶	<b>TH</b> การใช้ถักแนบกับแขนข้างซ้าย
<b>KO</b> 왼팔에 커프 감기	<b>ID</b> Memasang Manset di Lengan Kiri
<b>MY</b> ဘယ်ဘက်လက်မောင်တွင် လက်ပတ်ကိုပတ်ခြင်း	<b>VI</b> Quấn vòng bít trên cánh tay trái
<b>HI</b> ဘာ့ဗုံ မွှေ့ ပေါ် ကန် လကာန	<b>MS</b> Memakai Kaf pada Lengan Kiri

## 8 Sitting Correctly ..... 11

**ZH-TW** 正確坐姿

**TH** การนั่งในท่าที่ถูกต้อง

**KO** 올바른 자세 확인

**ID** Duduk dengan Benar

**MY** မှန်ကန်စွာ ထိုင်ခြင်း

**VI** Ngồi đúng tư thế

**HI** सही तरीके से बैठना

**MS** Meletak dengan Betul

## 9 Selecting User ID (1 or 2) ..... 13

**ZH-TW** 選擇使用者ID (1或2)

**TH** การเลือก ID ผู้ใช้ (1 หรือ 2)

**KO** 사용자 ID 선택 (1 또는 2)

**ID** Memilih ID Pengguna (1 atau 2)

**MY** အသုံးပြုသူ ID ရွှေ့ခြင်း (1 သို့မဟုတ် 2)

**VI** Chọn ID người dùng (1 hoặc 2)

**HI** उपयोगकर्ता आईडी चुनना (1 या 2)

**MS** Memilih ID Pengguna (1 atau 2)

## 10 Taking a Measurement ..... 14

**ZH-TW** 測量

**TH** การทำการวัด

**KO** 측정하기

**ID** Melakukan Pengukuran

**MY** တိုင်းတာမှ ပြုလုပ်ခြင်း

**VI** Tiến hành đo

**HI** माप लेना

**MS** Mengambil Ukuran

## 11 Checking Readings in Comparison Mode ..... 16

**ZH-TW** 在比較模式中檢查數值

**TH** การตรวจสอบค่าที่เข้าได้ในโหมดเปรียบเทียบ

**KO** 측정값 비교 모드

**ID** Memeriksa Hasil Pengukuran dalam Mode Perbandingan

**MY** နှင့်ယူဝါယ်မှုတ်တွင် ဖတ်ရှုမှုပျားကို စစ်ဆေးခြင်း

**VI** Kiểm tra kết quả đo ở chế độ so sánh

**HI** तुलना मोड में रीडिंग जांचना

**MS** Memeriksa Bacaan dalam Mod Perbandingan

## 12 Using Memory Functions ..... 19

**ZH-TW** 使用記憶功能

**TH** การใช้ฟังก์ชันหน่วยความจำ

**KO** 메모리 기능 사용

**ID** Menggunakan Fungsi Memori

**MY** မှန်စိတ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း

**VI** Sử dụng chức năng bộ nhớ

**HI** सेमोरी फ़ंक्शन का उपयोग करना

**MS** Menggunakan Fungsi Memori

## 13 Other Settings ..... 22

**ZH-TW** 其他設定

**TH** การตั้งค่าอื่นๆ

**KO** 그 밖의 설정

**ID** Pengaturan Lainnya

**MY** အခြား ဆက်တင်များ

**VI** Cài đặt khác

**HI** अन्य सेटिंग

**MS** Tetapan Lain

## 14 Optional Medical Accessories ..... 25

**ZH-TW** 選購的醫療配件

**TH** อุปกรณ์เสริมทางการแพทย์

**KO** 별매품

**ID** Aksesoris Medis Opsiional

**MY** ရွှေ့ချုပ်ပိုင်သော စေးဝါဒကုသမဆိုင်ရာ တွေ့ဖို့ပွဲပွဲပွဲများ

**VI** Phụ kiện y tế tùy chọn

**HI** វैकल्पिक чиकित्सा एक्सेसरीज

**MS** Aksesori Perubatan Pilihan

## 15 Other Optional Parts ..... 25

**ZH-TW** 其他選用零件

**TH** ชิ้นส่วนเสริม

**KO** 그 밖의 별매품

**ID** Komponen Opsiional Lainnya

**MY** အခြားသော

**VI** Các bộ phận tùy chọn khác

**HI** अन्य वैकल्पिक भाग

**MS** Bahagian Pilihan Lain

## 1 Package Contents

ZH-TW 包裝內容物

KO 구성품

MY ထပ်ဝိမ္မအကြောင်းအရာများ

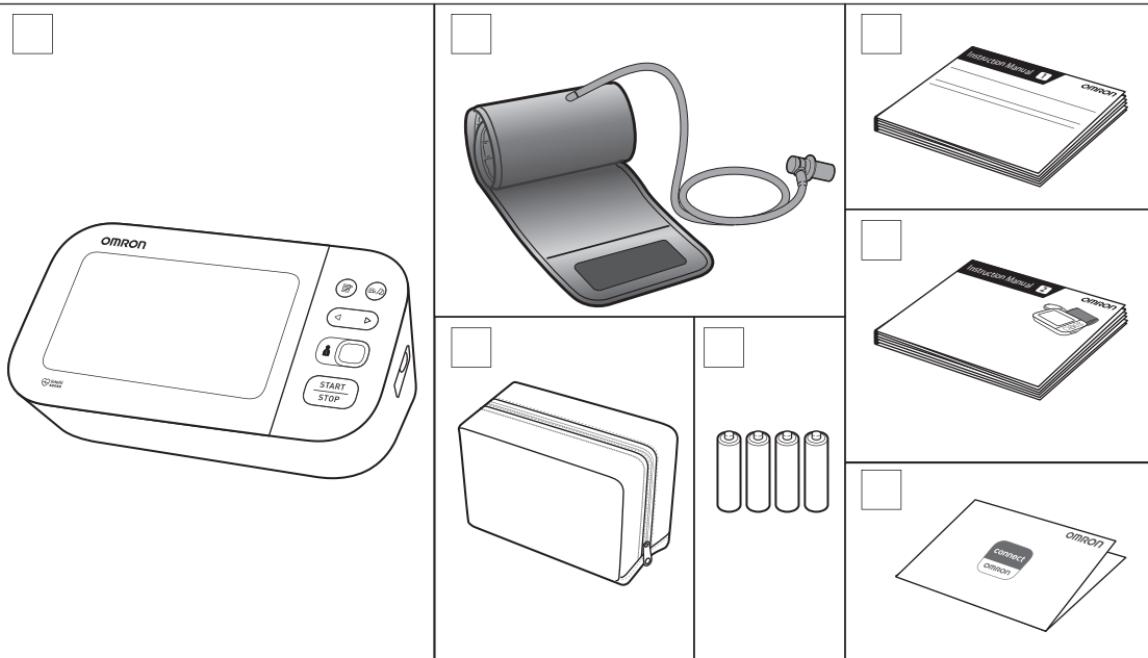
HI पैकेज में सामग्री

TH อุปกรณ์ที่ให้มาในกล่อง

ID Isi Kemasan

VI Các chi tiết trong bao bì

MS Kandungan Bungkus



## 2 Preparing for a Measurement

**ZH-TW** 準備測量

**KO** 측정 준비

**MY** တိုင်းတာမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း

**HI** मापन लेने की तैयारी

**TH** การเตรียมความพร้อมในการวัด

**ID** Persiapan untuk Pengukuran

**VI** Chuẩn bị tiến hành đo

**MS** Persediaan untuk Membuat Ukuran

### 30 minutes before

**ZH-TW** 測量前 30 分鐘

**KO** 측정 30 분 전 주의사항

**MY** အသုံးမပြုမှု 30 မိန့်

**HI** 30 मिनट पहले

**TH** 30 นาทีก่อนการวัด

**ID** 30 menit sebelum

**VI** 30 phút trước khi đo

**MS** 30 minit sebelum



### 5 minutes before: Relax and rest.

**ZH-TW** 測量前 5 分鐘：放鬆和休息。

**KO** 측정 5 분 전 : 안정된 상태를 취합니다.

**MY** အသုံးမပြုမှု 5 မိန့် - စိတ်အေးအေးထားကာ အနားယူပါ။

**HI** 5 मिनट पहले: निश्चयंत रहें और आराम करें।

**TH** ผ่อนคลายและนั่งในท่าที่สบาย

**ID** 5 menit sebelum: Rileks dan istirahat.

**VI** 5 phút trước khi đo: Thư giãn và nghỉ ngơi.

**MS** 5 minit sebelum: Bertenang dan rehat.



### 3 Downloading the "OMRON connect" App

ZH-TW 下載「OMRON connect」應用程式

KO "OMRON connect" 앱 다운로드

MY "OMRON connect" အေဂ်ပ်ကို ဒေါင်းလှုံးခွဲခြင်း

HI "OMRON connect" ऐप को डाउनलोड करना

TH การดาวน์โหลดแอป "OMRON connect"

ID Mengunduh Aplikasi "OMRON connect"

VI Đang tải xuống ứng dụng "OMRON connect"

MS Memuat turun Aplikasi "OMRON connect"



## 4 Inserting Batteries

ZH-TW 安裝電池

KO 건전지 삽입

MY ဘက်ထရီများ တပ်ဆင်ခြင်း

HI แบตเตอรี่ ฉลากน่า

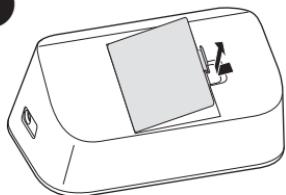
TH การใส่แบตเตอรี่

ID Memasukkan Baterai

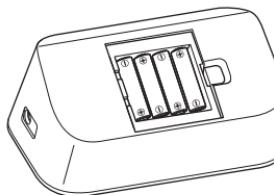
VI Lắp pin

MS Memasukkan Bateri

1



2



3



## 5 Pairing Your Smart Device

**ZH-TW** 與您的智慧裝置配對

**KO** 스마트폰과 연동(페어링)

**MY** သင်၏စမတ်စက်ပစ္စည်းနှင့် တွေ့စပ်ခြင်း

**HI** स्मार्ट डिवाइस पेयर करना

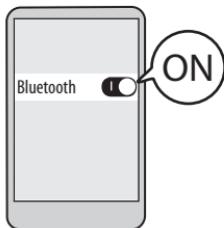
**TH** การจับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ทได้ไว้ช

**ID** Memasangkan Perangkat Cerdas Anda

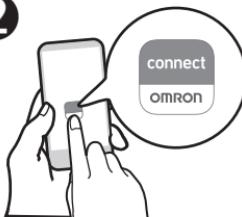
**VI** Kết nối thiết bị thông minh của bạn

**MS** Memastikan Peranti Pintar Anda Berpasangan

1



2



3

**Follow the instructions.**

**ZH-TW** 遵守指示。

**KO** 순서에 맞게 진행하여 주십시오.

**MY** လաංඡුවුනුගැනී දිග්‍රිකාබ්ධියා

**HI** निर्देशों का पालन करें।

**TH** ท่าตามคำแนะนำ

**ID** Ikuti petunjuk.

**VI** Làm theo chỉ dẫn.

**MS** Ikuti arahan.

**The date and time will automatically be set when your monitor is paired with the app.**

**ZH-TW** 若血壓計與應用程式配對，將自動設定日期與時間。

**KO** 연동(페어링)되면 날짜와 시간은 자동으로 설정됩니다.

**MY** သင်၏စမတ်စက်အား အက်ပိနှင့်တွေ့စပ်လိုက်သည့်အခါ နေ့နှင့်အချိန်၏ သတ်မှတ်ပြုဖြစ်သွားပါမည်။

**HI** मॉनीटर को एप के साथ पेयर किए जाने पर तिथि और समय स्वचालित ढंग से सेट हो जाएंगे।

**TH** วันที่และเวลาจะถูกตั้งค่าโดยอัตโนมัติเมื่อเครื่องวัดของคุณจับคู่กับแอปพลิเคชัน

**ID** Tanggal dan waktu secara otomatis akan diatur saat monitor dipasangkan dengan aplikasi.

**VI** Ngày và giờ sẽ tự động được cài đặt khi máy đo huyết áp được kết nối với ứng dụng.

**MS** Tarikh dan masa akan ditetapkan secara automatik apabila pemantau anda berpasangan dengan aplikasi ini.

## 6 Setting Date and Time Manually

**ZH-TW** 手動設定日期與時間

**KO** 날짜와 시간 수동 설정

**MY** နေ့စွဲနှင့်အချိန်အား မန်ရှည်သတ်မှတ်ခြင်း

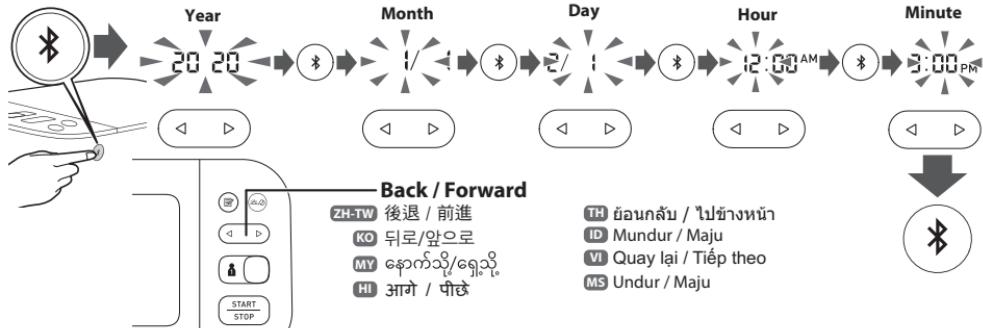
**HI** तिथि और समय मैन्युअल रूप से सेट करना

If your monitor is paired with your smart device, date and time is set automatically. When you need to set them manually, set year > month > day > hour > minute.

**ZH-TW** 若血壓計與您的智慧裝置配對，將自動設定日期與時間。若您需要手動設定它們，請設定年 > 月 > 日 > 小時 > 分鐘。

**KO** 스마트폰과 연동(페어링)되면 날짜와 시간이 자동으로 설정됩니다. 수동으로 설정하는 경우에는 년 > 월 > 일 > 시간 > 분 순으로 설정합니다.

**MY** ဖော်နိုက်အား သင်၏စိမတ်စက်ပစ္စည်းနှင့် တွဲစိမ်းလိုက်ပါက၊ နေ့စွဲနှင့်အချိန်မှာ အပိုအလျောက် သတ်မှတ်ဖြို့ဖြစ်စွာ ပါမည်။ ငါးဂို့အား မန်ရှည်သတ်မှတ်ရန်အား နှစ် > လ > ရက် > နာရီ > မီနှစ် ကို သတ်မှတ်ပါ။



**TH** การตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง

**ID** Mengatur Tanggal dan Waktu secara Manual

**VI** Thiết lập ngày và giờ thủ công

**MS** Menetapkan Tarikh dan Masa Secara Manual

**HI** यदि आपका मैनीटर आपके स्मार्ट डिवाइस के साथ पेयर किया जाता है, तो तिथि और समय स्वचालित ढंग से सेट हो जाता है। जब आपको उन्हें मैनीटर ढंग से सेट करने की आवश्यकता हो, तो वर्ष > महीना > दिन > घंटे > मिनट सेट करें।

**TH** หากเครื่องวัดของคุณรับกับอุปกรณ์สมาร์ทได้ของคุณ วันที่และเวลาจะถูกตั้งโดยอัตโนมัติ หากจำเป็นต้องตั้งค่าวันที่และเวลาด้วยตนเอง ต่อไปนี้ > เดือน > วันที่ > ชั่วโมง > นาที

**ID** Jika monitor Anda dipasangkan dengan perangkat cerdas, tanggal dan waktu akan diatur secara otomatis. Saat Anda perlu mengaturnya secara manual, atur tahun > bulan > hari > jam > menit.

**VI** Nếu máy đo huyết áp được kết nối với thiết bị thông minh, ngày và giờ sẽ được cài đặt tự động. Khi bạn cần cài đặt thủ công, hãy cài đặt năm > tháng > ngày > giờ > phút.

**MS** Jika pemantau anda berpasangan dengan peranti pintar anda, tarikh dan masa ditetapkan secara automatik. Apabila anda perlu menetapkannya secara manual, tetapkan tahun > bulan > hari > jam > minit.

**TH** ย้อนกลับ / ไปข้างหน้า

**ID** Mundur / Maju

**VI** Quay lại / Tiếp theo

**MS** Undur / Maju

## 7 Applying the Cuff on the Left Arm

ZH-TW 在左臂上捲繞壓脈帶

KO 왼팔에 커프 감기

MY ဘယ်ဘက်လက်မောင်တွင် လက်ပတ်ကိုပတ်ခြင်း

HI बाईं भुजा पर कफ़ लगाना

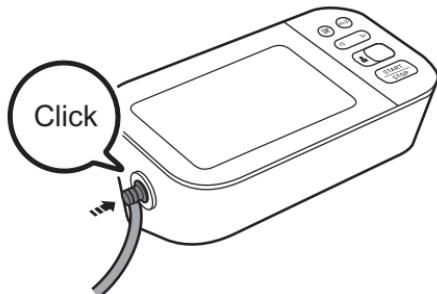
TH การใช้ผ้าพันแขนกับแขนข้างซ้าย

ID Memasang Manset di Lengan Kiri

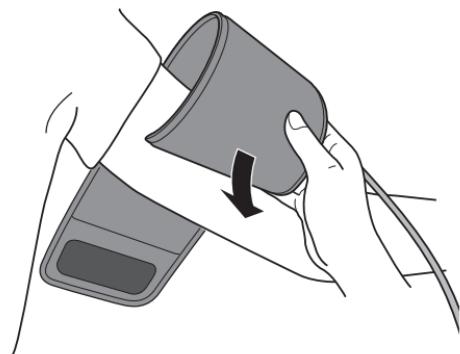
VI Quần vòng bít trên cánh tay trái

MS Memakai Kaf pada Lengan Kiri

1



2

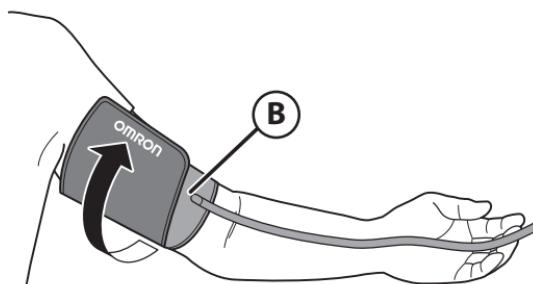


3

A 1-2 cm



4



**A** **Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.**

- ZH-TW** 壓脈帶的空氣管一側應在肘部內側上方 1 ~ 2 公分處。
- KO** 팔꿈치 안쪽의 접히는 부분에서 1~2 cm 간격을 두고 감아줍니다.
- MY** လက်ပတ်ပြုနိုင်သူ၏ခြောက်မြိုင်မျဉ်အတွင်းဘက်တော်ဆဲ၏အထက် 1-2 cm တွင် ရှိသွေ့ဝါယူညွှေ။
- HI** कफ का ट्यूब वाला हिस्सा कोहनी के भीतरी हिस्से से 1-2 cm ऊपर होना चाहिए।
- TH** ձեռնակायांց պահన պေါ် သွေ့ဆုံး ကာွန် 1 - 2 ခုမှု。
- ID** Sisi tabung manset harus berada 1 - 2 cm di atas sikut bagian dalam.
- VI** Ông dǎn khí trên vòng bít phải cao hơn mặt trong khuỷu tay 1 - 2 cm.
- MS** Bahagian tiub kaf hendaklah 1 - 2 cm di atas bahagian dalam siku.

**B** **Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.**

- ZH-TW** 確保空氣管位於手臂內側並牢固地包覆壓脈帶，使其不再滑動。
- KO** 에어튜브는 팔 안쪽의 중앙에 위치시키며 단단히 고정합니다.
- MY** လေနှစ်မှာ သင့်လက်မောင်အတွင်းဘက်ပါတ်ရှိနှင့်ကြောင်းသေချာအောင်လုပ်ကာ ရေးတွေ့ကြုံးမြိုင်းမိုးမောင် လက်ပတ်ကို သေချာစွာပတ်ပါ။
- HI** सुनिश्चित करें कि एयर ट्यूब आपकी बांह के भीतरी हिस्से की तरफ है और कफ को मजबूती से लपेट लें ताकि यह फिसल कर दूसरी तरफ नहीं जा सके।
- TH** ตรวจสอบให้แน่ใจว่า  
สายยางอยู่บนแขนด้านในและพันผ้าหันหน้าให้แน่นโดยไม่สามารถดูบุหรือขยับໄວ่
- ID** Pastikan selang udara berada di bagian dalam lengan, lalu bungkuskan manset dengan aman agar tidak bergerak.
- VI** Đảm bảo rằng ống khí ở mặt trong cánh tay của bạn và quấn chặt vòng bít để không bị trượt ra.
- MS** Pastikan tiub udara di sebelah dalam lengan anda dan balut kaf dengan ketat supaya ia tidak lagi bergerak.

**If taking measurements on the right arm, refer to:**

**ZH-TW** 如果在右臂上進行測量，請參閱使  
用說明書 ① 之2.3。

**KO** 오른팔로 측정할 경우, 사용설명서 ①  
의 2.3을 참조하여 주세요.

**MY** ညာဘက်လက်မောင်ပါတ်ရှိတိုင်းတော်မူများပြုလုပ်ပါက၊  
အော်ပြုအား ရှိုးကြာပါ။



Instruction Manual (1)

**HI** दाईं भुजा पर मापन करते समय, ध्यान दें: ॥ २.३ ॥

**TH** หากทำการวัดที่แขนขวา โปรดดูที่:

**ID** Jika melakukan pengukuran di lengan kanan, lihat:

**VI** Nếu tiến hành đo trên cánh tay phải, hãy tham khảo:

**MS** Jika mengambil ukuran pada lengan kanan, rujuk:

## 8 Sitting Correctly

ZH-TW 正確坐姿

KO 올바른 자세 확인

MY မှန်ကန်စွဲ ထိုင်ခြင်း

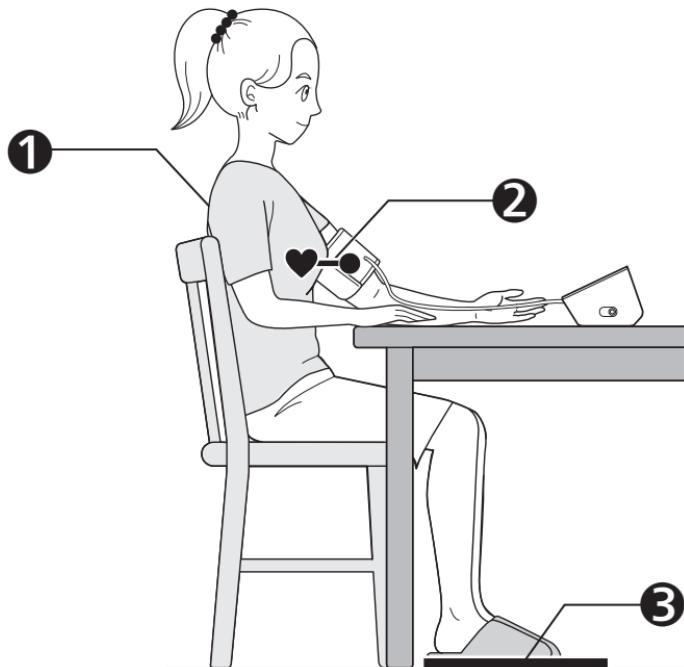
HI সহী তরীকে সে বৈঠনা

TH การนั่งในท่าที่ถูกต้อง

ID Duduk dengan Benar

VI Ngồi đúng tư thế

MS Meletak dengan Betul



## ① Sit comfortably with your back and arm supported.

**ZH-TW** 舒適地坐著，並讓背部和手臂有穩定支撐。

**KO** 등을 바르게 펴고 앉아서 테이블에 팔꿈치를 올려놓습니다.

**MY** ժաշկը պահպան և ձեռքը գնդակի մեջ տեղադրության վերաբերյալ պահպան է ապահովություն տալու համար կատարվում է առաջարկությունը։

**HI** अपनी पौँठ और बांह को सहारा देते हए आराम से बैठें।

**TH** นั่งในท่าที่สบาย เก้าอี้มีพนักพิง และมีที่วางแขน

**ID** Duduklah dengan punggung dan lengan disangga.

**VI** Ngồi thoải mái với lưng và cánh tay của bạn được đỡ.

**MS** Duduk dengan selesa dengan belakang dan lengan anda disokong.

## ② Place the arm cuff at the same level as your heart.

**ZH-TW** 將手臂壓脈帶放在與心臟同高的位置。

**KO** 커프는 심장과 같은 높이에 위치하도록 합니다.

**MY** լարդանց սարքը պահպան և ձեռքը գնդակի մեջ տեղադրության վերաբերյալ պահպան է ապահովություն տալու համար կատարվում է առաջարկությունը։

**HI** आर्म कफ को अपने हृदय के स्तर पर रखें।

**TH** วางมือข้างหนึ่งในระดับเดียวกับหัวใจของคุณ

**ID** Letakkan manset lengan dengan posisi yang sama sesuai level jantung Anda.

**VI** Đặt vòng bít bắp tay ngang tim.

**MS** Letakkan kaf lengan pada paras yang sama dengan jantung anda.

## ③ Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

**ZH-TW** 雙腳平放，不要交叉雙腿，保持靜止，不要說話。

**KO** 다리를 꼬지 않은 상태에서 양발은 바닥에 대고, 움직이거나 말을 하지 않습니다.

**MY** Եղինակը պահպան և ձեռքը գնդակի մեջ տեղադրության վերաբերյալ պահպան է ապահովություն տալու համար կատարվում է առաջարկությունը։

**HI** पैर सपाट रखें, पैर मुड़े न हों, स्थिर रहें और बात नहीं करें।

**TH** วางเท้าราบกับพื้น ไม่ไขว้เข้า นั่งเงียบๆ และห้ามพูดคุย

**ID** Jaga agar telapak kaki rata, jangan silangkan kaki, tetap diam, dan jangan berbicara.

**VI** Giữ bàn chân phẳng, chân không bắt chéo, không cử động và không nói chuyện.

**MS** Pastikan kaki anda rata, kaki disilangkan, jangan bergerak dan jangan bercakap.

## 9 Selecting User ID (1 or 2)

**ZH-TW** 選擇使用者 ID (1 或 2)

**KO** 사용자 ID 선택 (1 또는 2)

**MY** အသုံးပြုသူ ID ရွှေ့ခြင်း (1 သိမ်ဟုတ် 2)

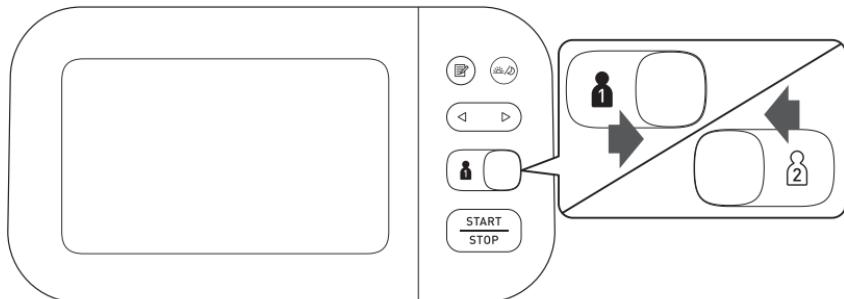
**HI** उपयोगकर्ता आईडी चुनना (1 या 2)

**TH** การเลือก ID ผู้ใช้ (1 หรือ 2)

**ID** Memilih ID Pengguna (1 atau 2)

**VI** Chọn ID người dùng (1 hoặc 2)

**MS** Memilih ID Pengguna (1 atau 2)



**Switching user ID enables you to save readings for 2 people.**

**ZH-TW** 切換使用者 ID 可讓您儲存 2 個個人的數值。

**KO** [사용자 ID 선택] 스위치를 사용하여 2 명의 측정값을 저장할 수 있습니다.

**MY** အသုံးပြုသူ ID ပြောင်းလုပ်သည် သို့အတွက် ဖော်ရှုမှုများကို သိန်းတိုင်စေပါသည်။

**HI** उपयोगकर्ता आईडी बदलकर आप 2 लोगों के लिए रीडिंग सेव ज सकते हैं

**TH** การเปลี่ยน ID ผู้ใช้ไปมาได้นั่นทำให้คุณสามารถบันทึกค่าที่อ่านได้ถึง 2 คน

**ID** Pergantian ID pengguna memungkinkan Anda menyimpan hasil pengukuran untuk 2 orang.

**VI** Việc chuyển ID người dùng giúp bạn lưu kết quả đo của 2 người.

**MS** Bertukar ID pengguna membolehkan anda menyimpan bacaan untuk 2 individu.

## 10 Taking a Measurement

ZH-TW 測量

KO 측정하기

MY ဖတ်ရှုမှုများကို စစ်ဆေးခြင်း

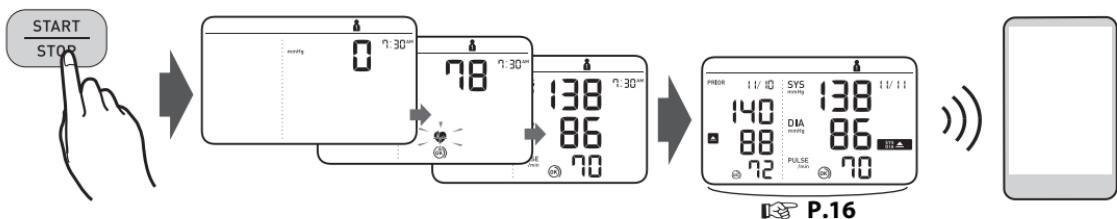
HI มาป เลนา

TH การท่าการวัด

ID Melakukan Pengukuran

VI Tiến hành đo

MS Mengambil Ukuran



P.16

**When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.**

**ZH-TW** 按下 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵時，將自動進行測量並儲存。打開應用程式以傳輸數值。

**KO** [START/STOP] (시작/정지) 버튼을 누르면 측정이 이루어지고 자동으로 저장됩니다. 앱을 열어서 측정값을 전송합니다.

**MY** [START/STOP] (စတင်နဲ့/ရပ်တဲ့နဲ့) လောက်တို့ ပို့ပို့တိုက်သွေ့အပါ၊ တိုင်တာမှုတို့ အလိုအလျောက်လုပ်ဆောင်ပြီး သိမ်ဆည်းမည့်ပြစ်ပါဘူး။ ဖတ်ရှုမှုတွဲပြင်တဲ့ အကိုင်တို့ပဲ့ပါ။

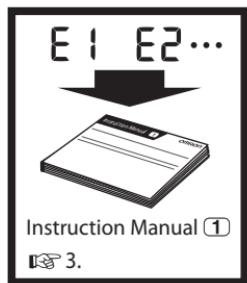
**HI** [START/STOP] (শুরু/বন্ধ) কাটন কো দ্বানে পর মাপন স্বচালিত ঢংগ সে লেকর সহজ দিয়া জাতা হাঁ। রিডিং কো স্থানাংতরিত করনে কে লিএ এপ খোলেঁ।

**TH** เมื่อกดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) การวัดค่าจะเริ่มต้นและค่าจะถูกบันทึกโดยอัตโนมัติ เมื่อดูแลเพื่อโอนข้อมูลค่าที่รู้ดีได้

**ID** Saat tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan, pengukuran diambil dan disimpan secara otomatis. Buka aplikasi untuk mentransfer pembacaan.

**VI** Khi nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại), quá trình đo được thực hiện và lưu lại kết quả tự động. Mở ứng dụng để truyền kết quả đo.

**MS** Apabila butang [START/STOP] (Mula / berhenti) ditekan, ukuran diambil dan disimpan secara automatik. Buka aplikasi untuk memindahkan bacaan.



Instruction Manual ①

3.

## Taking a measurement in guest mode

**ZH-TW** 在訪客模式中取得測量值

**KO** 게스트 모드에서 측정

**MY** ည်သည်မှတ်တွင် တိုင်းတာမှုပြုလုပ်ခြင်း

The guest mode can be used to take a single measurement for another user. No readings are stored in the memory.

**ZH-TW** 可使用訪客模式，為另一個使用者測量一次血壓。不會將任何數值儲存到記憶體。

**KO** 게스트 모드는 다른 사용자가 단일(일회성) 측정을 할 수 있으며, 측정값은 저장되지 않습니다.

**MY** အမြဲအသုံးပြုလုပ်ခွင့်ကို တိုင်းတာမှတ်ပြုလုပ်၏ ည်သည်မှတ်ကို အသုံးပြုပို့သည်။ ဖတ်ပြန်မှုများကို မပို့မို့တွင် မသိမ်းဆည်ပါ။

**HI** गेस्ट मोड में एक मापन लेना

**TH** การวัดในโหมดผู้มาเยือน

**ID** Melakukan pengukuran dalam mode tamu

**VI** Đo ở chế độ khách

**MS** Mengambil ukuran dalam mod tetamu

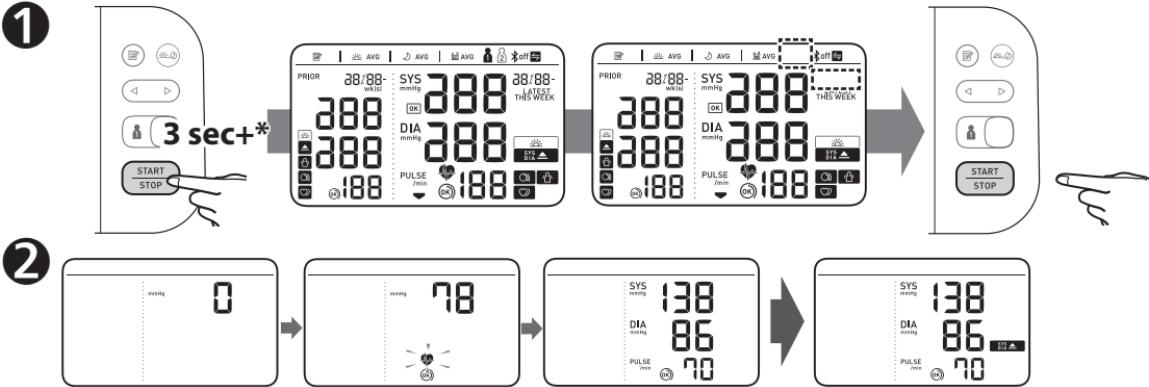
**HI** गेस्ट मोड का इस्तेमाल किसी अन्य उपयोगकर्ता के लिए एक मापन लेने के लिए किया जा सकता है। कोई भी रीडिंग मेमोरी में संग्रहीत नहीं की जाती है।

**TH** โหมดผู้มาเยือนไม่สามารถรับค่าໄດ້ໄວ້ໃຫຍ່ເພີ້ມຮັງຕະຫຼາດ  
ຄໍາທ່ອງການໄດ້ຈະໄວ້ສຳເນົາໃກ້ເຈົ້າໄວ້ໃຫຍ່ຄວາມຈຳ

**ID** Mode tamu dapat digunakan untuk melakukan satu pengukuran bagi pengguna lain. Tidak ada hasil pengukuran yang disimpan dalam memori.

**VI** Có thể dùng chế độ khách để đo một lần cho một người khác. Không có kết quả đo nào được lưu trữ trong bộ nhớ.

**MS** Mod tetamu boleh digunakan untuk mengambil satu ukuran untuk pengguna lain. Tiada bacaan disimpan dalam memori.



\* sec\*: press the button at least the specified number of seconds. / 按壓住按鈕的時間需達到指定秒數。 / 최소 몇 초 동안 버튼을 누릅니다. /

အနေဖြင့်: သတ်မှတ် စက္ကာပြုသည်ထို လျှော့စိုး ဖို့ပြု။ / कम से कम लिदिष्ट सेकंड के लिए बटन दबाएँ। / ကုပ္ပါဏ်ချိန်အား လျော့စိုး ဖို့ပြု။ / tekan tombol sedikitnya selama waktu yang ditentukan dalam detik. / nhấn nút trong thời gian ít nhất bằng số giây được chỉ định. / tekan butang sekurang-kurangnya bilangan detik yang ditentukan.

## 11 Checking Readings in Comparison Mode

**ZH-TW** 在比較模式中檢查數值

**KO** 측정값 비교 모드

**MY** ֆուն: յաշակած: մասնակի աշխատավայր: գույք: օրուական:

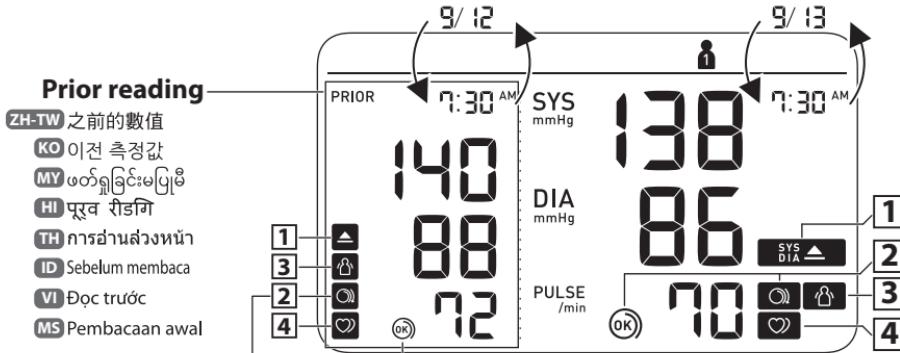
**HI** तुलना मोड में रीडिंग जाचना

**TH** การตรวจสอบค่าที่อ่านได้ในโหมดเปรียบเทียบ

**ID** Memeriksa Hasil Pengukuran dalam Mode Perbandingan

**VI** Kiểm tra kết quả đo ở chế độ so sánh

**MS** Memeriksa Bacaan dalam Mod Perbandingan



**1** Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg\* or above.



**ZH-TW** 如果「收縮壓」為 135 mmHg 或更高和 / 或「舒張壓」為 85 mmHg\* 或更高，則會出現。



**KO** “최고혈압(SYS)”이 135mmHg 이상 또는 “최저혈압(DIA)”이 85mmHg\* 이상이면 표시됩니다.



**MY** “SYS” 72 մմշալակ 135 mmHg ավելիած դմականը կամ “DIA” 70 մմշալակ դմականը պահանջվում է.

**1** “SYS” คือ 135 mmHg หรือ “DIA” คือ 85 mmHg\* หรือ มากกว่า 135 mmHg หรือ 85 mmHg\* แสดงผล.

**TH** ปรากฏหาก “SYS” มากกว่า 135 mmHg หรือ “DIA” มากกว่า 85 mmHg\* แสดงผล.

**ID** Muncul jika “SYS” sebesar 135 mmHg ke atas dan/atau “DIA” sebesar 85 mmHg\* ke atas.

**VI** Hiện lên nếu “SYS” (huyết áp tâm thu) có giá trị 135 mmHg trở lên và/hoặc “DIA” (huyết áp tâm trương) có giá trị 85 mmHg\* trở lên.

**MS** Muncul jika bacaan “SYS” 135 mmHg atau lebih tinggi dan/atau “DIA” 85 mmHg\* atau lebih tinggi.

## **Cuff is tight enough.**

**2****ZH-TW** 壓脈帶有綁繩。**KO** 커프를 올 바른 세기로 작용한 경우에 표시**MY** օղակին ջղաղութեառ տնկութեառութեամբ**HI** ကုန် ပထား၏ ရွေ စဲ ကရီ ။**TH** မာရီအသေဆုပါမာဝန်**ID** Manset cukup kencang.**VI** Vòng bit đủ chât.**MS** Kaf tidak cukup ketat.

## **Apply cuff again MORE TIGHTLY.**

**2****ZH-TW** 再次更緊地捲繞壓脈帶。**KO** 커프를 느슨하게 작용한 경우에 표시**MY** օղակին လုပ်မှု မြင်ကြတောင်ပါဘူး။**HI** ကုန် ဝေါးချေ အဖို့ ကေး ကဲ ဘား။**TH** မာရီအသေဆုပါမာဝန်**ID** Pasang manset kembali LEBIH KENCANG.**VI** Quán vòng bit CHẬT HƠN.**MS** Pakai kaf sekali lagi dengan LEBIH KETAT.

## **Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2-3 minutes and try again.**

**3****ZH-TW** 測量過程中身體移動時出現。取下手臂壓脈帶，等待 2 ~ 3 分鐘再試一次。**KO** 측정 중에 몸을 움직인 경우에 표시됩니다. 커프를 팔에서 분리하고 2~3분 후에 다시 측정하여 주세요.**MY** တိုင်းတော်အတွင်း သင့်ခွဲရှိလိုက် လူဗြားသည့်အဲ ပေါ်လာပါသည်။ လက်မောင်းတွေပတ်သည့်လက်ပတ်ကို ဖော်ရှုးကာ 2-3 မိန့်တော်ပြီး ထပ်မံတိုင်းတော်ပါ။

## **Appears when an irregular rhythm\*\* is detected during a measurement. If it continues to appear, it is recommended to consult your physician.**

**4****ZH-TW** 測量期間偵測到不規則脈波 \*\* 時顯示。如果反覆顯示，OMRON 建議諮詢您的醫師。**KO** 측정 중에 불규칙 맥파\*\*가 감지되는 경우에 표시됩니다. 반 번하게 표시되는 경우에는 의사와 상담을 추천합니다.**MY** တိုင်းတော်အတွင်း ပုံမှန်မဟုတ်သောနှစ်နှုန်း\*\*ကို တွေ့ရှုသည့်အဲ ပေါ်လာပါသည်။ ထပ်ကော်ထပ်ကော်ပေါ်နေပါကာ သင်၏သမားတော်နှင့် တိုင်ပင်အော်နှင့် OMRON မှ အကြော်ဖြစ်ပါသည်။**HI** मापन के दौरान आपके शरीर के हिलने पर प्रदर्शित होता है। आर्म कफ निकालें, 2-3 मिनट तक प्रतीक्षा करें और दोबारा कोशिश करें।**TH** სည်လက်များပြုချက်အား မှုပ်စုံသော ရာ 2-3 นาီး၊ လာလောင်းကို ချေပြန် ရန်။**ID** Muncul saat tubuh Anda bergerak saat pengukuran. Lepas manset lengan, tunggu 2-3 menit lalu coba lagi.**VI** Hiện lên khi cơ thể bạn cử động trong quá trình đo. Tháo vòng bít, đợi 2-3 phút và thử lại.**MS** Muncul apabila badan anda bergerak semasa membuat ukuran. Tanggalkan kaf lengan, tunggu 2-3 minit dan cuba lagi.**HI** एक मापन के दौरान एक अनियमित लय\*\* की पहचान होने पर दिखाई देता है। यदि यह बार-बार दिखाई देता है, तब OMRON आपको अपने चिकित्सक से परामर्श करने की सलाह देता है।**TH** სည်လက်များပြုချက်အား မှုပ်စုံသော ရာ 2-3 นาီး၊ လာလောင်းကို ချေပြန် ရန်။**ID** Muncul saat irama tak beraturan\*\* terdeteksi selama pengukuran. Jika muncul berulang kali, OMRON menyarankan Anda agar berkonsultasi dengan dokter.**VI** Hiện lên khi phát hiện nhịp không đều\*\* trong quá trình đo. Nếu biểu tượng này hiện lên nhiều lần, OMRON khuyên bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ.**MS** Muncul apabila rentak tidak sekata\*\* dikesan semasa pengukuran. Jika ia muncul secara berulangan, OMRON mengesyorkan supaya anda merujuk pada doktor anda.

## \* The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

**ZH-TW** \* 高血壓定義基於 2018 ESH/ESC 指引。

**KO** \* 고혈압의 정의는 2018 ESH/ESC 지침을 토대로 합니다.

**MY** \* ցոյշիա: Անգլիական պատճենը 2018 ESH/ESC 175: Հյուզման պատճենը առ հաջող է:

**HI** \* 37°C रक्त चाप की परिभाषा 2018 ESH/ESC के दिशा-निर्देशों पर आधारित है।

**TH** \* คำจำกัดความความดันโลหิตสูงยึดตามแนวทางการรักษาภาวะความดันโลหิตสูง ESH/ESC 2018

**ID** \* Definisi tekanan darah tinggi didasarkan pada Pedoman 2018 ESH/ESC.

**VI** \* Định nghĩa về huyết áp cao dựa trên Hướng dẫn về ESH/ESC 2018.

**MS** \* Definisi Tekanan darah tinggi adalah berdasarkan Garis Panduan 2018 ESH/ESC.

**\*\*An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.**

**ZH-TW** \*\* 不規則脈波的定義是，測量期間偵測到低於或高出平均數值 25% 的脈搏。

**KO** \*\* 불규칙 맵파는 혈압을 측정하는 동안 감지되는 평균 맵파보다 25% 미만이거나 25%를 초과하는 맵파으로 정의됩니다.

**MY** \*\* բնական սրբագրություն: Տինաշխատ պատճենը 25% վեցական պատճենից 25% մուտքած պատճենը առ հաջող է:

**HI** \*\*हृदय धड़कने की अनियमित लय को एक मापन के दौरान पहचानी गई औसत लय से 25 % कम या 25 % अधिक के रूप में परिभाषित किया जाता है।

**TH** \*\*รังหวะการเต้นของหัวใจปกติ หมายถึง รังหวะการเต้นที่ต่ำกว่าค่าเฉลี่ย 25% หรือสูงกว่าค่าเฉลี่ย 25% ที่ตรวจจับได้ขณะทำการวัด

**ID** \*\*Irama detak jantung tak beraturan didefinisikan sebagai irama yang 25% kurang dari atau 25% lebih dari irama rata-rata yang terdeteksi saat pengukuran.

**VI** \*\*Nhịp tim bất thường được định nghĩa là nhịp ít hơn 25% hoặc lớn hơn 25% so với nhịp trung bình phát hiện thấy trong quá trình đo.

**MS** \*\*Rentak jantung tidak sekata ditakrifkan sebagai rentak yang 25% kurang atau 25% lebih daripada rentak purata yang dikesan semasa ukuran.

E1

Error messages or other problems? Refer to:

**ZH-TW** 錯誤訊息或其他問題？請參考使用說明書

(1)之3。

**TH** სისტემის დამარცვლის შემთხვევაში მიმღები შეცდების შესახებ მიუხსოვთ პრინტი:

**ID** Pesan kesalahan atau masalah lain? Lihat:

**VI** Thông báo lỗi hoặc vấn đề khác? Tham khảo:

**MS** Mesej ralat atau masalah lain? Rujuk pada:

E2

**KO** 에러 메세지나 다른 문제가 있는 경우에는 사용 설명서 (1)의 3를 참조하여 주세요.

**MY** պատճենը 3-րդ է: 25% ավելի մուտքած պատճենը առ հաջող է:

**HI** კუटि संदेश या अन्य समस्याएँ? देखें:



Instruction Manual (1)

3.

## 12 Using Memory Functions

**ZH-TW** 使用記憶功能

**KO** 메모리 기능 사용

**MY** မွန်စိရိလုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း

**HI** मेमोरी फ़ंक्शन का उपयोग करना

**TH** การใช้ฟังก์ชันหน่วยความจำ

**ID** Menggunakan Fungsi Memori

**VI** Sử dụng chức năng bộ nhớ

**MS** Menggunakan Fungsi Memori

**Before using memory functions, select your user ID.**

**ZH-TW** 使用記憶體功能之前，請選取您的使用者 ID。

**KO** 메모리 기능을 사용하기 전에 사용자 ID 를 선택하십시오.

**MY** မွန်စိရိလုပ်ဆောင်ချက်များကိုအသုံးပြုခြင်း သင်၏ အသုံးပြုသည့် ID ကိုရွှေ့ပေါ်ပါ။

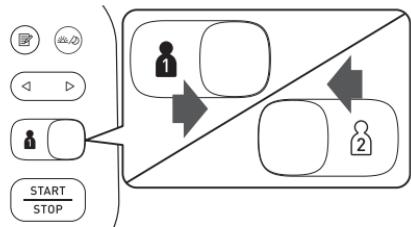
**HI** मेमोरी फ़ंक्शनों का उपयोग करने से पहले, अपनी उपयोगकर्ता आईडी चुनें।

**TH** โปรดเลือก ID ผู้ใช้ของคุณก่อนใช้งานฟังก์ชันหน่วยความจำ

**ID** Sebelum menggunakan fungsi memori, pilih ID pengguna Anda.

**VI** Trước khi sử dụng chức năng bộ nhớ, hãy chọn ID người dùng của bạn.

**MS** Sebelum menggunakan fungsi memori, pilih ID pengguna anda.



### 12.1 Readings Stored in Memory

**ZH-TW** 記憶體中儲存的數值

**KO** 메모리에 저장된 측정값 확인

**MY** မွန်စိရိတွင်ထိုင်ထားသည့် အတွက်ခြင်းများ

**HI** मेमोरी में भंडारित रिडिंग्स

**TH** ค่าที่บันทึกไว้ในหน่วยความจำ

**ID** Membaca Memori Tersimpan

**VI** Kết quả đo được lưu trong bộ nhớ

**MS** Bacaan yang Disimpan dalam Memori

#### Stores up to 100 readings.

**ZH-TW** 最多可储存 100 组数据

**KO** 100 회의 측정값을 저장합니다.

**MY** အတွက် 100 အထိ သို့ပေးသည်။

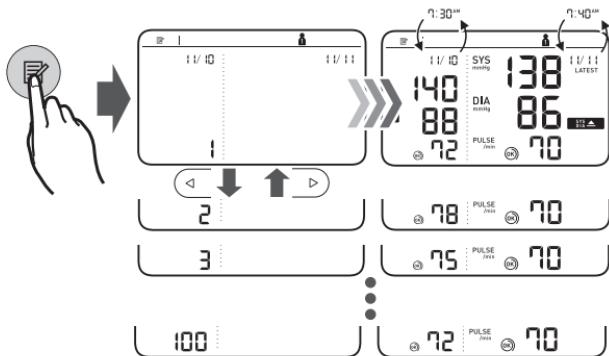
**HI** 100 रिडिंग्स तक संग्रहित करता है।

**TH** จัดเก็บค่าໄไดสูงสุด 100 ค่า

**ID** Menyimpan hingga 100 hasil pengukuran.

**VI** Lưu trữ tối đa 100 kết quả đo.

**MS** Menyimpan sehingga 100 bacaan.



## 12.2 Morning/Evening Weekly Averages

**ZH-TW** 早晨 (起床後) / 晚上 (就寢前) 血壓的週平均值

**KO** [아침 / 저녁]의 주간 평균값

**MY** ժամկի/ညడ အပေါ်၏ ပုံမှန်

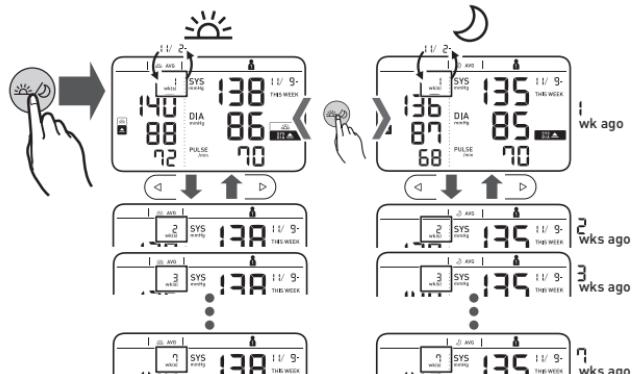
**HI** प्रातःकालीन/सायंकालीन साप्ताहिक औसत

**TH** ค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์ ในราวด์ความดันโลหิตในตอนเช้า/ตอนกลางคืน

**ID** Rata-rata Mingguan di Pagi Hari/Malam Hari

**VI** Kết quả trung bình hàng tuần vào buổi sáng/tối

**MS** Purata Mingguan Pagi/Petang



**Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg or above in the morning weekly average.**

**ZH-TW** 在早晨 (起床後) 血壓的週平均值，如果「收縮壓」為 135 mmHg 或更高和 / 或「舒張壓」為 85 mmHg 或更高，則會顯示。

**KO** 아침 주간 평균값이 [최고혈압(SYS)]이 135mmHg 이상 또는 [최저혈압(DIA)]이 85mmHg 이상이면 표시됩니다.

**MY** ժամկիင်းအပတ်ပျော်မွှေ့၏ "SYS" 135 mmHg သို့မဟုတ် ရှင်းအထက် စုံ/သို့မဟုတ် "DIA" မှာ 85 mmHg သို့မဟုတ် ရှင်းအထက် ဖြစ်ပါက ပေါ်လေပဲမည်။

**HI** प्रातःकालीन साप्ताहिक औसत में "SYS" के 135 mmHg या अधिक और/या "DIA" के 85 mmHg या अधिक होने पर दिखाई देता है।

**TH** សัญลักษณ์/પ্রաกรอบนี้ เมื่อค่าความดันสัปดาห์ "SYS" เท่ากับหรือมากกว่า 135 mmHg และค่าความดันสัปดาห์ "DIA" เท่ากับหรือมากกว่า 85 mmHg

**ID** Muncul jika "SYS" sebesar 135 mmHg atau lebih dan/atau "DIA" sebesar 85 mmHg atau lebih dalam rata-rata mingguan pagi hari.

**VI** Hiện lên nếu "SYS" (huyết áp tâm thu) có giá trị 135 mmHg trở lên và/hoặc "DIA" (huyết áp tâm trương) có giá trị 85 mmHg trở lên trong kết quả trung bình hàng tuần vào buổi sáng.

**MS** Muncul jika purata mingguan pagi "SYS" ialah 135 mmHg atau lebih dan/atau "DIA" ialah 85 mmHg atau lebih.

**To know how to calculate weekly averages, refer to section 8 of the Instruction Manual ①.**

**ZH-TW** 若要瞭解如何計算每週平均值，請參閱使用說明書 ① 第 8 節。

**KO** 아침 / 저녁의 주간 평균값 계산 방법은 사용설명서 ①의 8를 참조하십시오.

**MY** အပတ်ပျော်မွှေ့၏ လစ်အာရုံလက်စွဲ ① ၅၁ အာရုံး ကိုကော်ပါ။

**HI** साप्ताहिक औसतों की गणना करने की विधि जानने के लिए, निर्देश मैनुअल ① का अनुभाग 8 पढ़ें।

**TH** หากต้องการทราบวิธีคำนวณค่าเฉลี่ยรายสัปดาห์ ให้ดูส่วนที่ 8 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน ①

**ID** Untuk mengetahui cara menghitung rata-rata mingguan, lihat bagian 8 Buku Petunjuk ①.

**VI** Để biết cách tính kết quả trung bình hàng tuần, hãy tham khảo phần 8 của Hướng dẫn sử dụng ①.

**MS** Untuk tahu cara mengira purata mingguan, rujuk bahagian 8 Manual Arahan ①.

## 12.3 Average of the Latest 2 or 3 Readings Taken within a 10 Minute Span

**ZH-TW** 10 分鐘內最新 2 或 3 次數值的平均值

**KO** 10 분 이내에 측정한 2 회 또는 3 회의 평균 측정값

**MY** 10 دقیقہ میں اخیر 2 یا 3 سے حاصل کردہ سطحیں کا میانگین

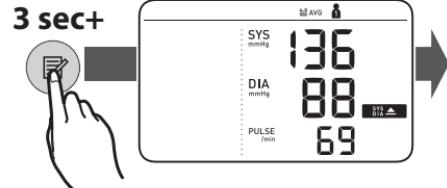
**HI** 10 मिनट की अवधि में ली गई नवीनतम 2 या 3 रीडिंग्स का औसत

**TH** ค่าเฉลี่ยของค่าที่ได้รับใน 10 นาที

**ID** Rata-rata 2 atau 3 Pembacaan Terakhir yang dilakukan dalam Jangka 10 Menit

**VI** Trung bình từ 2 hoặc 3 kết quả đo gần nhất đã tiến hành đo mỗi 10 phút

**MS** Purata 2 atau 3 Bacaan Terkini Yang Diambil dalam Selang Masa 10 Minit



## 12.4 Deleting All Readings for 1 User

**ZH-TW** 為其中一個使用者刪除所有數值

**KO** 선택한 사용자(1 또는 2)의 모든 측정값 삭제

**MY** အသုပြု၍ 1 ဦးအတွက် ဖော်ရှိမှုအားလုံးကို ဖျက်ပစ်ပြင်၏

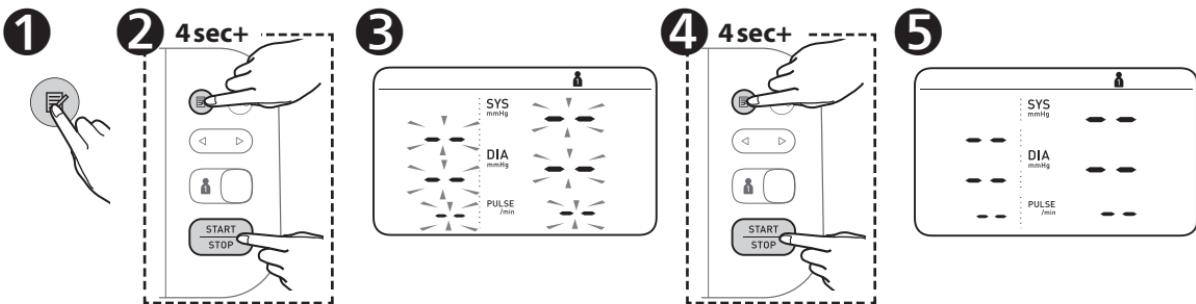
**HI** 1 उपयोगकर्ता के लिए सभी रीडिंग हटाना

**TH** การลบค่าที่อ่านได้ทั้งหมดสำหรับผู้ใช้ 1 คน

**ID** Menghapus Semua Hasil Pengukuran untuk 1 Pengguna

**VI** Xóa tất cả kết quả đo của 1 người dùng

**MS** Memadamkan Semua Bacaan untuk 1 Pengguna



## 13 Other Settings

**ZH-TW** 其他設定

**KO** 그 밖의 설정

**MY** အခြား ဆင်တင်များ

**HI** अन्य सेटिंग

**TH** การตั้งค่าอื่นๆ

**ID** Pengaturan Lainnya

**VI** Cài đặt khác

**MS** Tetapan Lain

### 13.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

**ZH-TW** 關閉／開啟 Bluetooth®

**KO** Bluetooth® 끄기 / 켜기

**MY** Bluetooth® ലിംഗ്കീം/ഫൂട്ടീം

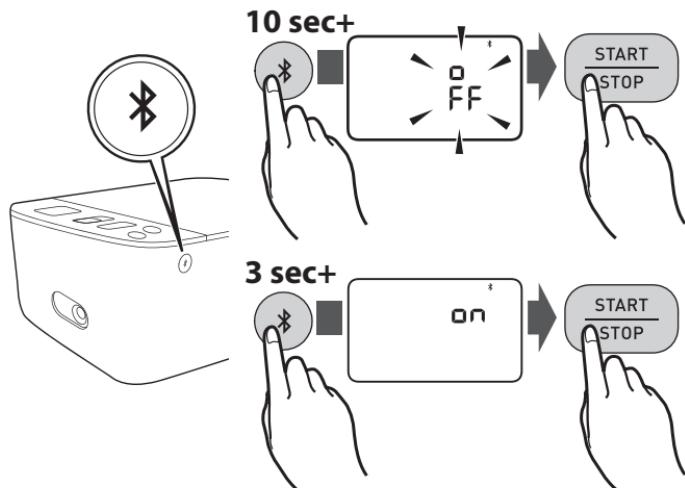
**HI** Bluetooth® को अक्षम/सक्षम करना

**TH** การปิด/เปิดใช้งาน Bluetooth®

**ID** Mematikan/Menghidupkan Bluetooth®

**VI** Tắt/bật Bluetooth®

**MS** Menyahdayakan/Mendayakan Bluetooth®



**Bluetooth is enabled by default.**

**ZH-TW** 預設啟用 Bluetooth。

**KO** Bluetooth는 기본 설정으로 활성화 되어 있습니다.

**MY** Bluetooth စီမံခိုင်ချက်ထုတေသန

**HI** Bluetooth को डिफॉल्ट रूप से सक्षम किया गया है।

**TH** Bluetooth เปิดใช้งานโดยค่าเริ่มต้น

**ID** Bluetooth diaktifkan secara default.

**VI** Bluetooth được bật theo mặc định.

**MS** Bluetooth didayakan secara lalai.

## 13.2 Restoring to the Default Settings

**ZH-TW** 還原為預設設定

**KO** 초기 설정으로 복원

**MY** មើលការកំណត់របស់ខ្លួនទៅស្ថិតិយាយ

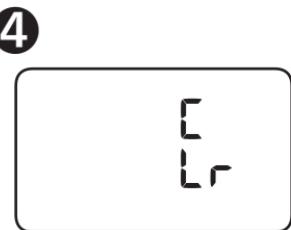
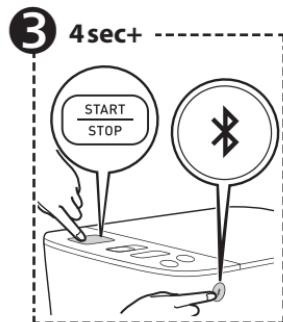
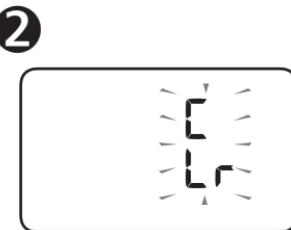
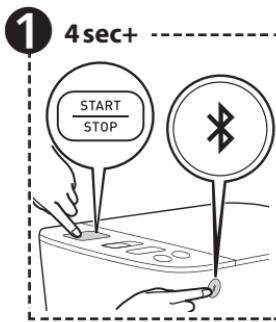
**HI** डिफॉल्ट सेटिंग पुनर्स्थापित करना

**TH** การกู้คืนการตั้งค่าเริ่มต้น

**ID** Memulihkan ke Pengaturan Default

**VI** Khôi phục cài đặt mặc định

**MS** Memulihkan Tetapan Lalai



## If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

**ZH-TW** 如果您的收縮壓超過 210 mmHg：手臂壓脈帶開始加壓後，按住 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵，直到血壓計加壓使壓力比預期收縮壓高 30 ~ 40 mmHg。

**KO** 최고혈압이 210mmHg 이상인 경우 : 가압이 시작되면 예상되는 최고혈압 보다 30~40mmHg 더 가압될 때까지 [START/STOP] (시작 / 정지) 버튼을 누른 상태를 유지합니다.

**MY** աճելի գոյզքա: անդ 210 mmHg առ չի պահպակ- լար մեջնացնել աշխատանք: Օտար կա լույսը վկայեց: Վաճառքի աշխատանք: Պահպակ- 30 դը 40 mmHg աճել գոյզքա: Օտար կա լույսը վկայեց: [START/STOP] (օտար գոյզքա/դաշտ կա լույսը) շնորհած է աշխատանք:

**HI** यदि आपका सिस्टोलिक दाब 210 mmHg से अधिक है: जब आर्म कफ भरना शुरू हो जाए, [START/STOP] (शुरू/रुक्खे) बटन को दबाएं और तब तक दबाकर रखें जब तक मॉनीटर आपके अपेक्षित सिस्टोलिक दाब से 30 से 40 mmHg अधिक भर नहीं जाता।

**TH** หากความดันโลหิตด้วยของคุณสูงกว่า 210 mmHg: หลังจากผู้ป่วยหายใจพองตัว กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) ค้างไว้จนกว่าเครื่องจะฉีดยาและรับผลลัพธ์ของความดันโลหิตด้วยของคุณที่คาดไว้ 30 ถึง 40 mmHg

**ID** Jika tekanan sistolik Anda lebih dari 210 mmHg: Setelah manset lengan mulai mengembang, tekan dan tahan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) hingga monitor mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi dari tekanan sistolik yang diharapkan.

**VI** Nếu huyết áp tâm thu của bạn cao hơn 210 mmHg: Sau khi vòng bít bát đầu cảng lên, nhấn và giữ nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) cho đến khi vòng bít tăng lên cao hơn từ 30 - 40 mmHg so với huyết áp tâm thu dự kiến của bạn.

**MS** Jika tekanan sistolik anda lebih dari 210 mmHg: Selepas kaf lengan mula mengembang, tekan dan tahan butang [START/STOP] (Mula / berhenti) sehingga pemantau mengembang 30 hingga 40 mmHg lebih tinggi daripada tekanan sistolik yang anda jangka.

## 14 Optional Medical Accessories

**ZH-TW** 選購的醫療配件

**KO** 별매품

**MY** ရွှေးချယ်နိုင်သော ဆေးဝါးကသမ္ပိုင်ရာ တွဲဖက်ပစ္ည်းများ

**HI** वैकल्पिक चिकित्सा एक्सेसरीज़

**TH** อุปกรณ์เสริมทางการแพทย์

**ID** Aksesor Medis Opsional

**VI** Phụ kiện y tế tùy chọn

**MS** Aksesori Perubatan Pilihan

**Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.**

**ZH-TW** 不要扔掉進氣接頭。進氣接頭可適用於另售的壓脈帶。

**KO** 에어플러그는 버리지 마십시오. 별매품 커프에 사용될 수 있습니다.

**MY** လေပလ်ပါ အေးခိုလွှာ့မူပိုင်ပါနဲ့။ လေပလ်ပါအေး ရွှေးချယ်နိုင်သောလက်ပတ်တွေ့ အသုံးပြုရှင်ပါသည်။

**HI** एयर प्लग को नहीं फेंकें। एयर प्लग वैकल्पिक कफ में लगाया जा सकता है।

**TH** ခုခံခားအေးသို့မျှလေ အုပါလမ်းမာရမ်းနာရီ

**ID** Jangan buang sumbat udara. Sumbat udara dapat dipasang pada manset opsional.

**VI** Không được vứt đầu nối ống khí đi. Đầu nối ống khí có thể được dùng cho vòng bít tùy chọn.

**MS** Jangan buang palam udara. Palam udara boleh digunakan pada kaf opsyenal.



Intelli Wrap™ Cuff

(Fit Cuff)

HEM-FL31

Type B

22 - 42 cm

## 15 Other Optional Parts

**ZH-TW** 其他選購配件

**KO** 그 밖의 별매품

**MY** အခြားသော ရွှေးချယ်နိုင်သည့်အပိုင်းများ

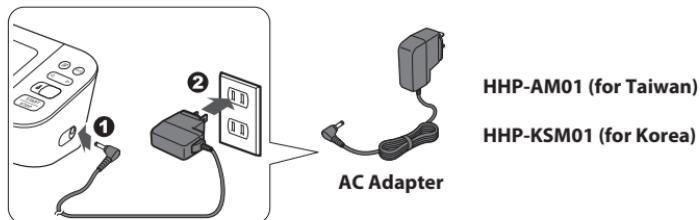
**HI** अन्य वैकल्पिक भाग

**TH** ชิ้นส่วนเสริม

**ID** Komponen Opsional Lainnya

**VI** Các bộ phận tùy chọn khác

**MS** Bahagian Pilihan Lain



HHP-AM01 (for Taiwan)

HHP-KSM01 (for Korea)

# <https://www.omronhealthcare-ap.com/>

 <b>Manufacturer</b> 製造商 ດັບດັບລົງຈະວຸ	<b>ນິມາຕາ</b> <b>ໜູ້ຜະລິດ</b> <b>Produsen</b>	<b>Nhà sản xuất</b> <b>Pengilang</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<b>Asia Pacific HQ</b> 亞太地區總部 ຂອງພື້ນທີ່ HQ	ພຣັຍາ ປະເທດ ມູນຄາລය ສໍາປັກຈານໃຫຍ່ ໄນແລ້ວຢືນແປ້ອິເນີກ Kantor Pusat Asia Pasifik	Trụ sở Khu vực Chau Á Thái Bình Dương Ibu Pejabat Asia Pasifik	<b>OMRON HEALTHCARE SINGAPORE PTE LTD.</b> 438A Alexandra Road, #05-05/08 Alexandra Technopark, Singapore 119967 <a href="http://www.omronhealthcare-ap.com">www.omronhealthcare-ap.com</a>
<b>Production Facility</b> 製造廠名稱 ດັບດັບລົງມູນຄາລ ເສີມລົງລະບົບມູນຄາລ	ຖະນາດນ ສົວິດາ ໂຮງງານພື້ນ Fasilitas Produksi	Cơ sở sản xuất Kemudahan Pengeluaran	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory</b> 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japan
<b>Importer in Republic of Korea</b> 수입판매원	OMRON HEALTHCARE KOREA Co., Ltd. A-dong 18F, 465, Gangnam-daero, Seocho-gu, seoul, Korea Customer Service Center(1544-5718) <a href="http://www.omron-healthcare.co.kr">www.omron-healthcare.co.kr</a>		
台灣歐姆龍健康事業股份有限公司 <a href="http://www.omronhealthcare.com.tw">www.omronhealthcare.com.tw</a>			한국오므론헬스케어(주) 서울특별시 서초구 강남대로 465, A 동 18 층 (서초동, 교보타워) 오므론 고객서비스 센터 (1544-5718)
若有問題，或欲購買其他產品及消耗品，請來電洽詢歐姆龍客服中心 客服專線：0809-080-880			

Made in Japan / 日本製造 / 일본 제조 / ກູບຖືກິດຕູດ ດັບດັບລົງຈະວຸ / ຈາປາລ ມ ນິມິຕ / ມັດໃນເຖິງປຸນ / Buatan Jepang / Sản xuất tại Nhật Bản / Buatan Jepun



5613033-5B